

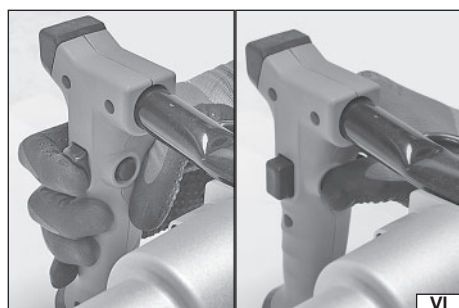
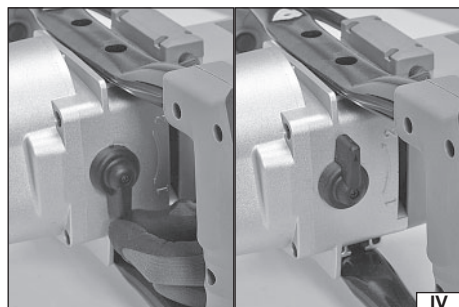
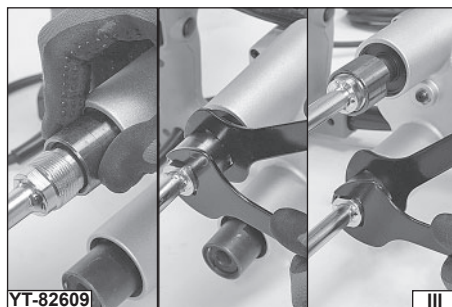
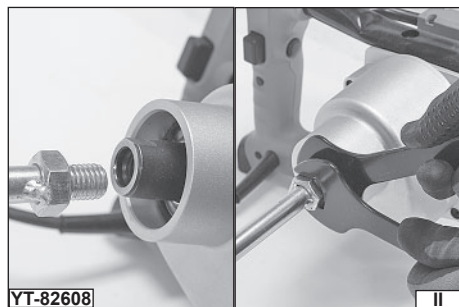
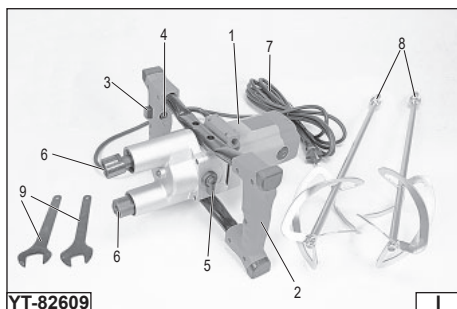
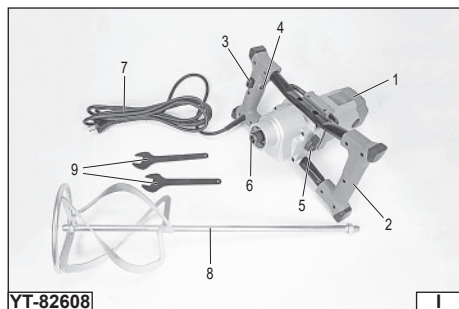
YATO



PL	MIESZARKA DO ZAPRAW
EN	ELECTRIC PADDLE MIXER
DE	MÖRTELMISCHGERÄT
RU	СТРОИТЕЛЬНЫЙ МИКСЕР
UA	БУДІВЕЛЬНИЙ МІКСЕР
LT	SKIEDINIŲ MAIŠYTUVAS
LV	JAVAS MAISĪTĀJS
CZ	MÍCHADLO NA MALTU
SK	MIEŠADLO NA MALTU
HU	HABARCSKEVERŐ
RO	MALAXOR PT. MORTAR
ES	MEZCLADORA DE MORTERO
FR	MÉLANGEUR A MORTIER
IT	TRAPANO MISCELATORE
NL	MORTELMIXER
GR	ΑΝΑΜΙΚΤΗΡΑΣ ΚΟΝΙΑΜΑΤΟΣ
BG	МИКСЕР ЗА СТРОИТЕЛНИ СМЕСИ
PT	MISTURADOR DE ARGAMASSA
HR	MIJEŠALICA ZA GLET MASU
AR	خلاط هاون

YT-82608
YT-82609





PL

1. obudowa
2. rękojeść
3. włącznik
4. blokada włącznika
5. regulacja prędkości obrotowej
6. wrzeciono
7. kabel zasilający z wtyczką
8. mieszkadlo
9. klucz

EN

1. housing
2. handle
3. power switch
4. power switch lock
5. rotational speed control
6. spindle
7. power cord with plug
8. agitator
9. wrench

DE

1. Gehäuse
2. Haltegriff
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Schaltersperre
5. Drehzahlregelung
6. Spindel
7. Stromkabel mit Stecker
8. Rührwerk
9. Schlüssel

RU

1. корпус
2. рукоятка
3. выключатель
4. блокировка выключателя
5. регулировка скорости вращения
6. шпиндель
7. шнур питания с вилкой
8. мешалка
9. ключ

UA

1. корпус
2. рукоятка
3. вимикач
4. блокування вимикача
5. Регулювання швидкості обертання
6. шпиндель
7. кабель живлення з вилкою
8. мішалка
9. ключ

LT

1. korpusas
2. laikiklis
3. jungiklis
4. jungiklio užraktas
5. apsisukimų greičio reguliavimas
6. suklys
7. maitinimo kabelis su kištuku
8. maišymo antgalis
9. raktas

LV

1. korpus
2. rokturis
3. ieslēgšanas slēdzis
4. slēdža bloķētājs
5. griešanās ātruma regulēšana
6. vārpsta
7. barošanas kabelis ar kontaktdakšu
8. maisīšanas uzgalis
9. atslēga

CZ

1. kryt
2. rukojet'
3. spínač
4. zámek spínače
5. regulace otáček
6. vřeteno
7. napájecí kabel se zástrčkou
8. míchadlo
9. klíč

SK

1. plášť
2. rukoväť
3. zapínač
4. blokáda zapínača
5. nastavenie uhlovej rýchlosti
6. vreteno
7. napájací kábel so zástrčkou
8. miešacia metla
9. kľúč

HU

1. ház
2. markolat
3. kapcsológomb
4. kapcsológomb retesz
5. fordulatszám-beállítás
6. orsó
7. tápkábel dugóval
8. keverőszár
9. kulcs

RO

1. carcasă
2. mâner
3. comutator de alimentare
4. blocare comutator electric
5. buton de reglare a turăției
6. ax
7. cablu electric cu ștecher
8. agitator
9. cheie

ES

1. carcasa
2. empuñadura
3. interruptor de encendido
4. bloqueo del interruptor
5. control de velocidad de rotación
6. husillo
7. cable de alimentación con enchufe
8. agitador
9. llave

FR

1. boîtier
2. poignée
3. interrupteur marche-arrêt
4. verrouillage de l'interrupteur marche-arrêt
5. contrôle de la vitesse de rotation
6. broche
7. cordon d'alimentation avec fiche
8. agitateur
9. clef

IT

1. involucro
2. impugnatura
3. pulsante di accensione
4. blocco del pulsante di accensione
5. regolazione della velocità di rotazione
6. mandrino
7. cavo di alimentazione con spina
8. frusta
9. chiave

NL

1. behuizing
2. handvat
3. schakelaar
4. schakelaarslot
5. snelheidsregeling
6. spindel
7. voedingskabel met stekker
8. roerwerk
9. sleutel

GR

1. involucro
2. impugnatura
3. pulsante di accensione
4. blocco del pulsante di accensione
5. regolazione della velocità di rotazione
6. mandrino
7. cavo di alimentazione con spina
8. frusta
9. chiave

BG

1. корпус
2. ръкохватка
3. бутон за включване
4. блокировка на бутона за включване
5. регулиране на скоростта на въртене
6. шпиндел
7. захранващ кабел с щепсел
8. бъркалка
9. ключ

PT

1. armação
2. punho
3. botão ligar / desligar
4. bloqueio do interruptor
5. controlo de velocidade
6. fuso
7. cabo de alimentação com ficha
8. agitador
9. chave

HR

1. kućište
2. ručka
3. prekidač
4. zaključavanje prekidača
5. kontrola brzine rotacije
6. vreteno
7. kabel za napajanje s utikačem
8. miješalica
9. ključ

AR

١. البوكل
٢. مقبض
٣. مفتاح التشغيل
٤. قفل مفتاح التشغيل
٥. تنظيم السرعة
٦. المزل
٧. كابل الطاقة مع المكونات
٨. عمود الخلط
٩. مفتاح



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Prečítat návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukcí
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Poučítať príručník
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používať ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoli ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používať chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ιλαστικές
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтеся захистом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Használjon légzésvédő alarcot
Utilizaj aparatori ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias
Utiliser une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία
Используйте респираторна защита
Use protecção respiratória
Koristite zaštitu za disanje
استخدم حماية الجهاز التنفسي



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoli apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojējo izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojējo pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odevzdáno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytně místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatos veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάγκη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Mieszarka do zapraw jest elektronarzędziem które umożliwia szybkie i dokładne mieszanie zapraw, farb, klejów oraz innych płynnych mas budowlanych. Regulacja prędkości obrotowej oraz możliwość wymiany mieszadła zapewnia łatwe dostosowanie charakterystyki pracy do mieszanej masy. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, jednak przed rozpoczęciem pracy należy dokonać czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-82608	YT-82609
Napięcie znamionowe	[V~]	230	230-240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50	50
Moc znamionowa	[W]	1850	1850
Klasa izolacji		II	II
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Mocowanie mieszadła		M14	M27
Poziom hałasu			
ciśnienie akustyczne L _{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
moc akustyczna L _{WA}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Poziom drgań	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Stopień ochrony		IPX0	IPX0
Masa	[kg]	6,3	6,6

Deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z standardową metodą pomiarową i mogą zostać użyte do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowane wartości emisji hałasu mogą również być użyte do wstępnej oceny ekspozycji. Ostrzeżenie! Emisja hałasu podczas właściwej pracy elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu w jaki jest używane narzędzie, w szczególności jaki rodzaj materiału jest obrabiany. Ostrzeżenie! Należy określić środki ochrony operatora w oparciu o przybliżenie ekspozycji w aktualnych warunkach użytkowania. Należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy. Oprócz czasu pracy należy uwzględnić inne czynniki takie, jak czas kiedy narzędzie jest wyłączone oraz kiedy działa na biegu jałowym.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów. **Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek

sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom niezającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA MIESZALNIKÓW

Trzymaj narzędzie obiema rękami za przeznaczone do tego uchwyty. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

Podczas mieszania materiałów łatwopalnych należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby uniknąć niebezpiecznej atmosfery. Wytwarzające się opary mogą być wdychane lub zapalane przez iskry wytwarzane przez elektronarzędzie.

Nie mieszaj jedzenia. Elektronarzędzia i ich akcesoria nie są przeznaczone do przetwarzania żywności.

Trzymaj przewód z dala od obszaru pracy. Przewód może zaplać się w koszyku miksera.

Upewnij się, że pojemnik do mieszania jest umieszczony w stabilnym i bezpiecznym położeniu. Pojemnik, który nie jest odpowiednio zabezpieczony, może się nieoczekiwanie przesunąć.

Upewnij się, że żaden płyn nie rozpryskuje się na obudowę elektronarzędzia. Ciecz, która przedostała się do elektronarzędzia, może spowodować uszkodzenie i doprowadzić do porażenia prądem.

Postępuj zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami dla mieszanego materiału. Mieszany materiał może być szkodliwy.

Jeśli elektronarzędzie wpadnie w mieszany materiał, natychmiast odłącz urządzenie od sieci i zleć sprawdzenie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Sięgnięcie do wiadra przy wciąż podłączonym narzędziu, może doprowadzić do porażenia prądem.

Nie sięgać do pojemnika do mieszania rękami ani wkładać do niego żadnych innych przedmiotów podczas mieszania. Kontakt z koszem miksera może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Uruchom i spuść narzędzie tylko do pojemnika do mieszania. Kosz miksera może się zginać lub obracać w niekontrolowany sposób.

OBŚŁUGA NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy obudowa oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Przygotowanie do pracy

Uwaga! Wszystkie czynności związane z mocowaniem i wymianą akcesoriów oraz regulacją obrotów itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilające urządzenie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego!

Montaż mieszadła

W przypadku produktu o nr. katalogowym YT-82608 wkręcić gwint mieszadła we wrzeciono mieszarki (II). Połączenie dokręcić mocno i pewnie, tak by nie rozłączyło się samoistnie podczas pracy.

W przypadku produktu o nr. katalogowym YT-82609 dopasować gwint mieszadła do wrzeciona mieszarki (III), nakręcić nakrętkę wrzeciona na gwint mieszadła, a następnie skrócić za pomocą dostarczonych z mieszarką kluczy. W ten sam sposób zamontować drugie mieszadło (III). Połączenie dokręcić mocno i pewnie, tak by nie rozłączyło się samoistnie podczas pracy.

Regulacja prędkości obrotowej

Wybrać jeden z dwóch zakresów prędkości za pomocą przełącznika znajdującego się z przodu narzędzia (III). Prędkość obrotową wrzeciona należy ustawić za pomocą regulatora (IV). Pokrętko regulatora ma naniesione cyfry, im większa cyfra widoczna na pokrętko tym wyższa prędkość obrotowa wrzeciona. Regulacja obrotów odbywa się w sposób płynny.

Uruchamianie i zatrzymywanie mieszarki

Uwaga! Przed każdym rozpoczęciem pracy należy dokonać próbnego uruchomienia na czas ok. 30 sekund. Próbnego uruchomienie powinno odbyć się bez mieszadła zanurzonego w masie do mieszania. W trakcie próbnego uruchomienia należy obserwować pracę mieszadła i mieszarki. Właściwą pracę można rozpocząć dopiero, gdy próbny rozruch nie wykaże żadnych objawów nieprawidłowej pracy takich, jak np. nadmierne drgania, nadmierny hałas czy podejrzany zapach.

Używać mieszadeł właściwych dla wykonywanej pracy. Zadbaj o to, aby trzpień mieszadła nie był wygięty.

Założyć odzież roboczą i środki ochrony wzroku i słuchu oraz inne środki ochrony osobistej wymagane przy pracy z danym materiałem. Upewnij się, że włącznik narzędzia znajduje się w położeniu „wyłączony”, włożyć wtyczkę przewodu mieszarki do gniazda sieci elektrycznej.

Chwyc mieszarkę oburącz za uchwyty narzędzia.

Przyjąć pewną i stabilną postawę.

Zanurzyć mieszadło w mieszanym produkcie. Głowica mieszadła powinna znajdować się całkowicie pod powierzchnią mieszanego płynu. Pozwoli to uniknąć rozchłapywania mieszanego płynu.

Włączyć mieszarkę wciskając palcem włącznik elektryczny (V).

Wyłączenie mieszarki następuje po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika.

W przypadku długotrwałej pracy można wykorzystać blokadę włącznika (VI). Aby uruchomić blokadę należy jednocześnie nacisnąć przycisk włącznika oraz przycisk blokady. W celu zwolnienia blokady należy nacisnąć przycisk włącznika.

W trakcie pracy należy unikać uderzania mieszadłem o ściany i dno pojemnika w którym odbywa się mieszanie. Nie opierać mieszadła o dno pojemnika. Nie trzymać mieszadła w jednej pozycji, przemieszczać je w pojemniku, zapewni to bardziej równomierne i szybsze mieszanie.

Uwaga! W przypadku zaobserwowania podejrzanych hałasów, trzasków, zapachu itp. natychmiast wyłączyć mieszarkę i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieci elektrycznej.

Zalecenia dotyczące obsługi

Nie stosować produktu w innym charakterze niż mieszarka do zapraw, farb oraz innych, płynnych mas budowlanych. Nie montować do mieszarki innych akcesoriów niż mieszadła, np. tarcz szlifierskich, polerskich, wiertel itp. Nie wykorzystywać mieszarki do mieszania sypkich produktów.

Wszystkie akcesoria montowane do mieszarki muszą mieć maksymalną prędkość obrotową większą niż prędkość znamionowa produktu. Zabronione jest stosowanie akcesoriów o maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej mniejszej niż znamionowa prędkość obrotowa produktu.

Nie wolno stosować mieszadeł uszkodzonych. W przypadku zauważenia pęknięć lub wygięcia trzpienia mieszadła należy zastąpić je mieszadłem wolnym od wad. Należy sprawdzać stan akcesoriów oraz produktu przed każdym uruchomieniem.

Stosować mieszadła przeznaczone do pracy z danym typem materiału do mieszania. Wrzuciono mieszarki wiruje zgodnie z ruchem wskazówek zegara i należy dobrać tak mieszadło, aby napowietrzało mieszaną masę lub odpowietrzało. W przypadku napowietrzania kosz mieszadła jest tak skonstruowany, że podczas mieszania utworzy się wir na powierzchni masy, który będzie zasysał powietrze. W przypadku odpowietrzania, mieszadło jest tak skonstruowane, aby nie wytwarzał się wir, a powietrze obecne w masie było z niej wypychane.

Rozmiar gwintu mocującego mieszadła musi być taki, jak gwint mocujący w mieszarce. Nie wolno stosować elementów redukcyjnych w celu montażu mieszadła w narzędziu. Zabronione jest przerabianie mocowania mieszarki lub mocowania akcesoriów w celu dostosowania do siebie. W celu upewnienia się, że mieszadło jest poprawnie zamocowane, uruchomiono mieszarkę bez obciążenia na 30 sekund w pozycji bezpiecznej. Gdy wystąpią nadmierne drgania lub inne objawy nieprawidłowej pracy lub uszkodzenia, natychmiast zatrzymać urządzenie i sprawdzić poprawność montażu.

Zapewnić drożność otworów wentylacyjnych. Jeśli to konieczne odłączyć produkt od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka lub demontaż akumulatora i oczyścić narzędzie z pyłu. Nie stosować do tego metalowych przedmiotów. Czyścić za pomocą miękkiego pędzla, miękkiej szczotki lub za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Zawsze stosować okulary ochronnych i ochronników słuchu. Inne środki ochrony osobistej takie jak maski przeciwpyłowe, rękawice, kaski, fartuchy powinny być zakładane. Długie włosy powinny być upięte.

Po wyłączeniu narzędzia mieszadło przez jakiś czas jeszcze wiruje.

Zachować uwagę, aby mieszadło nie zaczęło i/ lub pochwyliło części garderoby lub włosy. W tym celu należy zachować szczególną ostrożność podczas włączania jak i pracy narzędziem.

Prędkość obrotową mieszadła należy dobrać kierując się instrukcjami producenta masy. Ogólne zalecenie jest takie, że masy rzadkie miesza się przy niższej prędkości niż masy gęste.

Ryzyko resztkowe

Maszyna została zaprojektowana i zbudowana zgodnie ze sztuką i przy uwzględnieniu zasad bezpieczeństwa. Jednakże może wystąpić ryzyko resztkowe podczas użytkowania produktu.

Zagrożenie związane z hałasem z powodu nie stosowania ochronników słuchu.

Zagrożenie związane z wplątaniem odzieży lub części ciała w elementy ruchome narzędzia.

Ryzyko resztkowe może zostać zminimalizowane przez dokładne przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa.

Konserwacja mieszadła

Zaleca się przeprowadzić konserwację mieszadła zaraz po zakończeniu pracy. Pozwoli to uniknąć zaschnięcia pozostałości mieszanej masy na mieszadle lub jego trzpieniu.

Przed rozpoczęciem oczyszczania mieszadła należy je zdemontować z mieszarki. Mieszadło należy oczyścić za pomocą rozpuszczalnika właściwego do mieszanej substancji. Po oczyszczeniu resztki rozpuszczalnika należy zmyć za pomocą wody i dokładnie osuszyć mieszadło. Podczas czyszczenia należy stosować środki ochrony osobistej właściwe dla pracy z daną substancją. Należy zapoznać się z informacjami dołączonymi do substancji.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji odłączyć wtyczkę kabla zasilającego elektronarzędzie z gniazdka sieciowego. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojści, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować narzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym, należy się w tym celu skontaktować z producentem. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Nie należy stosować ostrych narzędzi do czyszczenia. Uchwyty, pokrętła oraz inne elementy regulacyjne oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT OVERVIEW

The mortar mixer is a power tool that enables quick and accurate mixing of mortars, paints, adhesives and other liquid building materials. The speed control and the possibility to replace the agitator ensure easy adjustment of the working characteristics to the mixed material. The correct, reliable, and safe operation of the tool depends on its proper use, therefore:

Read the entire manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to observe the safety instructions and recommendations contained in this manual.

PRODUCT ACCESSORIES

The product is delivered as complete, however, the assembly steps described in the further part of this manual must be carried out before the start of work.

SPECIFICATIONS

Parameter	Unit	Value	
Catalogue No.		YT-82608	YT-82609
Rated voltage	[V~]	230	230 – 240
Rated frequency	[Hz]	50	50
Rated power	[W]	1850	1850
Insulation class		II	II
Rated speed	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650
Agitator mount		M14	M27
Noise level			
sound pressure L_{pA}	[dB(A)]	85.6 ± 3	85.6 ± 3
sound power L_{wA}	[dB(A)]	93.6 ± 3	93.6 ± 3
Vibration level	[m/s ²]	2.423 ± 1.5	2.423 ± 1.5
Protection rating		IPX0	IPX0
Weight	[kg]	6.3	6.6

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the initial exposure assessment.

Note! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.

Note! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is switched off or idle and the activation time), must be specified.

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

MIXER SAFETY INSTRUCTIONS

Hold the tool with both hands using the dedicated handles. Loss of control can cause personal injury.

When mixing flammable materials, ensure adequate ventilation to avoid creating a dangerous atmosphere. The generated vapours can be inhaled or ignited by the sparks produced by the power tool.

Do not mix food. Power tools and their accessories are not intended for food processing.

Keep the cord away from the work area. The cord may get tangled up in the mixer basket.

Make sure that the container for mixing is placed in a stable and safe position. A container that is not properly secured can move unexpectedly.

Make sure that no liquid splashes onto the power tool housing. Liquid that has entered the power tool can cause damage and lead to electric shock.

Follow the instructions and warnings related to the mixed material. Mixed material can be harmful.

If the power tool gets caught in the mixed material, immediately disconnect the power tool from the mains and have it checked by a qualified service technician. Reaching into the bucket while the tool is still connected can lead to electric shock. **Do not reach into the mixing container with your hands or put any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer basket can lead to serious injury.

Start and lower the tool only into the mixing container. The mixer basket can bend or rotate uncontrollably.

TOOL OPERATION

Before starting work, make sure that the housing and the connection cord with a plug are not damaged. In case of damage, do not proceed with work.

Preparing for operation

Caution! All activities related to attaching and replacing accessories, adjusting rotational speed, etc. should be carried out with the tool disconnected from the supply voltage. For this reason, before proceeding with such activities: Pull the power cord plug from the socket!

Agitator installation

For product with catalogue number YT-82608, screw the agitator thread into the mixer spindle (II). Tighten the connection firmly and securely so that it does not disconnect spontaneously during operation.

For product with catalogue number YT-82609, match the agitator thread to the mixer spindle (III), screw the spindle nut onto the agitator thread, and then tighten with the spanners supplied with the mixer. Install the second agitator (III) in the same manner. Tighten the connection firmly and securely so that it does not disconnect spontaneously during operation.

Rotational speed adjustment

Select one of two speeds using the switch on the front of the tool (III). Set the spindle speed using the adjuster (IV). The greater the number visible on the knob, the higher the spindle speed. The speed has smooth adjustment.

Starting and stopping the mixer

Caution! An approx. 30 seconds long test run should be carried before each start-up. The test run should be performed without the agitator immersed in the material to be mixed. Monitor the operation of the agitator and mixer during the test run. Proper operation can only commence when a test run does not reveal any signs of abnormal operation such as excessive vibration, excessive noise or suspicious odour.

Use agitators appropriate to the given work type. Make sure that the agitator rod is not bent.

Wear work clothing and eye and hearing protection and other personal protective equipment required for working with the given material.

Ensure that the tool's power switch is in the "off" position and insert the plug of the mixer cord into the mains socket.

Grasp the mixer with both hands by the tool handles.

Assume a firm and stable position.

Dip the agitator in the mixed product. The agitator head should be completely below the surface of the mixed liquid. This will avoid the splashing of the mixed fluid.

Switch on the mixer by pressing the electric power switch (V) with your finger.

The mixer is switched off when the pressure on the power switch is released.

Power switch lock (VI) can be used for prolonged operation. To activate the lock, press the power switch button and the lock button at the same time. Press the power switch button to release the lock.

Avoid hitting the walls and bottom of the container for mixing with the agitator during operation. Do not lean the agitator against the bottom of the container. Do not hold the agitator in one position, move it in a container; this will ensure a more even and faster mixing.

Caution! If suspicious noises, cracks, odour, etc. occur, immediately turn off the mixer and pull the power cord plug out of the mains socket.

Operating instructions

Do not use the product otherwise than as a mixer for mortars, paints and other liquid construction materials. Do not mount any accessories other than agitators, e.g. sanding discs, polishing discs, drills, etc. on the mixer. Do not use the mixer to mix loose products.

All accessories fitted to the mixer must have a maximum rotational speed greater than the rated product speed. It is forbidden to use accessories with a maximum permissible rotational speed lower than the rated rotational speed of the product.

Do not use damaged agitators. If cracks or bending of the agitator rod are noticed, replace it with a defect-free agitator. Check the condition of the accessories and product before each start-up.

Use an agitator designed to work with a given type of material to be mixed. The mixer spindle rotates clockwise and the agitator must be selected so that it aerates or deaerates the mixed material. In the case of aeration, the agitator basket is designed in such a way that during mixing a vortex will form on the surface of the material to suck in the air. In the case of deaeration, the agitator is designed so that no vortex is generated and the air in the material is pushed out of it.

The size of the agitator mounting thread must be the same as the mounting thread of the agitator. Do not use reducing components to mount the agitator in the tool. It is forbidden to modify the mixer mount or the accessory mount in order to make it compatible with each other. To ensure that the agitator is correctly fitted, start the mixer without load for 30 seconds in a safe position. When excessive vibration or other signs of malfunction or damage occur, stop the tool immediately and check the mounting for correctness.

Ensure that the ventilation openings are clear. If necessary, disconnect the product from the power supply by unplugging the plug or disconnecting the battery pack and clean the tool from dust. Do not use metal objects for this purpose. Clean with a soft paint brush, a soft brush or a compressed air stream with a pressure of not more than 0.3 MPa.

Always wear safety glasses and hearing protection. Other personal protective equipment such as dust masks, gloves, helmets, and aprons should be worn. Long hair should be pinned up.

After the tool is turned off, the agitator will continue to rotate for some time.

Make sure that the agitator does not catch on and/or entangle items of clothing or hair. For this purpose, take special care when turning on and operating the tool.

Select the agitator rotational speed according to the instructions of the material manufacturer. The general recommendation is that thin materials are mixed at a lower speed than dense ones.

Residual risks

This product has been designed and built according to good design engineering practices and safety principles. However, there may be residual risks when using the product.

Noise hazard caused by failure to use hearing protection.

Hazard related to the entanglement of clothing or body parts in moving parts of the tool.

The residual risks can be minimised by strictly following the safety instructions of this product.

Agitator maintenance

It is recommended to perform maintenance on the agitator immediately after operation. This will prevent the mixed material residue from drying out on the agitator or on its rod.

Before cleaning, the agitator must be removed from the mixer. Clean the agitator with a solvent suitable for the mixed substance.

After cleaning, wash off the solvent residue with water and dry the agitator thoroughly. When cleaning, use personal protective equipment appropriate for the work with the substance. Refer to the information supplied with the substance.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

ATTENTION! Before servicing the tank, switch off the mixer, wait for all moving parts to stop and then unplug the power cord from the mains socket.

It is recommended to maintain the mixer and tank immediately after operation. This will prevent residues of the mixed compound from drying on the mixer, its mandrel and inside the compound tank.

Before cleaning, the mixer and tank must be removed from the mixer. Clean the mixer and tank with a solvent suitable for the mixed substance. After cleaning, wash off the solvent residue with water and dry the mixer and tank thoroughly. When cleaning, use personal protective equipment appropriate for the work with the substance. Refer to the information supplied with the substance.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Mörtelmischer ist ein Elektrowerkzeug und ermöglicht ein schnelles und gründliches Mischen von Mörteln, Farben, Klebstoffen und anderen flüssigen Baustoffen. Die Drehzahlregelung und die Austauschbarkeit des Rührwerkes ermöglichen eine einfache Anpassung der Arbeitscharakteristik ans Mischgut. Der störungsfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Gerätes hängt von seinem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und vor der Inbetriebnahme sind einige, weiter in dieser Anleitung beschriebene Montageeingriffe durchzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Artikel-Nr.		YT-82608	YT-82609
Nennspannung	[V~]	230	230-240
Nennfrequenz	[Hz]	50	50
Nennleistung	[W]	1850	1850
Schutzklasse		II	II
Nennzahl	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Aufnahme des Rührwerkes		M14	M27
Lärmpegel			
Schalldruck L _{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
Schallleistung L _{wa}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Schwingungsemission	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Schutzart		IPX0	IPX0
Gewicht	[kg]	6,3	6,6

Der angegebene Lärmemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen. **Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug

verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthafte Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthafte Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge ver-

klemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MISCHER

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen an den dazu vorgesehenen Griffen. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Beim Mischen von leichtentzündlichen Stoffen ist auf eine ausreichende Belüftung zu achten, um gefährliche Atmosphäre zu vermeiden. Die erzeugten Dämpfe können eingeatmet oder durch die vom Elektrowerkzeug erzeugten Funken angezündet werden.

Kein Essen mischen. Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sind nicht für die Lebensmittelverarbeitung bestimmt.

Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern. Das Kabel kann im Mischkorb verschlingen.

Achten Sie darauf, dass der Mischbehälter in einer stabilen und sicheren Position aufgestellt ist. Wenn der Behälter nicht ordnungsgemäß gesichert ist, kann er sich unerwartet verschieben.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt. Flüssigkeit, die in das Elektrowerkzeug gelangt ist, kann Schäden verursachen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise für das Mischgut. Das Mischgut kann schädlich sein.

Wenn das Elektrowerkzeug in das Mischgut fällt, trennen Sie das Elektrowerkzeug sofort vom Netz und lassen Sie es von einem qualifizierten Servicetechniker überprüfen. Das Berühren des Eimers trotz des ständig eingeschalteten Geräts kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Greifen Sie nicht mit den Händen in den Mischbehälter und legen Sie keine anderen Gegenstände beim Mischvorgang hinein. Der Kontakt mit dem Mischkorb kann zu schweren Verletzungen führen.

Starten und senken Sie das Gerät nur in den Mischbehälter. Der Mischkorb kann sich unkontrolliert biegen oder drehen.

WERKZEUGBETRIEB

Prüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, dass das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker nicht beschädigt sind. Bei festgestellten Schäden sind weitere Arbeiten verboten.

Vorbereitung zum Betrieb

Achtung! Alle Arbeiten, die mit dem Anbringen und Auswechseln von Zubehörteilen und der Einstellung der Geschwindigkeit usw. zusammenhängen, müssen bei ausgeschalteter Stromversorgung des Geräts durchgeführt werden, bevor Sie mit diesen Arbeiten fortfahren: Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose!

Montage des Rührwerks

Bei dem Produkt mit der Artikelnummer YT-82608 schrauben Sie das Rührwerksgewinde in die Mischerspindel (II). Ziehen Sie die Verbindung fest und sicher an, damit sie sich während des Betriebs nicht spontan löst.

Bei der Produktnummer YT-82609 passen Sie das Rührwerksgewinde an die Rührwerksspindel (III) an, schrauben die Spindelmutter auf das Rührwerksgewinde und ziehen sie dann mit den im Lieferumfang des Rührwerks enthaltenen Schraubenschlüsseln fest. Installieren Sie das zweite Rührwerk (III) auf die gleiche Weise. Ziehen Sie die Verbindung fest und sicher an, damit sie sich während des Betriebs nicht spontan löst.

Drehzahlregelung

Wählen Sie mit dem Schalter an der Vorderseite des Geräts (III) einen von zwei Drehzahlbereichen. Stellen Sie die Spindeldrehzahl mit dem Regler (IV) ein. Je größer die auf dem Drehknopf sichtbare Zahl ist, desto höher ist die Spindeldrehzahl. Die Drehzahl wird stufenlos eingestellt.

Mischer starten und stoppen

Achtung! Vor jeder Inbetriebnahme sollte ein Probelauf von etwa 30 Sekunden durchgeführt werden. Der Probelauf sollte erfolgen, ohne dass das Rührwerk in das Mischgut eingetaucht ist. Beobachten Sie den Betrieb des Rührwerks und des Mixers während des Probelaufs. Der ordnungsgemäße Betrieb kann nur dann aufgenommen werden, wenn bei einem Probelauf keine Anzeichen für einen abnormalen Betrieb wie übermäßige Vibrationen, übermäßige Geräusche oder ein verdächtiger Geruch

festgestellt werden.

Verwenden Sie für die auszuführenden Arbeiten geeignete Rührwerke. Achten Sie darauf, dass der Rührstab nicht verbogen wird. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Material Arbeitskleidung, Augen- und Gehörschutz sowie sonstige persönliche Schutzausrüstung.

Vergewissern Sie sich, dass der Werkzeugschalter auf „Aus“ steht, und stecken Sie den Stecker des Mischerkabels in die Steckdose.

Fassen Sie den Mischer mit beiden Händen an den Werkzeuggriffen.

Nehmen Sie eine feste und stabile Haltung ein.

Tauchen Sie das Rührwerk in das zu mischende Produkt ein. Der Rührkopf sollte sich vollständig unter der Oberfläche der zu mischenden Flüssigkeit befinden. Dadurch wird ein Verspritzen der gemischten Flüssigkeit verhindert.

Schalten Sie den Mischer ein, indem Sie mit dem Finger auf den elektrischen Schalter (V) drücken.

Der Mischer wird ausgeschaltet, wenn der Druck auf den Schaltknopf aufgehoben wird.

Bei längerem Betrieb kann die Schaltersperre (VI) verwendet werden. Um die Sperre zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig den Schaltknopf und die Sperrtaste. Drücken Sie den Schaltknopf, um die Sperre zu lösen.

Vermeiden Sie es, während des Betriebs mit dem Rührwerk gegen die Wände und den Boden des Behälters zu stoßen, in dem die Mischung stattfindet. Das Rührwerk darf nicht gegen den Boden des Behälters gelehnt werden. Halten Sie das Rührwerk nicht in einer Position, sondern bewegen Sie es im Behälter, um ein gleichmäßigeres und schnelleres Mischen zu gewährleisten.

Achtung! Wenn Sie verdächtige Geräusche, Knistern, Geruch usw. feststellen, schalten Sie den Mischer sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Bedienungshinweise

Das Produkt darf nur als Mischer für Mörtel, Farben und andere flüssige Baustoffe verwendet werden. Kein anderes Zubehör als Rührwerke, z.B. Schleifscheiben, Polierscheiben, Bohrer usw. am Mischer montieren. Der Mischer dient nicht zum Mischen loser Produkte.

Alle am Mischer montierten Zubehörteile müssen eine maximale Drehzahl aufweisen, die über der Nenndrehzahl des Produktes liegt. Es ist verboten, Zubehörteile zu verwenden, deren maximal zulässige Drehzahl niedriger als die Nenndrehzahl des Produkts ist.

Beschädigte Rührwerke dürfen nicht verwendet werden. Wenn Risse festgestellt werden oder der Bolzen des Rührwerkes verbogen ist, sind sie durch ein fehlerfreies Rührwerk zu ersetzen. Vor jeder Inbetriebnahme ist der Zustand des Zubehörs und des Produkts zu überprüfen.

Nur Rührwerke verwenden, die für die Arbeit mit dem bestimmten Typ von Mischgut ausgelegt sind. Die Spindel des Mixers dreht sich im Uhrzeigersinn und das Rührwerk muss so gewählt werden, dass es das Mischgut belüftet oder entlüftet. Im Falle der Belüftung ist der Mischkorb so ausgelegt, dass sich ein Wirbel beim Mischen auf der Oberfläche der Masse bildet, um die Luft anzusaugen. Im Falle der Entlüftung ist das Rührwerk so ausgelegt, dass kein Wirbel entsteht und die Luft in der Masse aus dem Rührwerk herausgedrückt wird.

Die Größe des Befestigungsgewindes am Rührwerk muss mit dem Befestigungsgewinde am Mischer übereinstimmen. Keine reduzierenden Elemente verwenden, um das Rührwerk im Werkzeug zu installieren. Es ist verboten, die Befestigung des Mixers oder die Zuhörer-Befestigung für ihre Anpassung zu modifizieren. Für die Sicherstellung, dass das Rührwerk korrekt montiert ist, ist der Mischer ohne Last für 30 Sekunden in einer sicheren Position einzuschalten. Wenn übermäßige Schwingungen oder andere Anzeichen von Fehlfunktionen oder Schäden auftreten, ist das Gerät sofort zu stoppen und zu überprüfen, ob die Installation korrekt ist.

Die Durchgängigkeit der Lüftungsöffnungen sichern. Bei Bedarf ist das Produkt vom Stromnetz zu trennen, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird oder der Akku demontiert wird, und das Gerät ist von Staub zu reinigen. Keine Metallgegenstände zu diesem Zweck verwenden. Mit einem weichen Pinsel, einer weichen Bürste oder mit einem Druckluftstrom mit einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa reinigen.

Immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz tragen. Andere persönliche Schutzausrüstung wie Staubmasken, Handschuhe, Helme und Schürzen sollten getragen werden. Langes Haar sollte gebunden sein.

Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Rührwerk noch einige Zeit.

Darauf achten, dass sich das Rührwerk nicht an Kleidungsstücken oder Haaren einklemmt und/oder sie mitreißt. Deswegen ist beim Einschalten und Bedienen des Geräts besondere Vorsicht geboten.

Die Drehzahl des Rührwerkes ist gemäß den Anweisungen des Herstellers der Masse einzustellen. Die allgemeine Empfehlung ist, dass dünne Massen mit einer niedrigeren Geschwindigkeit gemischt werden als dichte Massen.

Restrisiko

Die Maschine wurde nach den Regeln der Technik und den Sicherheitsvorschriften konstruiert und gebaut. Beim Betrieb des Produkts können jedoch Restrisiken auftreten.

Lärmgefahr wenn kein Gehörschutz getragen wird.

Gefahr durch Verhaken von Kleidung oder Körperteilen in beweglichen Teilen des Gerätes.

Restrisiken können durch die strikte Einhaltung der Sicherheitsvorschriften minimiert werden.

Wartung des Rührwerkes

Es wird empfohlen, das Rührwerk unmittelbar nach dem Betrieb zu warten. Dadurch wird verhindert, dass die Reste des Mischgutes auf dem Rührwerk oder auf seinem Bolzen austrocknen.

Vor der Reinigung muss das Rührwerk aus dem Mischer entfernt werden. Das Rührwerk mit einem für das Mischgut geeigneten Lösungsmittel reinigen. Nach der Reinigung sind die Lösungsmittelreste mit Wasser abzuwaschen und das Rührwerk gründlich zu trocknen. Bei der Reinigung ist die persönliche Schutzausrüstung zu tragen, die für die Arbeit mit der Substanz geeignet ist. Die mit der Substanz gelieferten Informationen lesen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

ACHTUNG! Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen vornehmen. Nach beendetem Einsatz ist der technische Zustand des Elektrowerkzeugs visuell zu prüfen und zu beurteilen: Gerätekörper und Haltegriff, die Funktion des Elektroschalters, die Lüftungsschlitze auf Durchgängigkeit, die Kohlenbürsten auf Funkenbildung, die Lager und das Getriebe auf Geräusche, Anlauf und ruhige Arbeit. Während der Garantiedauer ist es dem Betreiber nicht erlaubt, das Gerät zu demontieren sowie andere Komponenten oder Bestandteile als die folgend genannten, bei sonstigem Verlust der Garantieansprüche, auszutauschen. Sämtliche Unregelmäßigkeiten, die während des Betriebes oder bei einer Inspektion festgestellt werden, sind ein Anzeichen für eine in der Vertragswerkstatt anstehende Reparatur, dazu sollte der Hersteller kontaktiert werden. Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzverkleidungen nach beendeter Arbeit bspw. mit Druckluft (bei maximal 0,3 MPa), mit einem Pinsel oder einem trockenen Lappen ohne Chemie- und Reinigungsmittel reinigen. Keine scharfen Gegenstände für die Reinigung verwenden. Reinigen Sie Griffe, Knöpfe und andere Verstellelemente mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Смеситель для раствора представляет собой электроинструмент, который позволяет быстро и тщательно смешивать растворы, краски, клеи и другие жидкие строительные массы. Регулировка скорости вращения и возможность замены мешалки смесителя обеспечивают легкую адаптацию характеристик работы к смешиваемой массе. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Инструмент поставляется в комплектном состоянии, но перед использованием требуется выполнить операции по сборке, описанные в дальнейшей части руководства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение	
Номер по каталогу		YT-82608	YT-82609
Номинальное напряжение	[В~]	230	230-240
Номинальная частота	[Гц]	50	50
Номинальная мощность	[Вт]	1850	1850
Класс изоляции		II	II
Номинальная скорость вращения	[мин ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Крепление мешалки		M14	M27
Уровень шума			
звуковое давление L_{pA}	[дБ(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
акустическая мощность L_{WA}	[дБ(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Уровень вибрации	[м/с ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Степень защиты		IPX0	IPX0
Вес	[кг]	6,3	6,6

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относится ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содер-

жит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользкая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоединяй штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, не знающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, поврежденных частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кройками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к заземлению / заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые принимают только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Держите инструмент обеими руками за предназначенные для этого рукоятки. Потеря контроля может привести к травмам.

Во время смешивания легковоспламеняющихся материалов необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы избежать появления опасной атмосферы. Образующиеся пары могут попадать в органы дыхания, а также могут воспламениться от искры, создаваемой электроинструментом.

Не смешивайте пищевые продукты. Электроинструменты и принадлежности к ним не предназначены для использования в пищевой промышленности.

Держать провод вдали от рабочей зоны. Провод может запутаться в корзине смесителя.

Убедитесь, что емкость для смешивания находится в стабильном и безопасном положении. Емкость, не зафиксированная должным образом, может самопроизвольно перемещаться.

Убедитесь, что смешиваемая жидкость не разбрызгивается на корпус электроинструмента. Жидкость, попавшая на электроинструмент, может привести к его повреждению и поражению электрическим током.

Соблюдайте указания и предупреждения, установленные для смешиваемого материала. Смешиваемый материал может быть вреден.

Если электроинструмент попадет в смешиваемый материал, немедленно отключите устройство от сети и поручите квалифицированному специалисту проверку устройства. Во время использования инструмента нельзя предпринимать попытку протягивания рук за ведром, это может привести к поражению электрическим током.

Нельзя вкладывать руки в емкость для смешивания, а также никаких других предметов во время смешивания. Прикосновение к корзине смесителя может привести к серьезным травмам.

Включить и опустить инструмент в емкость для смешивания. Корзина смесителя может бесконтрольно согнуться или вращаться.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Перед началом работы убедитесь что корпус и соединительный кабель с вилкой не повреждены. В случае выявления повреждений дальнейшая работа запрещается.

Подготовка к работе

Внимание! Все работы, связанные с креплением и сменой принадлежностей, а также регулировкой скорости вращения и т.д. должны выполняться при отключенном напряжении питания инструмента, поэтому перед выполнением этих работ: Вынуть вилку кабеля питания из розетки!

Монтаж мешалки

Для изделия с артикулом УТ-82608 вкрутите резьбу мешалки в шпindel смесителя (II). Крепко и надежно затяните соединение, чтобы оно не отсоединилось самопроизвольно во время работы.

Для изделия с артикулом УТ-82609 совместите резьбу мешалки со шпинделем смесителя (III), накрутите гайку шпинделя на резьбу мешалки, а затем затяните гаечными ключами, входящими в комплект поставки смесителя. Таким же образом

установите вторую мешалку (III). Крепко и надежно затяните соединение, чтобы оно не отсоединилось самопроизвольно во время работы.

Регулировка скорости вращения

Выберите один из двух диапазонов скорости с помощью переключателя в передней части инструмента (III). Скорость вращения шпинделя следует установить с помощью регулятора (IV). На ручке регулятора нанесены цифры, чем больше цифра на ручке, тем выше скорость вращения шпинделя. Скорость вращения регулируется плавно.

Запуск и остановка смесителя

Внимание! Перед каждым началом работы следует провести пробный запуск в течение примерно 30 секунд. Пробный запуск должен проводиться без погружения мешалки в массу для смешивания. Наблюдайте за работой мешалки и смесителя во время пробного запуска. Надлежащую работу можно начинать только тогда, когда пробный запуск не выявит никаких признаков ненормальной работы, таких как повышенная вибрация, чрезмерный шум или подозрительный запах. Используйте мешалки, соответствующие выполняемой работе. Убедитесь, что штифт мешалки не погнут.

При работе с материалом надевайте рабочую одежду, средства защиты глаз и слуха, а также другие средства индивидуальной защиты.

Убедитесь, что выключатель инструмента находится в положении «выключено», вставьте вилку шнура смесителя в сетевую розетку.

Возьмите смеситель обеими руками за держатели инструмента.

Примите устойчивую и стабильную позицию.

Опустите мешалку в перемешиваемый продукт. Головка мешалки должна находиться полностью под поверхностью смешиваемой жидкости. Это позволит избежать разбрызгивания смешиваемой жидкости.

Включите смеситель, нажав пальцем на электрический выключатель (V).

Смеситель выключается, когда давление на кнопку выключателя ослаблено.

В случае длительной работы можно использовать блокировку выключателя (VI). Чтобы активировать блокировку, одновременно нажмите кнопку выключателя и кнопку блокировки. Нажмите кнопку выключателя, чтобы снять блокировку.

Во время работы избегайте ударов мешалки по стенкам и дну контейнера, в котором осуществляется смешивание с помощью мешалки. Не опирайте мешалку о дно контейнера. Не держите мешалку в одном положении, перемещайте ее в контейнере, что обеспечит более равномерное и быстрое смешивание.

Внимание! Если вы заметите подозрительные шумы, трещины, запах и др., немедленно выключите смеситель и выньте вилку шнура питания из розетки электросети.

Указания по техобслуживанию

Нельзя использовать изделие для других целей, чем для смешивания растворов, красок и других жидких строительных материалов. Не присоединять к смесителю другие принадлежности, кроме мешалки, напр., шлифовальные диски, полировальные диски, сверла и т.п. Не используйте смеситель для смешивания сыпучих продуктов.

Все принадлежности, присоединяемые к смесителю, должны иметь максимальную скорость вращения больше, чем номинальная скорость изделия. Запрещается использовать принадлежности с максимальной допустимой скоростью вращения меньшей, чем номинальная скорость вращения инструмента.

Нельзя использовать поврежденные мешалки. В случае обнаружения трещин либо изгибов штока мешалки, необходимо заменить мешалку на неповрежденную. Необходимо проверить состояние принадлежностей и инструмента перед каждым включением.

Применять мешалки, предназначенные для работы с данным типом материала для смешивания. Шпиндель смесителя вращается по часовой стрелке, поэтому следует так подобрать мешалку, чтобы она вовлекала воздух в смешиваемую массу либо удаляла из нее воздух. В случае аэрации корзина смесителя устроена таким образом, что при перемешивании на поверхности массы будет создаваться вихрь, который будет всасывать воздух. В случае воздухоудаления мешалка должна быть сконструирована так, чтобы круговорот не образовывался, а присутствующий в массе воздух выталкивался из нее.

Размер резьбы крепления мешалки должен быть таким, как резьба крепления в смесителе. Нельзя использовать редукционные элементы для присоединения мешалки к инструменту. Запрещается переделывать крепления смесителя либо устанавливать дополнительные принадлежности с целью приспособления их друг к другу. Чтобы убедиться, что мешалка надежно закреплена, следует включить смеситель без нагрузки на 30 секунд в безопасном положении. При возникновении чрезмерной вибрации или других признаков неправильной работы либо повреждения, необходимо немедленно остановить устройство и проверить правильность монтажа.

Обеспечить проходимость вентиляционных отверстий. При необходимости, отключить инструмент от электросети путем извлечения вилки из розетки или демонтажа аккумулятора, и очистить инструмент от пыли. Нельзя использовать для этого металлические предметы. Инструмент следует очищать мягкой кисточкой, мягкой щеткой либо струей сжатого воздуха давлением не более 0,3 МПа.

Всегда использовать защитные очки и средства защиты органов слуха. Применять другие средства защиты, такие как пылезащитные маски, перчатки, каски, фартуки. Длинные волосы должны быть собраны в пучок.

После выключения инструмента мешалка еще некоторое время вращается.

Следует следить за тем, чтобы мешалка не зацепилась и/или не втянула одежду или волосы. Для этого следует проявлять особую осторожность при включении и работе инструмента. Скорость вращения мешалки следует определить, руководствуясь указаниями производителя массы. Общее указание таково, что менее густые массы следует смешивать на более низкой скорости, чем густые.

Остаточный риск

Устройство спроектировано и изготовлено в соответствии с правилами техники безопасности и охраны труда. Однако, при эксплуатации изделия возможен остаточный риск.

Опасность, связанная с шумом, вследствие неиспользования средств защиты органов слуха.

Опасность, связанная с попаданием одежды или частей тела в подвижные элементы инструмента.

Остаточные риски можно свести к минимуму, строго следуя инструкциям по технике безопасности.

Обслуживание смесителя

Рекомендуется проводить обслуживание смесителя сразу после завершения работы. Это позволит избежать присыхания остатков смешанной массы к мешалке либо ее штоку.

Перед тем как приступить к очистке мешалки, ее необходимо снять со смесителя. Мешалку следует очистить с помощью растворителя, применимого к смешанной массе. После очистки остатки растворителя смыть водой и тщательно высушить мешалку. При очистке использовать средства индивидуальной защиты, предназначенные для работы с данным веществом. Следует ознакомиться с информацией, прилагаемой к веществу.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед регулировкой, обслуживанием или техническим обслуживанием выньте вилку кабеля питания электроинструмента из сетевой розетки. После окончания работ проверьте техническое состояние электроинструмента путем внешнего осмотра и оценки корпуса и рукоятки, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных отверстий, искрения щеток, громкости работы подшипников и зубчатых передач, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода пользователь не может разбирать инструмент или заменять какие-либо элементы или компоненты, так как это приведет к потере гарантийных прав. Все неправильности, наблюдаемые при техосмотре или во время работы, являются указанием для проведения ремонта в сервисном центре, при этом следует обратиться к производителю. После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительный держатель и защитный кожух очистите, например, с помощью струи сжатого воздуха (при давлении, не превышающим 0,3 МПа), с помощью кисти или сухой, мягкой ткани без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Не используйте острые инструменты для чистки. Регулярно чистите рукоятки, ручки и другие регулирующие элементы сухой, чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Змішувач для розчину - це електричний пристрій, який дозволяє швидко і точно змішувати розчини, фарби, клеї та інші будівельні рідкі маси. Регулювання швидкості обертання і можливість заміни змішувача забезпечує легке налаштування характеристики роботи зі змішуваною маси. Правильна, надійна і безпечна робота інструмента залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ОСНАЩЕННЯ ВИРОБУ

Продукт поставляється в комплектному стані, але перед початком роботи вимагає проведення збірки, описаної в подальшій частині інструкції.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
Каталожний номер		YT-82608	YT-82609
Номінальна напруга	[В~]	230	230-240
Номінальна частота	[Гц]	50	50
Номінальна потужність	[Вт]	1850	1850
Клас ізоляції		II	II
Номінальне обертання	[хв ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Кріплення мішалки		M14	M27
Рівень шуму			
звуковий тиск L_{pA}	[дБ(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
акустична потужність L_{WA}	[дБ(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Рівень вібрацій	[м/с ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Ступінь захисту		IPX0	IPX0
Маса	[кг]	6,3	6,6

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, газу або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари. Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігав випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загрози, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоб досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інстру-

мент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ МІШАЛОК

Тримайте інструмент обома руками за призначені для цього ручки. Втрата контролю може призвести до травм.

При змішуванні легкозаймистих матеріалів необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути небезпечної атмосфери. Утворена пара може вдихатися або загорятися через іскри, що виробляються електроінструментом.

Не змішуйте їжу. Електроінструменти та їх аксесуари не призначені для харчової промисловості.

Тримайте шнур далеко від робочої зони. Шнур може заплутатися в кошику мішалки.

Переконайтеся, що смісник для змішування знаходиться в стабільному і безпечному положенні. Контейнер, який не захищений належним чином, зможе мимовільно рухатися.

Переконайтеся, що ніяка рідина не розбризкується на корпус електроінструменту. Рідина, яка дісталася до електроінструменту, може привести до пошкодження і привести до ураження електричним струмом.

Дотримуйтесь інструкцій та попереджень для змішаного матеріалу. Змішаний матеріал може бути шкідливим.

Якщо електроінструмент потрапить в змішаний матеріал, негайно вимкніть пристрій від мережі і доручить обслуговування кваліфікованому фахівцеві. Досягнення відра з все ще підключеним інструментом може привести до ураження електричним струмом.

Не торкайтеся смісності для змішування руками або не кладіть в неї будь-які інші предмети при перемішуванні. Контакт з кошиком змішувача може призвести до серйозних травм.

Запустіть і опустіть інструмент тільки в смісник для змішування. Кошик змішувача може зігнутися або обертатися безконтрольно.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА

Перед початком роботи необхідно перевірити чи корпус та з'єднувальний кабель з вилкою не пошкоджені. При виявленні пошкоджень забороняється подальша робота.

Підготовка до роботи

Увага! Всі дії, пов'язані з кріпленням і заміною аксесуарів та регулюванням обертів тощо, слід проводити при вимкненому живленні інструмента, тому перед початком цих дій: витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки!

Монтаж мішалки

Для виробу з артикулом УТ-82608 вкрутіть різьбу мішалки в шпindel змішувача (II). Затягніть з'єднання міцно і надійно, щоб воно не від'єдналося мимовільно під час роботи.

Для виробу з артикулом УТ-82609, пристосуйте різьбу мішалки до шпинделя змішувача (III), накрутіть гайку шпинделя на різьбу мішалки, а потім затягніть гайковими ключами, що входять до комплексу поставки змішувача. Встановіть другу мішалку (III) таким же чином. Затягніть з'єднання міцно і надійно, щоб воно не від'єдналося мимовільно під час роботи.

Регулювання швидкості обертання

Виберіть один з двох діапазонів швидкості за допомогою перемикача на передній частині інструмента (III). Швидкість обертання шпинделя слід встановити за допомогою регулятора (IV). Ручка регулятора має нанесені цифри, чим більше цифру видно на ручці, тим вище швидкість обертання шпинделя. Швидкість регулюється плавно.

Запуск і зупинка мішалки

Увага! Кожного разу перед тим, як розпочати працю, необхідно виконати пробний запуск протягом приблизно 30 секунд. Пробний запуск повинен відбуватися без занурення мішалки в суміш. Під час пробного запуску спостерігайте за роботою

мішалки та змішувача. Належну роботи можна розпочинати тільки тоді, коли пробний запуск не виявить жодних ознак ненормальної роботи, таких як надмірна вібрація, надмірний шум або підозрілий запах.

Використовуйте мішалки, відповідні до виконуваної роботи. Переконайтеся, що штифт мішалки не зігнутий.

Під час роботи з матеріалом використовуйте робочий одяг, засоби захисту органів зору та слуху, а також інші засоби індивідуального захисту, необхідні при роботі з даним матеріалом.

Переконайтеся, що вимикач інструменту знаходиться в положенні «вимкнено», вставте вилку кабелю змішувача в мережеву розетку.

Візьміть змішувач обома руками за тримачі інструмента.

Прийміть стійке і стабільне положення.

Занурте мішалку в продукт, який потрібно змішати. Головка мішалки повинна знаходитися повністю нижче поверхні рідини, що змішується. Це дозволить уникнути розбризкування рідини, що змішується.

Увімкніть змішувач, натиснувши пальцем на електричний вимикач (V).

Змішувач вимикається, коли натискання на кнопку вимикача звільнюється.

У разі довготривалої роботи можна використовувати блокування вимикача (VI). Щоб активувати блокування, одночасно натисніть кнопку вимикача та кнопку блокування. Натисніть кнопку вимикача, щоб звільнити блокування.

Під час роботи уникайте ударів мішалкою о стінки та дно контейнера, в якому відбувається процес змішування. Не спирайтеся мішалкою о дно контейнера. Не тримайте мішалку в одному положенні, переміщуйте її в контейнері, це забезпечить більш рівномірне і швидке змішування.

Увага! Якщо спостерігаються підозрілі шуми, тріщини, запахи тощо, негайно вимкніть змішувач і витягніть вилку кабелю живлення з розетки електромережі.

Рекомендації по експлуатації

Не використовуйте продукт іншого характеру, крім змішувача для розчинів, фарб та інших рідких будівельних мас. Не монтуйте в змішувач інші аксесуари, крім мішалок, наприклад, шліфувальні диски, полірувальні диски, свердла і т. д. Не використовувати мішалку для змішування сипучих продуктів.

Всі аксесуари, що встановлюються на змішувачі, повинні мати максимальну швидкість обертання більшу, ніж швидкість установки продукту. Забороняється використання аксесуарів з максимальною допустимою швидкістю обертання меншою, ніж номінальна частота обертання продукту.

Не використовуйте пошкоджені мішалки. Якщо ви помітили тріщини або вигин штока мішалки, замініть їх мішалкою, вільною без дефектів. Перевірте аксесуари та продукти перед кожним запуском.

Застосовувати мішалки, призначені для роботи з даним типом матеріалу для змішування. Шпindel змішувача обертається за годинниковою стрілкою, і ви повинні вибрати мішалку, щоб відповідно аерувати змішану масу або вентиляцію. У разі аерації кошик змішувача сконструйований так, що при перемішуванні утворюється вихор на поверхні маси, який буде всмоктувати повітря. У разі забору повітря, мішалка влаштована так, щоб не виготовлявся вихор, і повітря, присутнє в масі, виштовхувалося з неї.

Розмір різби кріплення мішалки має бути таким, як різьба кріплення в мішалці. Не використовуйте редуційні елементи для установок мішалки в інструмент. Забороняється переробка кріплення змішувача або установка додаткових аксесуарів для адаптації один до одного. Щоб переконатися, що мішалка надійно закріплена, запустіть змішувач без навантаження протягом 30 секунд в безпечному положенні. При виникненні надмірної вібрації або інших проявів неправильної роботи або пошкодження, негайно зупинити пристрій і перевірити правильність монтажу.

Забезпечити прохідність вентиляційних отворів. Якщо необхідно, відключити виріб від електромережі шляхом виймання вилки з розетки або розбирання акумулятора і очистити інструмент від пилу. Не використовуйте для цього металеві предмети. Очистіть м'якою щіткою, м'яким пензлем або струменем стисненого повітря з тиском не більше 0,3 МПа.

Завжди використовуйте захисні окуляри і засоби захисту органів слуху. Інші засоби особистого захисту, такі як маски проти пилу, рукавички, шоломи, фартухи, повинні бути використовані. Довге волосся повинні бути зав'язане.

Після виключення інструменту мішалка ще деякий час обертається.

Слідкуйте за тим, щоб мішалка не зачепилася і/або не схопила одягу або волосся. Для цього слід проявляти особливу обережність при включенні і роботі інструменту.

Швидкість обертання мішалки слід вибрати, керуючись інструкціями виробника маси. Загальна рекомендація полягає в тому, що рідкі маси змішуються на більш низькій швидкості, ніж щільні маси.

Залишковий ризик

Пристрій був спроектований і побудований відповідно до техніки та з урахуванням правил безпеки. Однак при використанні виробу можуть існувати залишкові ризики.

Небезпека через шум через відсутність засобів захисту органів слуху.

Небезпека попадання одягу або частин тіла в рухливі елементи інструменту.

Залишковий ризик можна мінімізувати, дотримуючись інструкцій з техніки безпеки.

Технічне обслуговування мішалки

Рекомендується проводити технічне обслуговування мішалки відразу після завершення роботи. Це дозволить уникнути висихання залишків змішаної маси на мішалці або її штифті.

Перед початком очищення мішалки, їх необхідно зняти зі змішувача. Мішалку слід очистити за допомогою розчинника, що відповідає до змішаній речовині. Після очищення залишків розчинника промийте водою і ретельно висушіть мішалку. При очищенні використовуйте засоби індивідуального захисту, які підходять для роботи з речовиною. Ознайомтеся з інформацією, що додається до речовин.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

УВАГА! Перед регулюванням, обслуговуванням або технічним обслуговуванням вийміть вилку кабелю живлення електроінструмента з мережевої розетки. Після закінчення роботи слід перевірити технічний стан електроінструменту за допомогою зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, дію електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, гучність роботи підшипників і передач, запуск і рівномірність роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може розбирати інструмент або замінювати будь-які елементи або компоненти, тому що це призведе до втрати гарантійних прав. Все несправності, які спостерігаються при техогляді або під час роботи, є вказівкою для проведення ремонту в сервісному центрі, при цьому слід звернутися до виробника. Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Не використовуйте гострі інструменти для чищення. Регулярно чистіть рукоятки, ручки та інші регульовальні елементи сухою, чистою тканиною.

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Skiedinio maišytuvus yra elektrinis įrankis, leidžiantis greitai ir tiksliai maišyti skiedinius, dažus, klijus ir kitas skystas statybines mases. Apsisukimų greičio reguliavimas ir galimybė iškeisti maišymo antgalį užtikrina lengvą darbo savybių pritaikymą maišomai masei. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su gaminiu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau prieš darbą jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		YT-82608	YT-82609
Nominali įtampa	[V~]	230	230-240
Nominalus dažnis	[Hz]	50	50
Nominali galia	[W]	1850	1850
Izoliacijos klasė		II	II
Nominalūs apsisukimai	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650
Maišymo antgalio tvirtinimas		M14	M27
Triukšmo lygis			
akustinis slėgis L _{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
akustinė galia L _{wa}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Virpėsiu lygis	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IPX0	IPX0
Masė	[kg]	6,3	6,6

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinimui. Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinimui. Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo. Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemonės operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi. **Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai.** Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus. **Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių.** Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su žemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mašina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima prisesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirksniui trūkumas gali prisesti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slidimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali prisesti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali prisesti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankių / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkelėmis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali prisesti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurią negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsiui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimą. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų neprąjusius naudotojams.

Prižiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali prisesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliuotose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

MAIŠYMO ANTGALIŲ SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Laikykitės įrankį abiem rankomis už tam skirtų rankenų. Kontrolės praradimas gali sukelti kūno sužalojimą.

Maišant degiasias medžiagas, kad išvengtumėte pavojingos atmosferos, užtikrinkite tinkamą vėdinimą. Susikuriantys garai gali būti įkvėpti arba užsidegti nuo kibirkščių, kurias sukelia elektrinis įrankis.

Nemaišykite maisto. Elektriniai įrankiai ir jų priedai nėra skirti maisto perdirbimui.

Laikykitės laidą atokiau nuo darbo vietos. Laidą galima suvynioti maišytuvo krepšelyje.

Įsitikinkite, kad maišymo konteineris yra stabilioje ir saugioje padėtyje. Netinkamai pritvirtintas konteineris gali netikėtai persistumti.

Įsitikinkite, kad ant elektrinio įrankio korpuso neteška joks skystis. Į prietaisą patekęs skystis gali sugadinti įrankį ir sukelti elektros šoką.

Veikite pagal instrukcijas ir įspėjimus susijusius su maišoma medžiaga. Maišoma medžiaga gali būti kenksminga.

Jei elektrinis įrankis įkris į maišomą medžiagą, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir paprašykite, kad jį patikrintų kvalifikuotas techninės priežiūros personalas. Siekimas į kibirą kai vis dar įrankiu įjungtas, galite sukelti elektros šoką.

Maišant negalima dėti rankų į maišymo konteinerį ir negalima į jį mesti jokių daiktų. Sąlytis su maišytuvo krepšeliu gali sukelti rimtus sužalojimus.

Paleiskite ir nuleiskite įrankį tik į maišymo konteinerį. Maišytuvo krepšelis gali nekontroliuojamai susilenkti ar pasisukti.

ĮRANKIO EKSPLOATACIJA

Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar nepažeistas korpusas ir jungiamasis laidas su kištuku. Jei randamas pažeidimas, darbas turi būti sustabdomas.

Paruošimas darbui

Dėmesio! Visa veikla, susijusi su darbo priedų montavimu ir keitimu ir reguliavimu ir kt., turėtų būti atliekama išjungus įrenginio maitinimo šaltinį, todėl prieš pradėdami šias veiklas: Išjungti produkto maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo!

Maišymo antgalio montavimas

YT-82608 gaminio atveju maišymo antgalio sriegį įsukite į maišytuvo sukį (II). Tvirtai ir patikimai užveržkite jungtį, kad darbo metu ji savaime neatsijungtų.

YT-82609 gaminio atveju maišymo antgalio sriegį pritaikykite prie maišytuvo sukio (III), ant maišytuvo sriegio užsukite veržlę ir priveržkite su maišytuvu pateikiamais veržliarakiniais. Tokiu pat būdu sumontuokite antrąjį maišymo antgalį (III). Tvirtai ir patikimai užveržkite jungtį, kad darbo metu ji savaime neatsijungtų.

Apsisukimų greičio reguliavimas

Įrankio priekyje esančiu jungikliu (III) pasirinkite vieną iš dviejų greičio diapazonų. Suklio apsisukimų greitis turėtų būti nustatytas naudojant reguliatorių (IV). Reguliatoriaus rankenėlėje yra skaičiai, kuo didesnis matomas ant rankenėlės skaičius, tuo didesnis suklio greitis. Greitis reguliuojamas tolygiai.

Maišytuvo paleidimas ir išjungimas

Dėmesio! Prieš kiekvieną paleidimą maždaug 30 sekundžių reikia atlikti bandomąjį paleidimą. Bandymas turėtų būti atliekamas maišymo antgalio neįmerkus į maišomąjį mišinį. Stebėkite, kaip maišymo antgalis ir maišytuvą veikia bandomojo važiavimo metu. Tinkamai eksploatuoti galima pradėti tik tada, kai bandomojo paleidimo metu nenustatoma jokių neįprasto veikimo požymių, pvz., pernelyg didelės vibracijos, pernelyg didelio triukšmo ar įtartinų kvapų.

Naudokite maišymo antgalius, tinkamus atliekamam darbui. Įsitikinkite, kad maišymo antgalio strypas nėra sulenktas.

Dirbdami su šia medžiaga dėvėkite darbo drabužius, naudokite akių ir klausos apsaugos priemones bei kitas būtinas asmenines apsaugos priemones.

Įsitikinkite, kad įrankio jungiklis yra išjungimo padėtyje, įkiškite maišytuvo laido kištuką į elektros tinklo lizdą.

Sugriebkite maišytuvą abiem rankomis už įrankių rankenų.

Kūno padėtis turi būti tvirta ir stabili.

Įmerkite maišymo antgalį į maišomąjį produktą. Maišymo antgalio galvutė turi būti visiškai po maišomo skysčio paviršiumi. Taip išvengsite maišomo skysčio nutekėjimo.

Įjunkite maišytuvą pirštu paspausdami elektros jungiklį (V).

Maišytuvą išsijungia, kai atleidžiamas jungiklio mygtuko spaudimas.

Ilgalaikio veikimo atveju galima naudoti jungiklio užraktą (VI). Norėdami įjungti užraktą, vienu metu paspauskite jungiklio ir užrakto mygtuką. Paspauskite jungiklio mygtuką, kad atlaisvintumėte užraktą.

Dirbdami venkite, kad maišymo antgalis atsitrenktų į maišymo indo sienelės ir dugną. Neatremkite maišymo antgalio į indo dugną.

Nelaikykite maišymo antgalio vienoje padėtyje, judėkite su juo inde, tai užtikrins tolygesnį ir greitesnį maišymą.

Dėmesio! Pastebėję įtartinų garsų, įtrūkimų, kvapų ir pan., nedelsdami išjunkite maišytuvą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Naudojimo rekomendacijos

Nenaudokite gaminio kitaip nei kaip skiedinio, dažų ar kitų skystų statybinių mišinių maišyklės. Prie maišytuvo neprijunkite jokių kitų priedų, išskyrus maišymo antgalius. Nenaudokite, pvz. šlifavimo diskų, poliravimo diskų, grąžtų ir pan. Nenaudokite maišytuvo buriems produktams maišyti.

Visų prie maišyklės sumontuotų priedų didžiausias greitis turi būti didesnis nei vardinis gaminio greitis. Draudžiama naudoti priedus, kurių maksimalus leistinas greitis yra mažesnis už produkto vardinį greitį.

Negalima naudoti pažeistų maišymo antgalių. Pastebėję maišymo antgalio įvorės įtrūkimus ar įlenkimus, pakeiskite jį defektų neturinčiu maišymo antgaliu. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedų ir gaminio būklę.

Naudokite maišymo antgalius, skirtus darbui su maišoma medžiaga. Maišytuvo suklys sukasi pagal laikrodžio rodyklę, ir maišymo antgalį reikia pasirinkti taip, kad jis aeruotų arba nuorintų maišomą masę. Aeracijos atveju maišymo antgalio krepšys suprojektuotas taip, kad maišant masės paviršiuje susidarytų sūkurys, kuris išsiurbis orą. Deaeracijos atveju maišymo antgalis suprojektuotas taip, kad nesusidarytų sūkuriai, o masėje esantis oras būtų išstumiamas.

Maišymo antgalio tvirtinimo sriegio dydis turi būti toks pats kaip ir maišytuvo tvirtinimo sriegio. Maišymo antgalio montavimui į įrankį negalima naudoti redukcinių elementų. Draudžiama modifikuoti maišytuvo tvirtinimo ar priedų tvirtinimo, kad jie būtų pritaikyti vienas prie kito. Kad maišymo antgalis būtų tinkamai pritvirtintas, 30 sekundžių paleiskite maišytuvą be apkrovos, saugioje padėtyje. Jei atsiranda per didelės vibracijos, atsiranda kitokių neįprasto veikimo ar pažeidimo požymių, nedelsdami sustabdykite prietaisą ir patikrinkite, ar jis teisingai sumontuotas.

Užtikrinkite, kad ventiliacijos angos nebūtų užkimštos. Jei reikia, atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio, ištraukdami kištuką iš lizdo arba išimdami akumuliatorių ir nuvalydami įrankį nuo dulkių. Nenaudokite tam metalinių daiktų. Valyti minkštu teptuku, minkštu šepetiu arba suspaustu oro srautu, kurio slėgis yra ne didesnis kaip 0,3 MPa.

Visada naudokite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Turi būti dėvimos kitos asmeninės apsaugos priemonės, tokios kaip kaukės nuo dulkių, pirštinės, šalmai, prijuostės. Ilgi plaukai turi būti susegti.

Išjungus įrankį, maišymo antgalis kurį laiką sukasi.

Būkite atsargūs, kad maišymo antgalis neužbakintų ir (arba) nesugautų drabužių ar plaukų. Šiuo tikslu, įjungiant ir dirbant su įrankiu, reikia būti ypač atsargiems.

Maišymo antgalio sukimosi greitis turėtų būti pasirinktas pagal masės gamintojo instrukcijas. Bendra rekomendacija - retos masės turi būti maišomos mažesniu greičiu nei tankios.

Likutinė rizika

Mašina buvo suprojektuota ir pastatyta pagal žinias ir atsižvelgiant į saugos taisykles. Tačiau, naudojant gaminį, gali kilti likutinė rizika.

Pavojus susijęs triukšmu dėl klausos apsaugos trūkumo.

Rizika, susijusi su drabužių ar kūno dalių įspainiojimu į judančias įrankio dalis.

Likutinę riziką galima sumažinti griežtai laikantis saugos nurodymų.

Maišymo antgalio priežiūra

Maišymo antgalio techninę priežiūrą rekomenduojama atlikti iškart baigus darbus. Taip išvengsite maišomos masės likučių išdžiūvimo ant maišymo antgalio ar jo įvorės.

Prieš valydami maišymo antgalį, išimkite jį iš maišyklės. Maišymo antgalis turi būti išvalytas su maišomai medžiagai tinkančiu tirpikliu. Po valymo likusį tirpiklį reikia nuplauti vandeniu, o maišymo antgalį kruopščiai išdžiovinti. Valydami naudokite darbui su duota medžiaga tinkamas asmenines apsaugos priemones. Peržiūrėkite prie medžiagos pridėtą informaciją.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

DĖMESIO! Prieš pradėdami reguliavimą, techninį vladymą ar techninę priežiūrą, atjunkite elektrinį įrankį iš maitinimo tinklo lizdo. Po užbaigto darbo reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį, peržiūrint išorės ir įvertinti: korpusą ir rankeną, elektros jungiklio poveikį, ventiliavimo tarpų pralaidumą, šepetį kibirkščiavimą, guolių darbo, įjungimo ir darbo vienodumo garsumą. Garantijos metu vartotojas negali įdiegti įrankių ar pakeisti jokių komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, tai signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre, šiuo tikslu susisiekite su gamintoju. Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skystčių. Valymui nenaudoti aštrių įrankių. Rankenas, fiksavimo rankenėles ir kitus reguliavimo elementus valyti sausu, švarių skudurėlių.

IERĪCES APRAKSTS

Javais maisītājs ir elektroinstrumentis, kas ļauj ātri un rūpīgi maisīt javas, krāsas, līmes un citas šķidrās būvniecības masas. Griešanās ātruma regulēšana un iespēja nomainīt maisīšanas uzgali ļauj viegli pielāgot darba parametrus maisāmai masai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat strādāt ar instrumentu, uzmanīgi izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies drošības noteikumu un šajā instrukcijā ietvertu norādījumu neievērošanas dēļ.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi nokomplektētā stāvoklī, taču pirms tās lietošanas sākšanas ir jāveic montāžas darbības, kas aprakstītas tālāk instrukcijā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		YT-82608	YT-82609
Nominālais spriegums	[V~]	230	230–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50	50
Nominālā jauda	[W]	1850	1850
Izolācijas klase		II	II
Nominālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	1: 150–300/2: 300–650	1: 150–300/2: 300–650
Maisīšanas uzgaļa stiprinājums		M14	M27
Trokšņa līmenis			
akustiskais spiediens L_{pA}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
akustiskā jauda L_{WA}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Vibrāciju līmenis	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Aizsardzības līmenis		IPX0	IPX0
Svars	[kg]	6,3	6,6

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens “elektroinstrumenti/iekārta”, kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus. **Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontakttīlgadai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontakt-

dažā, kas ir piemērota kontakttīgšanai, samazina elektrošoka risku.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizņemto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku. **Novērsiet nejašu iedarbināšanu.** Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtas, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontakttīgšanas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejausas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērnēm nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumentu/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdušiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

MAISĪTĀJU DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Turiet instrumentu ar abām rokām aiz šīm mērķim paredzētajiem rokturiem. Kontroles zaudēšana var būt par traumēšanas

īemeslu.

Viegli uzliesmojošu materiālu maisīšanas laikā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, lai izvairītos no bīstamas atmosfēras. Izgarojumi, kas veidojas, var tikt ieelpoti vai aizdegties elektroinstrumenta radušos dzirkstēju ietekmē.

Nemaisiet pārtikas produktus. Elektroinstrumenti un to piederumi nav paredzēti pārtikas produktu apstrādei.

Turiet kabeli tālu no darba zonas. Kabelis var iepīties miksera grozā.

Pārliecinieties, ka trauks maisīšanai ir novietots stabilā un drošā pozīcijā. Trauks, kas nav pareizi nostiprināts, var negaidīti pārvietoties.

Pārliecinieties, ka neviens šķidrums netiek izšļakstīts uz elektroinstrumenta korpusa. Šķidrums, kas iekļuvis elektroinstrumentā, var izraisīt bojājumu un elektrošoku.

Rīkojieties atbilstoši instrukcijai un brīdinājumiem, kas attiecas uz maisāmu materiālu. Maisāmais materiāls var būt kaitīgs.

Ja elektroinstrumenta iekritis maisāmajā maisījumā, nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un nododiet to pārbaudei kvalificētam servisa centra speciālistam. Sniegšanās spainī, kad instruments joprojām ir pievienots, var izraisīt elektrošoku.

Nesniedzieties ar rokām traukā maisīšanai un neievietojiet tajā nekādus citus priekšmetus maisīšanas laikā. Saskare ar miksera grozu var izraisīt nopietnas traumas.

Iedarbiniet un nolaidiet instrumentu tikai traukā maisīšanai. Miksera grozs var saliekties vai griezties nekontrolētā veidā.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka korpusa un barošanas kabelis ar kontaktdakšu nav bojāti. Nedrīkst turpināt darbu, ja ir pamanīti bojājumi.

Sagatavošana darbībai

Uzmanību! Veicot visas darbības, kas saistītas ar piederumu uzstādīšanu, nomainītu griešanās ātruma regulēšanu, ierīcei ir jābūt atvienotai no barošanas sprieguma, tāpēc pirms šo darbību veikšanas: izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdždas!

Maisīšanas uzgaļa uzstādīšana

Ierīces ar kataloga Nr. YT-82608 gadījumā ieskrūvējiet maisīšanas uzgaļa vītņi maisītāja vārpstas vītņē (II). Stingri un droši pievelciet savienojumu, lai tas nejausi neatvienotos darba laikā.

Ierīces ar kataloga Nr. YT-82609 gadījumā pielāgojiet maisīšanas uzgaļa vītņi maisītāja vārpstai (III), uzskrūvējiet vārpstas uzgriezni uz maisītāja vītnes un pēc tam pievelciet to, izmantojot ierīces komplektā ietilpstošās atslēgas. Tāpat uzstādiē otro maisīšanas uzgali (III). Stingri un droši pievelciet savienojumu, lai tas nejausi neatvienotos darba laikā.

Griešanās ātruma regulēšana

Izvēlieties vienu no diviem ātruma diapazoniem, izmantojot instrumenta priekšpusē esošo pārslēgu (III). Noregulējiet vārpstas griešanās ātrumu, izmantojot regulatoru (IV). Uz regulatora grozāmās pogas ir cipari, jo lielāks cipars, kas redzams uz grozāmās pogas, jo augstāks vārpstas griešanās ātrums. Griešanas ātruma regulēšana tiek veikta pilstoši.

Maisītāja iedarbināšana un apturēšana

Uzmanību! Pirms darba sākšanas vienmēr veiciet aptuveni 30 sekunžu ierīces iedarbināšanu testu. Iedarbināšanas tests ir jāveic, neiegremdējot maisīšanas uzgali maisāmā masā. Iedarbināšanas testā novērojiet maisīšanas uzgaļa un maisītāja darbību. Darbu var sākt tikai tad, ja ierīces iedarbināšanas testā laikā nav pamanītas nekādas nepareizas darbības pazīmes, piemēram, pārmērīgas vibrācijas, pārmērīgs trokšnis vai aizdomīga smaka.

Izmantojiet maisīšanas uzgalus, kas piemēroti veicamajam darbam. Pārliecinieties, ka maisīšanas uzgaļa kāts nav izliekts.

Valkājiet darba apģērbu un lietojiet acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus un citus individuālas aizsardzības līdzekļus, kas nepieciešami, strādājot ar noteiktu materiālu.

Pārliecinieties, ka instrumenta slēdzis ir pozīcijā "izslēgts", ievietojiet maisītāja kabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktlīdždā.

Satveriet maisītāju ar abām rokām aiz instrumenta rokturiem.

Iegremdējiet drošu un stabilu pozu.

Iegremdējiet maisīšanas uzgali maisāmā produktā. Maisīšanas uzgaļa galvai ir jābūt pilnīgi zem maisāma šķidruma virsmas. Tas ļauj izvairīties no maisāma šķidruma izšļakstīšanas.

Ieslēdziet maisītāju, nospiežot ar pirkstu elektrisko slēdzi (V).

Lai izslēgtu maisītāju, atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu.

Ilgstoša darba gadījumā var izmantot slēdža bloķētāju (VI). Lai iedarbinātu bloķētāju, nospiediet vienlaikus slēdža un bloķētāja pogu. Lai atlaistu bloķētāju, nospiediet slēdža pogu.

Darba laikā jāizvairās no maisīšanas uzgaļa triecieniem pa trauku, kurā tiek veikta maisīšana, sienām un dibenu. Neatbalstiet maisīšanas uzgali pret trauka dibenu. Neturiet maisīšanas uzgali vienā pozīcijā, pārvietojiet to traukā, lai nodrošinātu vienmērīgu un ātrāku maisīšanu.

Uzmanību! Ja ir pamanīts aizdomīgs trokšnis, smaka u. tml., nekavējoties izslēdziet maisītāju un izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdždas.

Norādījumi par ierīces lietošanu

Neizmantojiet instrumentu citam veidā, kas nav javas, krāsas un citu šķidru būvniecības masu maisīšanai. Neuzstādiyet maisītājā citus piederumus, kas nav maisīšanas uzgaļi, piemēram, slīpēšanas, pulēšanas diskus, urbjus u. tml. Neizmantojiet maisītāju beramu produktu maisīšanai.

Visu maisītāja uzstādāmu piederumu maksimālajam griešanās piederumam ir jābūt augstākam nekā ierīces nominālais griešanās ātrums. Nedrīkst lietot piederumus ar maksimālo pieļaujamo griešanās ātrumu, kas ir zemāka par ierīces griešanās ātrumu.

Nedrīkst lietot bojātus maisīšanas uzgaļus. Ja ir pamanīti maisīšanas uzgaļa kāta pīsumi vai izliekumi, nomainiet to pret jaunu, kas ir brīvs no defektiem. Pirms katras ierīces iedarbināšanas reizes pārbaudiet piederumu un ierīces stāvokli.

Lietojiet maisīšanas uzgaļus, kas paredzēti darbam ar noteiktu maisāmu materiālu. Maisītāja vārpsta griežas pulksteņrādītāja virzienā, un maisīšanas uzgalis jāizvēlas tā, lai tas aerētu vai atgaisotu maisāmu masu to. Aerēšanas gadījumā maisīšanas uzgaļa grozs ir veidots tā, lai maisīšanas laikā uz masas virsmas veidotos virpulis, kas iesūc gaisu. Atgaisošanas gadījumā maisīšanas laikā ir konstruēts tā, lai neveidotos virpulis un masā esošais gaiss tiktu izstumts no tās.

Maisīšanas uzgaļa stiprināšanas vītņes izmēram ir jābūt tādām pašām kā maisītāja stiprināšanas vītnei. Nedrīkst izmantot redukcijas elementus, lai uzstādītu maisīšanas uzgali instrumentā. Aizliegts modificēt maisītāju vai piederumu stiprinājumu, lai tos pielāgotu vienu otram. Lai pārliecinātos, ka maisīšanas uzgalis ir pareizi nostiprināts, iedarbiniet maisītāju bez slodzes uz 30 sekundēm drošā pozīcijā. Ja rodas pārmērīgas vibrācijas vai citas nepareizas darbības vai bojājumu pazīmes, nekavējoties apturiet ierīci un pārbaudiet uzstādīšanas pareizību.

Pārliecinieties, ka ventilācijas atveres nav aizsprostotas. Ja nepieciešams, atvienojiet ierīci no barošanas avota, izvelkot kontaktakšu no kontaktligzdas vai demontējot akumulatoru, un izīrīet instrumentu no putekļiem. Neizmantojiet šim mērķim metāla priekšmetus. Triet to ar mīkstu otu, mīkstu birsti vai saspiesta gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa.

Vienmēr lietojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Lietojiet arī citus individuālās aizsardzības līdzekļus tādus kā putekļu maskas, aizsargcimdi, ķiveres, priekšauti. Gariem matiem ir jābūt savākti.

Pēc instrumenta izslēgšanas maisīšanas uzgalis griežas vēl kādu laiku.

Pievērsiet uzmanību tam, lai maisīšanas uzgalis neaizķertu un/vai neievilkto apgērba elementu vai matus. Šim mērķim ievērojiet īpašu piesardzību, ieslēdzot un lietojot instrumentu.

Izvēlieties maisīšanas uzgaļa griešanās ātrumu, ņemot vērā masas ražotāja instrukcijas. Vispārīgais ieteikums ir tāds, ka retas masas maisā ar zemāku ātrumu nekā blīvas masas.

Atlikušais risks

Ierīce ir projektēta un konstruēta saskaņā ar atbilstošiem standartiem un ievērojot drošības noteikumus. Taču ierīces lietošanas laikā var pastāvēt atlikušais risks:

ar troksni saistītais apdraudējums dzirdes aizsarglīdzekļu nelietošanas dēļ;

riski, kas saistīti ar apgērba vai kermēna daļas iepīšanos instrumenta kustīgās daļās.

Atlikušo risku var samazināt, stingri ievērojot drošības instrukcijas.

Maisīšanas uzgaļa tehniskā apkope

Maisīšanas uzgaļa tehniskā apkope ir jāveic uzreiz pēc darba beigām. Tas ļauj izvairīties no maisāmas masas atlieku sakalšanas uz maisīšanas uzgaļa vai tā kāta.

Pirms maisīšanas uzgaļa tīrīšanas demontējiet to no maisītāja. Izīrīet maisītāju ar šķīdinātāju, kas piemērots maisāmai vielai.

Pēc tīrīšanas nomazgājiet šķīdinātāja atliekas ar ūdeni un rūpīgi nosusiniet maisīšanas uzgali. Tīrīšanas laikā lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, kas piemēroti darbam ar noteiktu vielu. Iepazīstieties ar vielai pievienoto informāciju.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, tehniskās apkalpošanas vai tehniskās apkopes veikšanas atvienojiet elektroinstrumenta barošanas kabeļa kontaktakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārējo apskati un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru caurejamību, suku dzirksteļošanu, guļņu un pārvadu darbības skalumu, iedarbināšanu un darbības vienmērīgumu. Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt instrumentu un nomainīt nekādus mezglus vai sastāvdaļas, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanas. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darbības laikā, ir signāls, lai veiktu remontu servisa centrā. Sazinieties ar ražotāju par šo jautājumu. Pēc darba pabeigšanas izīrīet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, papildrokturi un pārsegus, piemēram, ar saspiesta gaisa strūklu (kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatīņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un mazgāšanas šķidrumus. Neizmantojiet tīrīšanai asus instrumentus. Izīrīet rokturus, skrūves un citus regulēšanas elementus ar sausu tīru lupatīņu.

VLASTNOSTI VÝROBKU

Míchačka na maltu je elektrické nářadí, které umožňuje rychlé a důkladné míchání malt, barev, lepidel a dalších tekutých stavebních směsí. Regulace otáček a možnost výměny míchadla zajišťuje snadné přizpůsobení provozních vlastností míchané hmoty. Správná, bezchybná a bezpečná práce řezačky závisí na jejím správném používání, proto:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Výrobek je dodáván ve smontovaném stavu, avšak před použitím je nutné provést níže popsané montážní činnosti.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota	
Katalogové číslo		YT-82608	YT-82609
Jmenovité napětí	[V~]	230	230-240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50	50
Jmenovitý výkon	[W]	1850	1850
Třída izolace		II	II
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300–650	1: 150 – 300 / 2: 300–650
Nástavec míchadla		M14	M27
Hladina hluku			
akustický tlak L_{pA}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
akustický výkon L_{WA}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Úroveň vibrací	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0
Hmotnost	[kg]	6,3	6,6

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání hluku s jiným nářadím. Deklarovaná hodnota emise hluku se může použít pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání vibrací s jiným nářadím. Deklarovaná celková hodnota vibrací se může použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací při práci s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžitá nepozornost může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsob elektronářadí / stroj zajišťují lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhu elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje.

Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opavy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MÍCHAČKU

Uchopte nástroj oběma rukama za rukojeti k tomu určené. Ztráta kontroly může způsobit zranění.

Během míchání hořlavých materiálů musí být zajištěno odpovídající větrání, aby se zabránilo vytvoření nebezpečného ovzduší. Vzniklé výpary se mohou vdechovat nebo zapálit jiskrami vytvořenými elektrickým nářadím.

Nepoužívejte vrtáčku k míchání jídla. Elektrické nářadí a jeho příslušenství není určeno ke zpracovávání potravin.

Kabel udržujte mimo pracovní prostor. Kabel se může zamotat do koše míchačky.

Ujistěte se, že je míchací nádoba umístěna ve stabilní a bezpečné poloze. Míchací nádoba, která není řádně zajištěna, se může neočekávaně přesunout.

Ujistěte se, že na skříň elektrického nářadí nestříká žádná kapalina. Kapalina, která by se do elektrického nářadí dostala, může způsobit jeho poškození a vést k úrazu elektrickým proudem.

Postupujte podle pokynů a upozornění pro míchaný materiál. Míchaný materiál může být škodlivý.

Pokud elektrické nářadí spadne do míchaného materiálu, okamžitě odpojte od sítě a nechte ho zkontrolovat kvalifikovaným servisním technikem. Sáhnutí do míchací nádoby se stále zapojeným nástrojem do elektrické sítě může vést k úrazu elektrickým proudem.

V průběhu míchání se míchací nádoby nedotýkejte rukama ani do ní nevkládějte žádné jiné předměty. Kontakt s košem míchací nádoby může vést k vážnému zranění osob.

Nářadí uvádějte do provozu a spouštějte pouze do míchací nádoby. Míchací nádoba se může nekontrolovaně ohýbat nebo otáčet.

PRÁCE S NÁŘADÍM

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozen kryt, napájecí kabel nebo není poškozená zástrčka kabelu. Pokud zjistíte, že je nářadí poškozené, je zakázáno ho dále používat.

Příprava k práci

Upozornění! Všechny činnosti spojené s montáží a výměnou příslušenství a seřizováním otáček atd. je třeba provádět pouze u nástroje odpojeného od napájení, proto před prováděním těchto činností: Odpojte napájecí kabel ze zásuvky!

Montáž míchadla

U výrobku s katalogovým číslem YT-82608 zašroubujte závit míchadla do vřetena míchačky (II). Pevně a bezpečně utáhněte spoj, aby se během provozu samovolně nerozpojil.

U výrobku s katalogovým číslem YT-82609 přizpůsobte závit míchadla vřetenu míchačky (III), našroubujte matici vřetena na závit míchadla a poté utáhněte pomocí klíčů dodaných s míchačkou. Stejným způsobem namontujte druhé míchadlo (III). Pevně a bezpečně utáhněte spoj, aby se během provozu samovolně nerozpojil.

Regulace otáček

Pomocí přepínače na přední straně zařízení (III) zvolte jeden ze dvou rychlostních rozsahů. Otáčky vřetena nastavte pomocí regulátoru (IV). Na otočném knoflíku regulátoru jsou čísla, čím vyšší číslo je uvedeno na otočném knoflíku, tím vyšší jsou otáčky vřetena. Otáčky se nastavují plynule.

Spuštění a zastavení míchačky

Upozornění! Před každým použitím musí být provedeno zkušební spuštění po dobu přibližně 30 sekund. Zkušební spuštění je nutno provést bez míchadla ponořeného do míchané hmoty. Během zkušebního spuštění sledujte činnost míchadla a míchačky. Řádný provoz může být zahájen teprve tehdy, když se při zkušebním spuštění neprojeví žádné známky závady, jako jsou nadměrné vibrace, nadměrný hluk nebo podezřelý zápach.

Používejte míchačky vhodné pro prováděnou práci. Ujistěte se, že tyč míchadla není ohnutá.

Při práci s příslušným materiálem používejte pracovní oděv, ochranu zraku a sluchu a další požadované osobní ochranné prostředky.

Ujistěte se, že je spínač zařízení poloze „vypnuto“, a zasuňte zástrčku kabelu míchačky do síťové zásuvky.

Uchopte míchačku oběma rukama za rukojeť zařízení.

Zaujměte pevný a stabilní postoj.

Ponořte míchadlo do míchaného produktu. Hlava míchadla by měla být zcela pod povrchem míchané hmoty. Zabrání se tak rozstříkávání míchané hmoty.

Zapněte míchačku stisknutím elektrického spínače (V) prstem.

Po uvolnění tlaku na tlačítko spínače se míchačka vypne.

V případě dlouhodobého provozu lze použít zámek spínače (VI). Chcete-li zámek aktivovat, stiskněte současně tlačítko spínače a tlačítko zámku. Stisknutím tlačítka spínače zámek uvolníte.

Během provozu se vyhýbejte nárazu míchadlem do stěn a dna nádoby, ve které míchání probíhá. Neopírejte míchadlo o dno nádoby. Nedržte míchadlo v jedné poloze, přesunujte ho v prostoru nádoby, to zajistí rovnoměrnější a rychlejší promíchání.

Upozornění! Jestliže budou slyšet jakékoli podezřelé zvuky, praskání, zápach atd., okamžitě míchačku vypněte a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Doporučení ohledně manipulace

Nepoužívejte výrobek jiným způsobem než jako míchačku na malty, barvy a jiné kapalné stavební hmoty. Na míchačku nenasazujte jiné příslušenství než míchadlo jako např. brusné kotouče, lešticí kotouče, vrtáky atd. Míchačku nepoužívejte k míchání sypkých produktů.

Veškeré příslušenství namontované do míchačky musí mít maximální otáčky vyšší, než jsou jmenovité otáčky nářadí. Nepouží-

vejte příslušenství s maximálními přípustnými otáčkami nižšími, než jsou jmenovité otáčky nářadí.

Nepoužívejte poškozená míchadla. Pokud si všimnete prasklin nebo ohnutí dřívku míchadla, nahraďte ho nezávadným míchadlem. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav příslušenství a nářadí.

Používejte míchadla určená pro práci s daným typem míchaného materiálu. Vřeteno míchačky se otáčí ve směru hodinových ručiček a míchadlo je nutno zvolit tak, aby provzdušňovalo míchanou hmotu nebo ji odvzdušňovalo. Pro provzdušňování je koš míchadla navržen tak, že při míchání vznikne na povrchu hmoty vír, který nasává vzduch. Pro odvzdušnění je míchadlo navrženo tak, aby se žádný vír nevytvářel a aby byl z hmoty přítomný vzduch vytlačován.

Velikost upevňovacího závitů míchadla musí být stejná jako upevňovací závit v míchačce. K montáži míchadla do zařízení nesmí být použity redukční díly. Je zakázáno měnit nástavec míchačky nebo příslušenství podle vlastních potřeb. Abyste se ujistili, že je míchadlo správně upevněno, spusťte míchačku na volnoběh v bezpečné poloze po dobu 30 sekund. Pokud se vyskytnou nadměrné vibrace nebo jiné známky poruchy či poškození, zařízení okamžitě zastavte a zkontrolujte správnou instalaci.

Zajistěte průchodnost větracích otvorů. V případě potřeby odpojte zařízení od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím baterie a očistěte zařízení od prachu. Nepoužívejte k tomu kovové předměty. Zařízení čistěte měkkým kartáčem, měkkým kartáčem nebo proudem stlačeného vzduchu o tlaku nejvýše 0,3 MPa.

Vždy používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Musí být použity další osobní ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, rukavice, přilby a zástěry. Dlouhé vlasy musí být sepnuté.

Po vypnutí nástroje se míchadlo ještě nějakou dobu otáčí.

Dávejte pozor, aby se míchadlo nezachytilo o části oděvu nebo vlasy nebo je neuchopilo. Proto je třeba věnovat zvláštní pozornost zapínání a práci s nářadím.

Otáčky míchadla je třeba zvolit podle pokynů výrobce hmoty určené k míchání. Obecně se doporučuje, aby se řídké hmoty mísily nižší rychlostí než hmoty husté.

Zbytkové riziko

Nástroj byl navržen a zkonstruován v souladu s požadavky pro tento druh nástroje se zohledněním bezpečnostních pravidel. Při jeho používání se však mohou vyskytnout zbytková rizika.

Při nedostatečné ochraně sluchu hrozí kvůli nadměrnému hluku jeho poškození.

Další nebezpečí hrozí při zamotání oděvu nebo částí těla do pohyblivých částí nářadí.

Zbytkové riziko je možné minimalizovat přísným dodržováním bezpečnostních pokynů.

Údržba míchadla

Doporučuje se čistit míchadla pokaždé po ukončení práce. Zabrání se tím zasychání zbytků směsi na míchadle nebo na jeho dřívku.

Před čištěním míchadla ho vyjměte z míchačky. Míchadlo je třeba čistit rozpouštědlem vhodným pro míchanou směs. Po vyčištění je třeba zbytky rozpouštědla opláchnout vodou a míchadlo důkladně osušit. Při čištění používejte osobní ochranné prostředky vhodné pro manipulaci s danou látkou. Viz informace poskytnuté k míchané látce.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením seřizování, technické obsluhy nebo údržby odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Po skončení práce zkontrolujte technický stav lampy. Prohlédněte ji zvnějšku a zhodnoťte: těleso a rukojeť, elektrický kabel se zástrčkou a gumovou ochranou, činnost elektrického spínače, průchodnost ventilačních otvorů, jiskření uhlíků, hlasitost pohybu ložisek a převodovky, rozběh a rovnoměrnost práce. Uživatel nesmí v záruční době demontovat lampu ani vyměňovat žádné podsestavy nebo jiné prvky, vedlo by to ke ztrátě nároků vyplývajících ze záruky. Veškeré nesrovnalosti upozorované při prohlídce nebo během práce jsou signálem k provedení opravy v servisu, za tímto účelem kontaktujte výrobce. Po zakončení práce očistěte plášť, ventilační otvory, spínače, přídavnou rukojeť a ochranné kryty např. proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. K čištění nepoužívejte ostré nástroje. Držadla, knoflíky a jiné regulační prvky očistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Miešadlo stavebných zmesí je elektronáradie, ktoré je určené na rýchle a dôkladné miešanie mált, farieb, lepidiel ako aj iných tekutých stavebných hmôt. Nastavenie uhlovej rýchlosti a možnosť výmeny miešacej metly umožňuje náradie rýchlo a jednoducho prispôbiť podľa charakteristiky vykonávania práce, tzn. podľa typu miešanej zmesi. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie náradia závisí od toho, či sa náradie správne používa, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovejte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok je dodaný v kompletnom stave, avšak pred začatím práce sa musia vykonať isté prípravné montážne činnosti, ktoré sú opísané v ďalšej časti tejto príručky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota	
Katalógové číslo		YT-82608	YT-82609
Menovité napätie	[V~]	230	230-240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50	50
Menovitý príkon	[W]	1850	1850
Trieda izolácie (ochrany krytom)		II	II
Menovitá uhlová rýchlosť	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650
Upevnenie miešacej metly		M14	M27
Úroveň hluku			
akustický tlak L_{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
akustický výkon L_{wa}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Úroveň vibrácií	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Stupeň ochrany krytom		IPX0	IPX0
Hmotnosť	[kg]	6,3	6,6

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstúpili na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplotou, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predižovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predižovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú pracovné respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržiajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradie / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA MIEŠADIEL

Náradie držte oboma rukami za ruky, ktoré sú na to určené. Následkom straty kontroly môže dôjsť k úrazu či nehode.

Počas miešania ľahkohorľavých materiálov zaručte potrebné vetranie, aby ste predišli vzniku nebezpečnej atmosféry. Vznikajúce výfary môžu byť vdychované, a tiež ich môžu vznietiť iskry vytvárané elektronáradiím.

Nemiešajte potraviny, jedlá. Elektronáradie a príslušenstvo nie sú určené na spracúvanie potravín.

Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od miesta vykonávania práce. Kábel sa môže zapliesť do miešacieho nadstavca (koša).

Skontrolujte, či nádoba na miešanie stojí na stabilnom a bezpečnom podklade. Nádoba, ktorá nie je náležite zabezpečená, môže sa neočakávane presunúť.

Skontrolujte, či žiadna kvapalina nebude fŕkať na plášť elektronáradia. Kvapalina, ktorá prenikne do elektronáradia, môže náradie poškodiť a tiež môže dôjsť k zásahu el. prúdom.

Postupujte podľa pokynov a varovaní, ktoré sa týkajú miešaného materiálu. Miešaný materiál môže byť škodlivý.

Ak elektronáradie vpadne do miešaného materiálu, náradie okamžite odpojte od el. napätia a odovzdajte ho na opravu kvalifikovanému (certifikovanému) servisu. V prípade, ak by ste stiahli do vetra s náradím stále pripojeným k el. napätiu, môže dôjsť k zásahu el. prúdom.

Počas miešania v žiadnom prípade nesiahajte do nádoby na miešanie rukami ani nevkładajte do nej žiadne predmety. Prípadný kontakt s miešacím nadstavcom môže viesť k vážnym úrazom.

Spustíte náradie a spustíte ho iba do nádoby na miešanie. Zmiešavací nadstavec sa môže ohnúť alebo rotovať nekontrolovaným spôsobom.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pred začatím práce skontrolujte, či nie je zničený alebo poškodený plášť, ako aj napájací kábel a zástrčka. V prípade, ak objavíte poškodenie, zariadenie nepoužívajte.

Príprava na prácu/používanie

Pozor! Všetky činnosti, ako je napr. upevňovanie a výmena pracovných nástrojov, nastavovanie otáčok ap., vykonávajte iba vtedy, keď je náradie odpojené od el. napätia, preto pred začatím vykonávania týchto činností: Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky!

Montáž miešacej metly

V prípade výrobku s kat. č. YT-82608 zaskrutkujte závit miešacej metly na vreteno miešadla (II). Pripojenie pevne a silno utiahnite tak, aby sa počas práce samovoľne neuvolnilo.

V prípade výrobku s kat. č. YT-82609 prispôbte závit miešacej metly k vretenu miešadla (III), zaskrutkujte maticu vretena na závit miešacej metly, a následne utiahnite kľúčmi dodanými s miešadlom. Rovnakým spôsobom namontujte druhú miešaciu metlu (III). Pripojenie pevne a silno utiahnite tak, aby sa počas práce samovoľne neuvolnilo.

Nastavenie uhlovej rýchlosti

Prepínačom, ktorý je na prednej strane náradia (III), vyberte jeden z dvoch rozsahov rýchlosti. Uhlovú rýchlosť vretena nastavte regulátorom (IV). Na koliesku sú uvedené čísla, čím vyššie číslo, tým je nastavená vyššia uhlová rýchlosť vretena. Otáčky sa nastavujú plynulo.

Spúšťanie a zastavovanie miešadla

Pozor! Vždy pred začatím práce náradie skúšobne spustite bez záťaže na približne 30 sekúnd. Skúšobné spustenie vykonajte bez ponorenia miešacej metly do miešanej zmesi. Počas skúšobného spustenia sledujte prácu miešacej metly a miešadla. Pracovať môžete začať až vtedy, keď sa pri skúšobnom spustení neprejavia žiadne známky nesprávnej práce, ako sú napr. nadmerné vibrácie, nadmerný hluk či podozrivý zápach.

Používajte vhodné miešacie metly, adekvátne podľa vykonávanej práce. Uistite sa, že stopka miešacej metly nie je ohnutá.

Používajte vhodný pracovný odev, ochranu očí a sluchu, ako aj ďalšie osobné ochranné prostriedky požadované pri práci s daným materiálom.

Uistite sa, či je zapínač náradia vo vypnutej polohe, zastrčte zástrčku napájacieho kábla miešadla do el. zásuvky.

Uchopte miešadlo oboma rukami za rukoväte náradia.

Postavte sa pevne a stabilne.

Ponorte miešaciu metlu do miešanej hmoty. Hlavica miešacej metly musí byť úplne ponorená pod povrchom miešanej hmoty.

Predídete tak nežiaducemu fŕkaniu miešanej hmoty.

Miešadlo zapnite elektrickým zapínačom (V), stlačte ho prstom.

Miešadlo vypnete, keď uvoľníte tlak na tlačidlo zapínača.

V prípade dlhšej práce môžete použiť blokádu zapínača (VI). Keď chcete použiť blokádu, súčasne stlačte tlačidlo zapínača a tlačidlo blokády. Keď chcete blokádu odblokovať, stlačte tlačidlo zapínača.

Pri miešaní predchádzajte úderom miešacej metly do stien a dna nádoby, v ktorej hmotu miešate. Neopierajte miešaciu metlu o dno nádoby. Nedržte miešaciu metlu v jednej polohe, premiestňujte ju v nádobe, vďaka tomu bude miešaná hmota zmiešaná

rovnomernejšie a rýchlejšie.

Pozor! V prípade, ak si všimnete nejaké podozrivé zvuky, praskanie, zápach ap., miešadlo okamžite vypnite a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky.

Odporúčania týkajúce sa používania a obsluhy

Výrobok nepoužívajte na iné účely, iba na miešanie mált, farieb a iných, tekutých stavebných hmôt. Do miešadla nemontujte iné príslušenstvo než kompatibilné miešacie metly, napr. brúsne či leštiace kotúče, vrtáky ap. Miešadlo nepoužívajte na miešanie sypkých materiálov.

Každé príslušenstvo používané v miešadle musí mať maximálnu uhlovú rýchlosť väčšiu než je menovitá uhlová rýchlosť výrobku. V žiadnom prípade nepoužívajte príslušenstvo s maximálnou uhlovou rýchlosťou nižšou než je menovitá uhlová rýchlosť výrobku, je to zakázané. Nepoužívajte poškodené miešacie metly. V prípade, ak zistíte, že stopka miešacej metly je puknutá alebo vyhnutá, takú metlu v žiadnom prípade nepoužívajte, ale ju vymeňte a vždy používajte len bezchybné metly. Pred každým použitím skontrolujte stav príslušenstva a výrobku.

Používajte vhodné miešacie metly, určené na miešanie daného typu materiálu. Vretno miešadla rotuje v smere pohybu hodi nových ručičiek, preto vyberte vhodnú miešaciu metlu, aby bola miešaná hmota zavzdušňovaná alebo odvzdušňovaná. Prevzdušňovacia miešacia metla je navrhnutá takým spôsobom, aby sa pri zavzdušňovaní na povrchu hmoty vytváral vír, ktorý bude nasávať vzduch. Odvzdušňovacia miešacia metla je navrhnutá takým spôsobom, aby sa pri odvzdušňovaní na povrchu hmoty vytváral vír, a vzduch nachádzajúci sa v hmote bude z nej vychádzať.

Veľkosť upevňovacieho závitú miešacej metly musí byť taký istý ako upevňovací závit miešadla. Na upevnenie miešacej metly v náradí nepoužívajte žiadne redukcie. V žiadnom prípade nepererábajte upevnenia miešadla alebo príslušenstva, podľa vlastnej potreby. Keď chcete skontrolovať, či je miešacia metla správne upevnená, na 30 sekúnd spustíte v miešadlo bez záťaže v bezpečnej polohe. V prípade, ak sa objavia nadmerné vibrácie alebo iné znepokojujúce príznaky, nesprávne fungovanie alebo poškodenie, náradie okamžite zastavte a skontrolujte, či je všetko správne namontované.

Zabezpečte, aby neboli ventilácie priechody upchaté. Ak je to potrebné, výrobok odpojte od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky alebo vytiahnutím akumulátora, a následne náradie náležite vyčistíte, odstránite usadený prach a iné nečistoty. Nepoužívajte na to kovové predmety. Čistíte mäkkým štetcom, mäkkou kefou alebo prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa.

Vždy používajte vhodné ochranné okuliare a chrániče sluchu. Používajte aj iné osobné ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, rukavice, prilby, zástery. Dlhé vlasy musia byť zopnuté.

Keď náradie vypnete, miešacia metla ešte istý čas rotuje.

Dávajte pozor, aby miešacia metla niečo nezachytila, alebo aby nevtiahla oblečenie či vlasy. Preto počas spúšťania ako aj pri používaní náradia zachovávajte náležitú opatnosť.

Uhlovú rýchlosť miešacej metly zvolte podľa pokynov výrobcu danej hmoty. Všeobecná zásada je, že redšie hmoty sa miešajú s nižšou rýchlosťou než husté hmoty.

Zvyškové riziko

Stroj je navrhnutý a vyrobený zachovávajúc najlepšie postupy a zohľadňujúc bezpečnostné zásady. Napriek tomu pri používaní výrobku existuje zvyškové riziko.

Ohrozenie zdravia spôsobené hlukom následkom nepoužívania vhodnej ochrany sluchu.

Riziká a ohrozenia súvisiace so zapletením oblečenia alebo častí tela do rotujúcich prvkov náradia.

Zvyškové riziko môže byť minimalizované, ak sú dôkladne dodržiavané bezpečnostné zásady a pokyny.

Údržba miešacej metly

Odporúčame, aby ste po skončení práce vykonali náležitú údržbu miešacej metly. Takým spôsobom predídete zaschnutiu zvyškov zmiešanej hmoty na miešacej metle alebo stopke.

Predtým, než začnete čistiť miešaciu metlu, odmontujte ju z miešadla. Miešaciu metlu čistíte vhodným rozpúšťadlom, podľa miešanej hmoty. Zvyšky rozpúšťadla po očistení opláchnite vodou a miešaciu metlu dôkladne vysušte. Pri čistení používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, podľa danej látky. Oboznámte sa s pokynmi a informáciami, ktoré sa týkajú danej látky, hmoty.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Predtým, než začnete náradie nastavovať, vykonávať technickú obsluhu alebo údržbu, vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla elektronáradia z el. zásuvky. Po skončení práce skontrolujte technický stav elektronáradia, tzn. vykonajte vizuálnu kontrolu vonkajších prvkov a ohodnoťte: korpus a rukoväte, napájací kábel so zástrčkou a s priechodkou, funkčnosť elektrického zapínania, priechodnosť vetracích priechodov, iskrenie uhlíkov, hlasnosť práce ložísk a prevodov, spustenie a rovnomernosť práce. Používateľ nemôže počas záručnej lehoty náradie demontovať, ani vymieňať žiadne moduly alebo diely, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody zistené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná kontrola alebo oprava v autorizovanom servise, v takom prípade sa obráťte na výrobcu. Po skončení práce plášť náradia, vetracie priechody, prepínače, dodatočnú rukoväť a kryty vyčistíte, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie väčším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Na čistenie nepoužívajte ostré alebo drsné predmety. Držiaky, kolieska a iné regulačné prvky čistíte čistou suchou handričkou.

TERMÉKJELLEMZŐK

A keverő egy olyan elektromos szerszám, mely habarcscok, festékek, ragasztók és egyéb építési folyadékok gyors és alapos keverésére szolgál. A fordulatszám beállításnak és a keverőszár cserének köszönhetően a szerszám könnyen hozzáigazítható a keverni kívánt masszához. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetésen múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a beszállító nem vállal felelősséget.

TERMÉKTARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra, azonban használat előtt néhány előkészítő lépésre szükség van, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YT-82608	YT-82609
Névleges feszültség	[V~]	230	230-240
Névleges frekvencia	[Hz]	50	50
Névleges teljesítmény	[W]	1850	1850
Érintésvédelmi osztály		II	II
Névleges fordulatszám	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
A keverőszár rögzítése		M14	M27
Zajszint			
hangnyomósszint L_{pA}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
hangteljesítményszint L_{WA}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Rezgésszint	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Védettségi szint		IPX0	IPX0
Tömeg	[kg]	6,3	6,6

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alaplajáraton működik, vagy az aktiválási időt).

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélküli egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülről álló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad váltóztatni dugaszot. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámat, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát. Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréjéhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

KEVERŐKKEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A szerszámot két kézzel fogja meg az erre szolgáló markolatoknál. A szerszám felett az irányítás elvesztése testi sérülést okozhat.

Gyúlékony anyagok keverésekor biztosítson megfelelő szellőzést a robbanásveszélyes légkör kialakulásának elkerülése érdekében. A keletkező gőzök belélegzése vagy az elektromos szerszámok által generált szikrák hatására gyulladásra kerülhetnek.

Ne keverjen vele ételt. Az elektromos szerszám és annak tartozékai nem használhatók élelmiszer keverésére.

Tartsa a kábelt a munkaterülettől távol. A kábel beleakadhat a keverőszárba.

Győződjön meg arról, hogy a keverőtartály stabil és biztonságos helyzetben van. A nem megfelelően kibiztosított tartály váratlanul elmozdulhat.

Akadályozza meg, hogy bármilyen folyadék a szerszám házára kerüljön. Az elektromos szerszám belsejébe kerülő folyadék kárt okozhat és áramütéshez vezethet.

A kevert anyaghoz mellékelte útmutatásoknak és figyelmeztetéseknek megfelelően járjon el. A kevert anyag káros lehet.

Ha az elektromos szerszám a kevert anyagba esik, azonnal húzza ki azt a konnektorból és adja át képzett szervizszemélyzetnek ellenőrzés céljából. Ha úgy nyúl a vödörbe, hogy a szerszám még áramhoz van csatlakoztatva, áramütés következhet be.

Ne nyúljon kézzel a keverő tartályba és keveréskor ne helyezzen bele semmilyen egyéb tárgyat. A keverőszárral való érintkezés komoly testi sérüléshez vezethet.

Kapcsolja be a szerszámot és azt kizárólag a keverő tartályba helyezze. A keverőszár váratlanul meghajolhat vagy elfordulhat.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ház és a tápkábel, valamint a dugó nem sérült-e. Sérülés megállapítása esetén szigorúan tilos a további munkavégzés.

Munka előkészítése

Figyelem! A tartozékok felszerelésével és cseréjével, a sebesség beállításával stb. kapcsolatos minden tevékenységet a készülék tápellátás kikapcsolt állapotában kell elvégezni, ezért az alábbi tevékenységek elvégzése előtt: Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali csatlakozó aljzatból!

A keverőszár összeszerelése

Az YT-82608 cikkszámú termék esetében csavarja a keverőszárat a keverőorsóba (II). Erősen és biztonságosan húzza meg a csatlakozást, hogy működés közben ne váljon ki magától.

Az YT-82609 cikkszámú termék esetében illessze a keverőszár menetét a keverőorsóhoz (III), csavarja az orsóanyát a keverőszár menetére, majd húzza meg a keverőhöz mellékelte csavarkulcsokkal. Ugyanígy szerelje be a második keverőszárat (III). Erősen és biztonságosan húzza meg a csatlakozást, hogy működés közben ne váljon ki magától.

Fordulatszám beállítás

Válassza ki a két sebességtartomány egyikét a szerszám elején lévő kapcsolóval (III). Az orsó fordulatszáma a szabályozógombbal határozható meg (IV). A szabályozó forgatógomb számokkal van ellátva. Minél nagyobb a beállított szám, annál nagyobb az orsó fordulatszáma. A sebesség fokozatmentesen állítható.

Keverőgép beindítása és leállítása

Figyelem! Minden indítás előtt körülbelül 30 másodperces próbaüzemet kell végezni. A próbafuttatást úgy kell elvégezni, hogy a keverőszár nem merül a keverékbe. Figyelje meg a keverőgép és a keverőszár működését a próbaüzem során. A megfelelő működés csak akkor kezdődhet meg, ha a próbaindítás során nem mutatkoznak rendellenes működésre utaló jelek, például túlzott rezgés, túlzott zaj vagy gyanús szag.

Használjon az elvégzendő munkának megfelelő keverőszárat. Győződjön meg arról, hogy a keverőszár nem hajlott meg.

Az anyaggal való munkavégzés során viseljen munkaruhát, szem- és hallásvédő eszközt, valamint egyéb szükséges egyéni védőfelszerelést.

Győződjön meg arról, hogy a szerszám kapcsolója „kikapcsolt” állásban van, és dugja be a keverő kábelének dugóját a hálózati aljzatba.

Fogja meg a keverőt mindkét kezével a szerszám fogantyújánál fogva.

Vegyen fel biztos és stabil testtartást.

Mártsa a keverőszárat a keverendő termékbe. A keverőszár fejének teljesen a kevert folyadék felszíne alatt kell lennie. Ezáltal elkerülhető a kevert folyadék kifröccsenése.

Kapcsolja be a keverőt az elektromos kapcsológomb (V) ujjal történő megnyomásával.

A keverő kikapcsol, amikor a kapcsológombon lévő nyomást felengedik.

Hosszabb ideig tartó működés esetén a kapcsolózár (VI) használható. A zár aktiválásához nyomja meg egyszerre a kapcsológombot és a kapcsológomb retesét. A retesz feloldásához nyomja meg a kapcsológombot.

Működés közben ne üsse meg a keverőszárral a tartály falát és alját. Ne támassza neki a keverőszárat a tartály aljának. Ne tartsa a keverőszárat egy helyben, mozgassa a tartályban, ez egyenletesebb és gyorsabb keverést biztosít.

Figyelem! Ha gyanús zajt, kattogást, szagot stb. észlel, azonnal kapcsolja ki a keverőt, és húzza ki a dugót a konnektorból.

Kezeléssel kapcsolatos ajánlások

A terméket kizárólag habarcs, festék és egyéb folyékony építési massa keverésére használja. Ne rögzítsen a keverőgéphez keverőszárról eltérő tartozékokat, pl. csiszolókorongot, polírozókorongot, fúrószárat stb. Ne használja a terméket szőrt anyagok keverésére.

A keverőgéphez rögzített tartozékok maximális megengedett forgási sebessége legyen nagyobb, mint a termék névleges fordulatszáma. Tilos olyan tartozékokat használni, melyek megengedett forgási sebessége kisebb, mint a termék névleges fordulatszáma.

Ne használjon sérült keverőszárat. Ha repedést vagy horpadást észlel a keverőszár tengelyén, cserélje azt ki egy hibátlan keverőszárra. Minden beindítás előtt ellenőrizze a tartozékok és a termék állapotát.

Az adott anyag keverésére alkalmas keverőszárat használjon. A keverőgép orsója az óramutató járásával megegyező irányban mozog. A keverőszárat úgy válassza ki, hogy az a kevert masszát levegőztesse vagy levegőtlenítse. Levegőztetés esetén a keverőszár úgy van felépítve, hogy keverés közben egy örvény keletkezzen a kevert massa felületén, mely levegőt fog beszívni. Levegőtlenítés esetén a keverőszár úgy van felépítve, hogy ne keletkezzen örvény és a masszában található levegő eltávolításra kerüljön.

A keverőszár rögzítőmenetének mérete legyen akkora, mint a keverőgép rögzítőmenetének mérete. Ne használjon redukciós alkatrészeket a keverőszár szerszámban való rögzítéséhez. Tilos a keverőgép rögzítését vagy a tartozékok rögzítését összeegyeztetés céljából módosítani. Indítsa be a keverőgépet terhelés nélkül 30 másodpercre biztonságos helyzetben és győződjön meg arról, hogy a keverőszár megfelelően van rögzítve. Ha túlzott rezgésre vagy nem megfelelő működésre vagy meghibásodásra utaló egyéb tünetre lesz figyelmes, azonnal állítsa le a készüléket és ellenőrizze a rögzítés helyességét.

Biztosítsa a szellőzőnyílások átjárhatóságát. Szükség esetén szüntesse meg a termék áramellátását a dugó konnektorból való kihúzásával vagy az akkumulátor kivételével és távolítsa el a szerszámról a port. Ne használjon e célból fém tárgyakat. A tisztítást puha ecsettel, puha kefével, vagy 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel hajtsa végre.

Mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt. Egyéb személyi védőfelszerelés, pl. porvédő maszk, kesztyű, védősisak, köpeny viselése is ajánlott. A hosszú hajat fogja össze.

A szerszám kikapcsolását követően a keverőszár még egy ideig forog.

Ügyeljen arra, hogy a keverőszár ne akadjon bele és ne ránts magával a ruha valamelyik részét vagy a hajat. E célból a szerszám bekapcsolásakor és használatakor különösen óvatosan járjon el.

A keverőszár forgási sebessége a massa gyártójának útmutatója alapján állítandó be. Az általános ajánlásnak megfelelően a higabb masszákat alacsonyabb fordulatszámon keverjük, mint a sűrű masszákat.

Maradék kockázat

A gépet az előírásoknak és a biztonsági szabályoknak megfelelően tervezték és készítették. A termék használatakor azonban előfordulhat maradék kockázat.

A zajjal kapcsolatos veszély akkor fordul elő, ha a kezelő nem használ fülvédőt.

Ruha vagy testrész szerszám mozgó alkatrésze általi berántásával kapcsolatos veszély.

A maradék kockázat minimálisra csökkenthető a biztonsági előírások pontos betartásával.

Keverőszár karbantartása

Ajánlott a keverőszár karbantartását közvetlenül a munkavégzést követően végrehajtani. Ez lehetővé teszi annak elkerülését, hogy a masszamaradvány a keverőszárra vagy annak tengelyére száradjon.

A keverőszár tisztításának megkezdése előtt vegye azt ki a keverőgépből. A keverőszár a kevert anyagnak megfelelő oldószerrel tisztítandó. Az oldószermaradvány eltávolítását követően öblítse le vízzel és alaposan szárítsa meg a keverőszárat. Tisztításkor használjon az adott anyagnak megfelelő személyi védőfelszerelést. Olvassa el az anyaghoz mellékelt tájékoztatót.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás előtt húzza ki az elektromos kéziszerszámot a hálózati aljzatból. A munka befejezése után ellenőrizni és értékelni kell az elektromos szerszám alábbi alkatrészeinek műszaki állapotát: szerszámház és fogantyú, elektromos kapcsológomb, szellőzőnyílások átjárhatósága, kefék szikrázása, csapágycsák és áttétek működésekor

kibocsátott zajszint, beindítás és működés egyenletessége. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet semmit a számszámra, semmilyen alegységet vagy alkatrészt nem cserélhet ki rajta, mert mindezek a garancia elvesztését okozzák. Műszaki ellenőrzés vagy működés közben észlelt mindennemű meghibásodás esetén a szervizben történő javításra van szükség, ezért fel kell venni a kapcsolatot a gyártóval. Munkavégzést követően tisztítsa le pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomású), ecsettel vagy tiszta ronggyal vegyszerek és tisztítószerek használata nélkül a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a plusz fogantyút és a védőburkolatot. A tisztításhoz ne használjon éles eszközöket. A fogókat, szabályozósavarókat és más szabályozó részeket száraz, tiszta ruhával kell tisztítani.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Mixerul pentru mortar este o sculă electrică care permite amestecarea rapidă și precisă a mortarelor, vopselelor, adezivilor și altor mase fluide de construcție. Controlul turației și posibilitatea de înlocuire a agitatorului asigură ajustarea ușoară la caracteristicile de lucru ale materialului amestecat. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a mașinii depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a sculei și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORIILE PRODUSULUI

Produsul este livrat complet, etapele de asamblare descrise mai încolo în acest manual trebuie efectuate înainte de începerea lucrului.

SPECIFICAȚII

Parametru	Unitate	Valoare	
Nr. Catalog		YT-82608	YT-82609
Tensiune nominală	[V~]	230	230 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50	50
Putere nominală	[W]	1850	1850
Clasa de izolație		II	II
Turația nominală	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650
Montură agitator		M14	M27
Nivel de zgomot			
Presiune acustică L _{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
Putere acustică L _{wa}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Nivel de vibrații	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Clasificarea protecției		IPX0	IPX0
Masa	[kg]	6,3	6,6

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina.

Notă! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplicați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți. Întrețineți sculele electrice și accesoriile. **Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice ncorect întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ MIXER

Țineți scula de mână, folosind ambele mâini. Pierderea controlului poate duce la accidente.

La amestecarea materialelor inflamabile, asigurați ventilație corespunzătoare pentru a evita formarea unei atmosfere periculoase. Vaporii generați pot fi inhalați sau aprinși de scânteele produse de scula electrică.

Nu amestecați alimente. Scula electrică și accesoriile sale nu sunt destinate procesării alimentelor.

Țineți cablul ferit de zona de lucru. Cablul se poate agăța în coșul mixerului.

Asigurați-vă că recipientul de amestecare este plasat într-o poziție stabilă și sigură. Un recipient care nu este bine fixat se poate deplasa pe neașteptate.

Asigurați-vă că nu este improșcat lichid pe carcasa sculei electrice. Lichidul pătruns în scula electrică poate duce la deteriorare și provoca electrocutare.

Respectați instrucțiunile și avertizările în legătură cu materialul amestecat. Materialul amestecat poate fi periculos.

În cazul în care scula electrică se blochează în materialul amestecat, deconectați imediat scula de la rețea și lăsați un tehnician de service calificat să o verifice. Atingerea cuvei în timp ce scula este încă atașată poate duce la electrocutare.

Nu atingeți cu mâinile în recipientul de amestecare și nu introduceți în el obiecte în timpul amestecării. Contactul cu coșul mixerului poate provoca accidente grave.

Porniți și coborâți scula doar în recipientul de amestecare. Coșul mixerului se poate îndoi sau roti în mod necontrolat.

UTILIZAREA SCULEI

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că carcasa și cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate. În cazul în care sunt deteriorate, nu continuați lucrul.

Pregătirea pentru lucru

Atenție! Toate activitățile în legătură cu prinderea și înlocuirea accesoriilor de lucru, ajustarea turației etc. trebuie efectuate cu mașina deconectată de la tensiunea de alimentare. Din acest motiv, înainte de a trece la aceste activități: Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea!

Instalarea agitatorului

Pentru produsul cu număr de catalog YT-82608, înșurubați filetul agitatorului în axul mixerului (II). Strângeți conexiunea ferm și sigur astfel încât să nu se desfacă de la sine în timpul lucrului.

Pentru produsul cu număr de catalog YT-82609, potriviți filetul agitatorului și axul mixerului (III), înșurubați piulița axului pe filetul agitatorului și apoi strângeți cu cheia livrată împreună cu mixerul. Instalați al doilea agitator (III) în același fel. Strângeți conexiunea ferm și sigur astfel încât să nu se desfacă de la sine în timpul lucrului.

Reglarea turației

Selectați una sau două turații folosind comutatorul de pe partea frontală a sculei (III). Setați turația axului folosind butonul de reglare (IV). Cu cât numărul de setare vizibil pe buton este mai mare, cu atât este mai mare turația axului. Turația se ajustează continuu.

Pornirea și oprirea mixerului

Atenție! Înainte de fiecare pornire trebuie făcut un test de funcționare de aproximativ 30 de secunde. Testul de funcționare trebuie făcut fără ca agitatorul să fie cufundat în materialul de amestecat. Monitorizați funcționarea agitatorului și mixerului în timpul testului de funcționare. Funcționarea corespunzătoare poate începe doar în cazul în care testul de funcționare nu evidențiază niciun semn de funcționare anormală, de exemplu vibrații excesive, zgomot excesiv sau miros suspect.

Folosiți agitatorul corespunzător tipului de lucrare efectuată. Asigurați-vă că axul agitatorului nu este îndoit.

Purtați haine de lucru și protecție pentru ochi și urechi și alte echipamente de protecție personale necesare pentru lucrul cu materialul dat.

Asigurați-vă că comutatorul este în poziția „Off” (Oprit) și introduceți ștecherul de la cablul de alimentare al mixer în priză.

Țineți mixerul de mână, cu ambele mâini.

Adoptați o poziție fermă și stabilă.

Cufundați agitatorul în produsul de amestecat. Capul agitatorului trebuie să fie complet sub suprafața fluidului amestecat. Prin aceasta se va evita împroșcarea fluidului de amestecat.

Porniți mixerul apăsând cu degetul comutatorul de alimentare (V).

Mixerul se oprește atunci când comutatorul pornit/oprit este eliberat.

Pentru utilizare prelungită se poate folosi butonul de blocare a comutatorului (VI). Pentru a activa blocarea, apăsați în același timp butonul comutator și cel pentru blocarea comutatorului. Apăsați comutatorul pentru a elibera blocarea.

Evitați atingerea pereților și fundului recipientului de amestecare cu agitatorul, în timpul lucrului. Nu sprijiniți agitatorul pe fundul vasului. Nu țineți agitatorul într-o singură poziție, deplasați-l în interiorul vasului, aceasta va asigura o amestecare mai omogenă și mai rapidă.

Atenție! Dacă observați orice zgomot, crăpături, mirosuri, etc. opriți imediat mixerul și scoateți ștecherul din priza de rețea.

Instrucțiuni de lucru:

Nu folosiți produsul pentru alte scopuri în afară de amestecarea mortarelor, vopselelor și altor materiale fluide de construcție. Nu montați pe mixer alte accesorii în afară de agitatoare, cum ar fi discuri de șlefuit, discuri de lustruit, burghie, etc. Nu folosiți mixerul pentru a amesteca produse pulverulente.

Toate accesoriile montate pe mixer trebuie să aibă turația maximă admisibilă mai mare decât turația nominală a mixerului. Este interzis să folosiți accesoriile de turație maximă mai mică decât turația nominală a produsului.

Nu folosiți agitatoare deteriorate. Dacă observați fisuri sau îndoirea tijei agitatorului, înlocuiți cu un agitator nedeteriorat. Verificați starea accesoriilor și a produsului înainte de fiecare pornire.

Folosiți agitatoare proiectate pentru tipul specific de material care trebuie amestecat. Axul agitatorului se rotește în sensul acelor de ceasornic și agitatorul trebuie ales astfel încât să aereze sau să deaereze masa amestecată. În cazul aerării, coșul agitatorului este proiectat astfel încât, în cursul amestecării, să se formeze un vârtej la suprafața masei pentru a aspira aerul. În cazul deaerării, agitatorul este proiectat astfel încât să nu se formeze vârtej și aerul din masă să fie împins în afara masei.

Dimensiunea filetelui mufei de montare a agitatorului trebuie să fie aceeași cu cea a filetelui agitatorului. Nu folosiți componente reductoare pentru montarea agitatorului la sculă. Este interzis să modificați mufa de montare a mixerului sau a accesoriului pentru a le face să fie compatibile una cu cealaltă. Pentru a vă asigura că agitatorul este fixat corect, porniți mixerul fără sarcină timp de 30 de secunde într-o poziție sigură. În cazul în care se produc vibrații excesive sau alte semne de funcționare necorespunzătoare, opriți imediat dispozitivul și verificați dacă montarea este în regulă.

Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt libere. Dacă este necesar, deconectați produsul de la sursa de alimentare electrică scoțând setul de acumulatori și curățați scula de praf. Nu folosiți obiecte metalice în acest scop. Curățați cu o perie moale din plastic sau cu jet de aer comprimat la o presiune maximă de 0,3 MPa.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și protecții pentru auz. Trebuie folosite și alte echipamente personale de protecție, de exemplu măști anti-praf, mănuși, căști, șorțuri. Părul lung trebuie prins.

După ce scula este oprită, agitatorul continuă să se rotească un timp.

Asigurați-vă că agitatorul nu se prinde sau agăță de obiecte de îmbrăcăminte sau păr. În acest scop, este necesară o deosebită atenție la pornirea și utilizarea sculei.

Selectați turația agitatorului în conformitate cu instrucțiunile producătorului materialului care trebuie amestecat. Recomandarea generală este ca masele mai fluide să fie amestecate la turație mai mică decât masele mai dense.

Riscuri reziduale

Această sculă a fost proiectată și produsă în conformitate cu bunele practici de construcție și siguranță. Cu toate acestea, pot exista riscuri reziduale la utilizarea produsului.

Pericol produs de zgomot din cauza neutilizării protecției pentru urechi.

Pericol de agățare a hainelor sau părților corpului de către piesele în mișcare.

Riscurile reziduale se pot minimiza dacă respectați strict instrucțiunile de siguranță ale produsului.

Întreținerea agitatorului

Se recomandă să efectuați întreținerea agitatorului imediat după utilizare. Prin aceasta se împiedică ca resturile de material amestecat să se usuce pe agitator sau pe tija agitatorului.

Înainte de curățare, agitatorul trebuie demontat din mixer. Curățați agitatorul cu un solvent adecvat pentru substanța amestecată. După curățare, spălați restul de solvent cu apă și uscați bine agitatorul. La curățare, folosiți echipamentul personal de protecție adecvat pentru lucrul cu acea substanță. Consultați informațiile care însoțesc substanța respectivă.

ÎNȚEȚINERE ȘI REVIZII

ATENȚIE! Scoateți acumulatorul din mufa sculei înainte de activități de reglare, service sau întreținere. După terminarea lucrului, verificați vizual scula să nu prezinte deteriorări, inspectând exteriorul, carcasa și mânerul, funcționarea comutatorului, fantele de ventilație să nu fie înfundate, periile motorului să nu prezinte scântei, zgomotul rulmenților și al antrenării și pornirea și funcționarea sculei electrice. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu are voie să demonteze scula sau să înlocuiască componente sau piese, deoarece aceasta duce la pierderea drepturilor de garanție. Orice nereguli identificate în timpul verificării sau funcționării înseamnă că trebuie efectuată remediarea la centrul de service. Pentru aceasta, contactați producătorul. La încheierea lucrului, carcasa, orificiile de ventilație, comutatoarele, mânerul suplimentar și capacul trebuie curățate, de ex. cu jet de aer (cu o presiune de maxim 0,3 MPa), cu o pensulă sau lavetă uscată, fără a folosi substanțe chimice sau lichide de curățare. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățare. Curățați mânerul, butoanele și alte piese de reglare cu o lavetă uscată, curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El mezclador de mortero es una herramienta eléctrica que permite mezclar de forma rápida y precisa morteros, pinturas, adhesivos y otros materiales de construcción líquidos. El control de velocidad y la intercambiabilidad del agitador aseguran un fácil ajuste de las características de trabajo a la masa mezclada. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se suministra como completo, pero antes de su uso requiere que se lleven a cabo operaciones de montaje descritas más adelante en el manual.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YT-82608	YT-82609
Tensión nominal	[V~]	230	230-240
Frecuencia nominal	[Hz]	50	50
Potencia nominal	[W]	1850	1850
Clase de aislamiento		II	II
Rotaciones nominales	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Fijación del agitador		M14	M27
Nivel sonoro			
presión acústica L_{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
potencia acústica L_{wa}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Nivel de vibración	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Grado de protección		IPX0	IPX0
Peso	[kg]	6,3	6,6

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina“ utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. **Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro.** El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica / máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LOS MEZCLADORES

Sujete la herramienta con ambas manos por los mangos previstos. La pérdida de control puede causar lesiones personales. **Cuando mezcle materiales inflamables, asegúrese de que haya una ventilación adecuada para evitar atmósferas peligrosas.** Los vapores generados pueden ser inhalados o encendidos por las chispas producidas por la herramienta eléctrica.

No mezcle alimentos. Las herramientas eléctricas y sus accesorios no están destinadas a la preparación de alimentos.

Mantenga el cable alejado del área de trabajo. El cable puede enredarse en la cesta del mezclador.

Asegúrese de que el contenedor de mezcla esté colocado en una posición estable y segura. Si el contenedor no está bien asegurado, puede moverse inesperadamente.

Asegúrese de que no haya salpicaduras de líquido en la carcasa de la herramienta eléctrica. El líquido que ha entrado en la herramienta eléctrica puede causar daños y provocar descargas eléctricas.

Siga las instrucciones y advertencias para el material mezclado. El material mezclado puede ser perjudicial.

Si la herramienta eléctrica queda atrapada en el material mezclado, desconéctela inmediatamente de la red eléctrica y pídale a un técnico de servicio cualificado que la revise. Alcanzar el cubo mientras la herramienta aún está conectada puede provocar una descarga eléctrica.

No introduzca las manos en el contenedor de mezcla ni introduzca ningún otro objeto en él durante el mezclado. El contacto con la cesta del mezclador puede provocar lesiones graves.

Arranque y baje la herramienta solo en el contenedor de mezclado. La cesta del mezclador puede doblarse o girar de forma incontrolada.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

Antes de empezar a trabajar, compruebe que la carcasa y el cable de conexión con enchufe no estén dañados. En caso de daños, ¡está prohibido seguir trabajando!

Preparación para la operación

¡Atención! Todas las actividades relacionadas con la fijación y el cambio de accesorios y ajuste de velocidad, etc. deben realizarse con la tensión de alimentación de la herramienta desconectada, por lo tanto, antes de proceder con estas actividades: Retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Montaje del agitador

Para el producto n.º de pieza YT-82608, enrosque la rosca del agitador en el husillo del mezclador (II). Apriete bien la conexión para que no se desconecte espontáneamente durante el funcionamiento.

Para el producto n.º de pieza YT-82609, ajuste la rosca del agitador al husillo del mezclador (III), enrosque la tuerca del husillo en la rosca del agitador y, a continuación, apriete todo con las llaves suministradas con el mezclador. Instale el segundo agitador (III) de la misma manera. Apriete bien la conexión para que no se desconecte espontáneamente durante el funcionamiento.

Control de velocidad de rotación

Seleccione uno de los rangos de velocidad mediante el interruptor situado en la parte delantera de la herramienta (III). Ajuste la velocidad del husillo mediante el regulador (IV). Cuanto mayor sea el número visible en el mando, mayor será la velocidad del husillo. La velocidad se ajusta de forma continua.

Arranque y parada del mezclador

¡Atención! Antes de cada puesta en marcha, debe realizarse una prueba de funcionamiento durante unos 30 segundos. La prueba debe realizarse sin que el agitador esté sumergido en la masa por mezclar. Observe el funcionamiento del agitador y del mezclador durante la prueba. El funcionamiento correcto solo puede comenzar cuando una puesta en marcha de prueba no revela ningún signo de funcionamiento anormal, como vibraciones excesivas, ruido excesivo u olores sospechosos.

Utilice mezcladoras adecuadas al trabajo por realizar. Asegúrese de que el vástago del agitador no esté doblado.

Lleve ropa de trabajo y protección ocular y auditiva y demás equipos de protección individual necesarios cuando se trabaje con el material. Asegúrese de que el interruptor de la herramienta está en la posición «apagado», inserte el enchufe del cable del mezclador en la toma de corriente.

Sujete el mezclador con ambas manos por las empuñaduras.

Adopte una postura firme y estable.

Sumerja el agitador en el producto por mezclar. El cabezal del agitador debe estar completamente por debajo de la superficie del líquido mezclado. Esto evitará salpicar el líquido mezclado.

Encienda el mezclador pulsando con el dedo el interruptor eléctrico (V).

El mezclador se apaga cuando se deja de presionar el botón interruptor.

En caso de funcionamiento prolongado, puede utilizarse el bloqueo del interruptor (VI). Para activar el bloqueo, pulse el botón del interruptor y el botón de bloqueo al mismo tiempo. Pulse el botón interruptor para liberar el bloqueo.

Durante el funcionamiento, evite golpear las paredes y el fondo del recipiente en el que se realiza la mezcla con el agitador. No apoye el agitador contra el fondo del recipiente. No mantenga el agitador en una posición, muévelo en el recipiente, esto proporcionará una mezcla más uniforme y rápida.

¡Atención! Si observa ruidos sospechosos, crujidos, olores, etc., apague inmediatamente el mezclador y desenchúfelo de la toma de corriente.

Instrucciones de uso

No utilice el producto para otros fines que el mezclado de morteros, pinturas y otros materiales de construcción líquidos. No instale en el mezclador ningún otro accesorio que no sean agitadores, por ejemplo, discos de lijado, discos de pulido, taladros, etc. No utilice el mezclador para mezclar productos sueltos.

Todos los accesorios instalados en el mezclador deben tener una velocidad máxima superior a la velocidad nominal del producto. Está prohibido utilizar accesorios con una velocidad máxima permitida inferior a la velocidad nominal del producto.

No se deben utilizar agitadores dañados. Si se observan grietas o se dobla el vástago del agitador, sustitúyalo por un agitador libre de defectos. Compruebe el estado de los accesorios y del producto antes de cada puesta en marcha.

Utilice agitadores diseñados para trabajar con un determinado tipo de material mezclado. El husillo del agitador gira en el sentido horario y el agitador debe seleccionarse de forma que airee la masa mezclada o la ventile. En el caso de la aireación, la cesta del agitador está diseñada de tal manera que durante la mezcla se forme un vórtice en la superficie de la masa para aspirar el aire. En el caso de la ventilación, el agitador está diseñado de manera que no se genere ningún vórtice y el aire de la masa sea expulsado del agitador.

El tamaño de la rosca de montaje del agitador debe ser el mismo que el de la rosca de montaje del agitador. No utilice elementos reductores para instalar el agitador en la herramienta. Está prohibido modificar la fijación del mezclador o de los accesorios para hacerlos compatible entre sí. Para asegurarse de que el mezclador esté correctamente instalado, póngalo en marcha sin carga durante 30 segundos en una posición segura. Cuando se produzcan vibraciones excesivas u otros signos de funcionamiento incorrecto o daños, detenga inmediatamente la unidad y compruebe que la instalación es correcta.

Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén despejadas. Si es necesario, desconecte el producto de la fuente de alimentación retirando el enchufe o retirando la batería y limpie la herramienta del polvo. No utilice objetos metálicos para este fin. Limpie con un pincel suave o un cepillo suave, o con una corriente de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. Siempre use gafas de seguridad y protectores auditivos. Otros equipos de protección individual como máscaras antipolvo, guantes, cascos y delantales deben ser usados. El pelo largo debe estar recogido.

Después de desconectar la herramienta, el agitador sigue girando durante un tiempo.

Asegúrese de que el agitador no se enganche por y/o atrape las prendas de vestir o el cabello. Para ello, se debe tener especial cuidado al encender y operar la herramienta.

Seleccione la velocidad del agitador de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la masa preparada. La recomendación general es que las masas poco espesas se mezclen a una velocidad menor que las masas densas.

Riesgo residual

La máquina ha sido diseñada y construida de acuerdo con las normas de arte de construcción y de seguridad. Sin embargo, puede haber riesgos residuales al usar el producto.

Riesgo de ruido debido a la falta de uso de protectores auditivos.

Peligro por enredo de prendas o partes del cuerpo en las partes móviles de la herramienta.

Los riesgos residuales pueden minimizarse siguiendo estrictamente las instrucciones de seguridad.

Mantenimiento del agitador

Se recomienda realizar el mantenimiento del agitador inmediatamente después de su uso. Esto evitará que los residuos de la mezcla se sequen en el agitador o en su vástago.

Antes de la limpieza, los agitadores deben ser retirados del mezclador. Limpie el agitador con un disolvente adecuado para la sustancia mezclada. Después de la limpieza, lave los residuos de disolvente con agua y seque bien el agitador. Al realizar la limpieza, utilice equipo de protección individual adecuado para el trabajo con la sustancia. Consulte la información suministrada con la sustancia.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

¡ATENCIÓN! Retire el enchufe del cable de alimentación de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento. Después de terminar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante una inspección y evaluación externa de: el cuerpo y el mango, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, la puesta en marcha y la suavidad de funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar las herramientas eléctricas ni a sustituir ningún subconjunto o componente, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica la necesidad de reparación en un punto de servicio, póngase en contacto con el fabricante. Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, la empuñadura auxiliar y las pantallas protectoras se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. No utilice objetos punzantes para la limpieza. Limpie los mangos, perillas y otros elementos de ajuste con un paño seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le mélangeur mortier est un outil électrique qui permet un mélange rapide et précis des mortiers, peintures, adhésifs et autres matériaux de construction liquides. Le réglage de la vitesse de rotation et l'interchangeabilité de l'agitateur permettent d'adapter facilement les caractéristiques de travail à la masse mélangée. Pour que l'outil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel en entier avant l'utilisation de l'outil et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DU PRODUIT

Le produit est livré dans un état complet, mais les étapes de montage décrites dans la suite de ce manuel doivent être effectuées avant le début du travail.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Référence catalogue		YT-82608	YT-82609
Tension nominale	[V~]	230	230-240
Fréquence nominale	[Hz]	50	50
Puissance nominale	[W]	1850	1850
Classe d'isolation		II	II
Vitesse de rotation nominale	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: de 300 à 650	1: 150 – 300 / 2: de 300 à 650
Fixation de l'agitateur		M14	M27
Niveau sonore			
pression acoustique L_{pA}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
puissance acoustique $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Niveau de vibrations	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Degré de protection		IPX0	IPX0
Poids	[kg]	6,3	6,6

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée. outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques /machine. Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et /ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation /machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine. puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésapparements ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES MÉLANGEURS

Tenez l'outil avec les deux mains sur les poignées fournies. La perte de contrôle peut causer des blessures corporelles.

En mélangeant des matières inflammables, assurez une ventilation adéquate pour éviter les atmosphères dangereuses. Les vapeurs générées peuvent être inhalées ou enflammées par les étincelles produites par l'outil électrique.

Ne mélangez pas les aliments. Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas destinés à la transformation des aliments.

Tenez le câble éloigné de la zone de travail. Le câble peut s'emmêler dans le panier du mélangeur.

Veillez à ce que le récipient de mélange soit placé dans une position stable et sûre. Si le conteneur n'est pas correctement fixé, il peut bouger de façon inattendue.

Veillez à ce qu'aucune éclaboussure de liquide ne se produise sur le boîtier de l'outil électrique. Le liquide qui a pénétré dans l'outil électrique peut causer des dommages et provoquer un choc électrique.

Suivez les instructions et les avertissements concernant le produit mélangé. Les matières mélangées peuvent être nocives.

Si l'outil électrique se coince dans un matériau mélangé, débranchez immédiatement l'outil électrique du secteur et faites-le vérifier par un technicien de maintenance qualifié. Le fait d'atteindre le godet alors que l'outil est encore attaché peut entraîner un choc électrique.

Ne mettez pas les mains ou d'autres objets dans le récipient pendant le mélange. Le contact avec le panier du mélangeur peut entraîner des blessures graves.

Démarez et abaissez l'outil uniquement dans le récipient de mélange. Le panier du mélangeur peut plier ou tourner de manière incontrôlée.

UTILISATION DE L'OUTIL

Avant de commencer le travail vérifiez que le boîtier et le câble de raccordement avec fiche ne sont pas endommagés. En cas de dommages, il est interdit de continuer l'utilisation de l'appareil.

Préparation avant l'utilisation

Attention ! Toutes les activités liées à la fixation et au remplacement des accessoires et du réglage de rotation, etc. doivent être effectuées avec l'alimentation électrique de l'outil coupée, donc avant ces activités : Ensuite, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant!

Assemblage de l'agitateur

Pour la référence YT-82608, vissez le filetage de l'agitateur dans la broche de l'agitateur (II). Serrez fermement et solidement l'assemblage afin qu'il ne se déconnecte pas spontanément pendant le fonctionnement.

Pour la référence YT-82609, faites correspondre le filetage de l'agitateur à la broche de l'agitateur (III), vissez l'écrou de la broche sur le filetage de l'agitateur, puis serrez à l'aide des clés fournies avec l'agitateur. Montez le deuxième agitateur (III) de la même manière. Serrez fermement et solidement l'assemblage afin qu'il ne se déconnecte pas spontanément pendant le fonctionnement.

Contrôle de la vitesse de rotation

Sélectionnez l'une des deux gammes de vitesse à l'aide du commutateur situé à l'avant de l'outil (III). Réglez la vitesse de rotation de la broche à l'aide du contrôleur (IV). Le bouton du contrôleur comporte des chiffres. Plus le chiffre est élevé, plus la vitesse de rotation de la broche est élevée. Le réglage de la vitesse de rotation se fait en continu.

Démarrage et arrêt du mélangeur

Attention ! Un essai de fonctionnement doit être effectué pendant environ 30 secondes avant chaque démarrage. L'essai doit avoir lieu sans que l'agitateur ne soit immergé dans le mélange. Observez le fonctionnement de l'agitateur et du mélangeur pendant l'essai. Le fonctionnement correct ne peut commencer que lorsqu'un essai de démarrage ne révèle aucun signe de fonctionnement anormal, tel qu'une vibration ou un bruit excessif ou une odeur suspecte.

Utilisez des agitateurs adaptés au travail à effectuer. Veillez à ce que la tige d'agitation ne soit pas pliée.

Portez des vêtements de travail et un équipement de protection des yeux et de l'ouïe, ainsi que tout autre équipement de protection individuelle requis pour travailler avec le produit.

Assurez-vous que l'interrupteur marche-arrêt de l'outil est en position « arrêt », insérez la fiche du cordon du mélangeur dans la prise de courant.

Saisissez le mélangeur à deux mains par les poignées de l'outil.

Adoptez une position ferme et stable.

Plongez l'agitateur dans le produit à mélanger. La tête d'agitation doit être complètement sous la surface du fluide mélangé. Cela évitera d'éclabousser le liquide.

Mettez le mélangeur en marche en appuyant avec le doigt sur l'interrupteur électrique (V).

Le mélangeur s'éteint lorsque l'appui sur le bouton de l'interrupteur marche-arrêt est relâché.

En cas de fonctionnement prolongé, le verrouillage de l'interrupteur marche-arrêt (VI) peut être utilisé. Pour activer le verrouillage, appuyez simultanément sur le bouton de l'interrupteur marche-arrêt et sur celui du verrouillage. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur marche-arrêt pour relâcher le verrouillage.

Pendant le fonctionnement, évitez de heurter les parois et le fond du récipient dans lequel le mélange a lieu avec l'agitateur. N'appuyez pas l'agitateur sur le fond du récipient. Ne tenez pas l'agitateur dans une seule position, déplacez-le à l'intérieur du récipient, vous obtiendrez ainsi un mélange plus homogène et plus rapide.

Attention ! Si vous observez des bruits suspects, des craquements, des odeurs, etc., éteignez immédiatement le mélangeur et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Notice d'utilisation

N'utilisez le produit que comme mélangeur pour les mortiers, peintures et autres matériaux de construction liquides. Ne montez pas d'accessoires autres que des agitateurs, par ex. disques abrasifs, disques de polissage, forets, etc. sur le mélangeur. N'utilisez pas le mélangeur pour mélanger des produits en vrac.

Tous les accessoires montés sur le mélangeur doivent avoir une vitesse maximale supérieure à la vitesse nominale du produit. Il est interdit d'utiliser des accessoires dont la vitesse maximale autorisée est inférieure à la vitesse nominale du produit.

N'utilisez pas d'agitateurs endommagés. Si des fissures sont constatées ou si la tige de l'agitateur est pliée, remplacez-la par un agitateur sans défaut. Vérifiez l'état des accessoires et du produit avant chaque mise en service.

Utilisez des agitateurs conçus pour fonctionner avec un type donné de matériau de mélange. La broche du mélangeur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre et l'agitateur doit être sélectionné pour aérer ou désaérer la masse mélangée. Dans le cas de l'aération, le panier de l'agitateur est conçu de telle sorte que pendant le mélange, un tourbillon se forme à la surface de la masse pour aspirer l'air. Dans le cas d'une purge d'air, l'agitateur est conçu de manière à ce qu'aucun tourbillon ne soit généré et que l'air dans la masse soit expulsé de l'agitateur.

La taille du filetage de montage de l'agitateur doit être la même que celle du filetage de montage du mélangeur. Aucun élément de réduction ne doit être utilisé pour monter l'agitateur dans l'outil. Il est interdit de modifier le support de mélangeur ou le support d'accessoires afin de les rendre compatibles entre eux. Pour vous assurer que l'agitateur est correctement fixé, faites fonctionner l'agitateur à vide pendant 30 secondes en position de sécurité. En cas de vibrations excessives ou d'autres signes de dysfonctionnement ou de dommages, arrêtez immédiatement l'appareil et vérifiez que le montage est correcte.

Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont dégagées. Si nécessaire, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en débranchant la fiche ou en démontant la batterie et nettoyez l'outil de la poussière. N'utilisez pas d'objets métalliques à cette fin. Nettoyez avec un pinceau doux, une brosse douce ou un jet d'air comprimé à une pression maximale de 0,3 MPa.

Portez toujours des lunettes de sécurité et des protecteurs auditifs. Le port d'autres équipements de protection individuelle tels que masques anti-poussière, gants, casques, et tabliers est recommandé. Les cheveux longs doivent être épinglés.

Après l'arrêt de l'outil, l'agitateur tourne encore pendant un certain temps.

Veillez à ce que l'agitateur ne s'accroche pas aux vêtements ou aux cheveux. Pour ce faire, il faut faire particulièrement attention lors de la mise en marche et de l'utilisation de l'outil.

Sélectionnez le régime de l'agitateur selon les instructions du fabricant de la masse. La recommandation générale est que les masses rares sont mélangées à une vitesse inférieure à celle des masses denses.

Risque résiduel

La machine a été conçue et construite selon les règles de l'art et de sécurité. Cependant, il peut y avoir des risques résiduels lors de l'utilisation du produit.

Risque de bruit dû à la non-utilisation des protections auditives.

Risque d'enchevêtrement de vêtements ou de parties du corps dans les pièces mobiles de l'outil.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en suivant strictement les consignes de sécurité.

Entretien de l'agitateur

Il est recommandé d'entretenir l'agitateur immédiatement après son utilisation. Cela permet d'éviter que les résidus de la masse mélangée ne se dessèchent sur l'agitateur ou sur la tige de l'agitateur.

Avant le nettoyage, les agitateurs doivent être retirés du mélangeur. Nettoyez l'agitateur avec un solvant adapté à la substance mélangée. Après le nettoyage, rincez les résidus de solvant à l'eau et séchez soigneusement l'agitateur. Lors du nettoyage, utilisez l'équipement de protection individuelle approprié pour le travail avec la substance. Référez-vous aux informations fournies avec la substance.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant de procéder à des travaux de réglage, d'entretien ou de maintenance, débranchez la fiche du câble d'alimen-

tation de l'outil électrique de la prise de courant. À la fin des travaux, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant l'état extérieur et en évaluant : le corps, la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur marche-arrêt, le libre passage par les ouvertures de ventilation, les étincelles des charbons, le niveau sonore des roulements et la transmission du mouvement, le démarrage et l'uniformité du fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'outil électrique ou à remplacer des composants, sinon cela entraînera la perte des droits à la garantie. Tout défaut lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement doit conduire à une réparation dans un point de service, veuillez contacter alors le fabricant. Après avoir fini les travaux, le boîtier, les ouvertures de ventilation, les interrupteurs, la poignée supplémentaire et les capots protecteurs doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (d'une pression inférieure à 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. N'utilisez pas d'objets tranchants pour le nettoyage. Nettoyez les poignées, boutons et autres éléments de réglage avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il trapano miscelatore per malta è un elettROUTENSILE che consente di miscelare in modo rapido e preciso malte, vernici, adesivi ed altri materiali liquidi da costruzione. Il controllo della velocità e l'intercambiabilità della frusta assicurano un facile adattamento delle caratteristiche di lavoro alla massa da miscelare. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

DOTAZIONI

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima di iniziare a lavorare richiede una serie di attività di installazione, le quali sono descritte nella parte successiva del presente manuale.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YT-82608	YT-82609
Tensione nominale	[V~]	230	230-240
Frequenza nominale	[Hz]	50	50
Potenza nominale	[W]	1850	1850
Classe di isolamento		II	II
Regime nominale	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650
Fissaggio della frusta		M14	M27
Livello di rumore			
pressione sonora L_{pA}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
potenza sonora L_{WA}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Livello di vibrazioni	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Grado di protezione		IPX0	IPX0
Peso	[kg]	6,3	6,6

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettROUTENSILE / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.

Il termine „elettROUTENSILE / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettROUTENSILI / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettROUTENSILI / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettrodomestici messi / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrodomestici / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettrodomestico / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghine adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettrodomestico o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrodomestico / macchina. Non utilizzare l'elettrodomestico / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali.

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione "on" si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettrodomestico / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettrodomestico stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettrodomestico / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettrodomestico / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettrodomestico e della macchina

Non sovraccaricare l'elettrodomestico / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettrodomestico o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrodomestico / macchina. **Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano.** Gli elettrodomestici / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione di elettrodomestici / macchine e accessori. Controllare che l'elettrodomestico / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrodomestico / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrodomestici / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettrotensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER MISCELATORI

Tenere l'utensile con entrambe le mani per le impugnature previste a tale scopo. La perdita di controllo può causare lesioni personali.

Quando vengono miscelati materiali infiammabili, assicurare una ventilazione adeguata per evitare atmosfere pericolose. I vapori generati possono essere inalati o incendiati dalle scintille prodotte dall'elettrotensile.

Non miscelare alimenti. Gli elettrotensili e i loro accessori non sono destinati alla lavorazione di prodotti alimentari.

Tenere il cavo lontano dall'area di lavoro. Il cavo potrebbe impigliarsi nel cestello della frusta.

Assicurarsi che il contenitore di miscelazione sia posizionato in modo stabile e sicuro. Se il contenitore non è fissato correttamente, può spostarsi inaspettatamente.

Accertarsi che non vi siano schizzi di liquido sull'involucro dell'elettrotensile. Il liquido che è entrato nell'elettrotensile, può causare danni e provocare scosse elettriche.

Seguire le istruzioni e le avvertenze per il materiale da miscelare. Il materiale da miscelare può essere nocivo.

Se l'elettrotensile rimane impigliato nel materiale miscelato, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e farlo controllare da un tecnico qualificato dell'assistenza. Prendere il secchio mentre l'utensile è ancora collegato, può provocare scosse elettriche.

Non toccare il contenitore di miscelazione con le mani e non metterci altri oggetti durante la miscelazione. Il contatto con il cestello della frusta può causare gravi lesioni.

Avviare e inserire l'utensile solo nel contenitore di miscelazione. Il cestello della frusta può piegarsi o ruotare in modo incontrollato.

USO DELL'UTENSILE

Prima di iniziare i lavori, controllare se l'involucro e il cavo di collegamento con la spina non siano danneggiati. In caso di danni è vietato continuare a lavorare.

Preparazione per l'utilizzo

Attenzione! Tutte le operazioni relative al fissaggio e alla sostituzione degli accessori, alla regolazione della velocità di rotazione ecc. devono essere eseguite a tensione di alimentazione dell'utensile disinserita, perciò prima di procedere a queste operazioni: Estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente!

Fissaggio della frusta

Per il prodotto codice YT-82608, avvitare la filettatura della frusta nel mandrino del trapano miscelatore (II). Serrare saldamente il collegamento in modo che non si scollegi spontaneamente durante il funzionamento.

Per il prodotto codice YT-82609, far coincidere la filettatura della frusta con il mandrino del trapano miscelatore (III), avvitare il dado del mandrino sulla filettatura della frusta, quindi serrare con le chiavi fornite in dotazione al trapano miscelatore. Installare la seconda frusta (III) nello stesso modo. Serrare saldamente il collegamento in modo che non si scollegi spontaneamente durante il funzionamento.

Regolazione della velocità di rotazione

Selezionare uno dei due intervalli di velocità utilizzando l'interruttore situato nella parte anteriore dell'utensile (III). Impostare la velocità di rotazione del mandrino, utilizzando il regolatore (IV). Sulla manopola del regolatore sono indicate le cifre. Maggiore è il numero visibile sulla manopola, maggiore è la velocità di rotazione del mandrino. La velocità di rotazione viene regolata in modo continuo.

Avvio e arresto del trapano miscelatore

Attenzione! Prima di ogni avvio, è necessario eseguire una prova di funzionamento per circa 30 secondi. La prova di funzionamento deve essere effettuata senza che la frusta sia immersa nel composto da miscelare. Osservare il funzionamento della frusta e del trapano miscelatore durante la prova. Il funzionamento corretto può iniziare solo quando la prova di funzionamento non rivela alcun segno di funzionamento anormale, come ad esempio vibrazioni eccessive, rumore eccessivo o odore sospetto.

Utilizzare trapani miscelatori adeguati al lavoro da svolgere. Assicurarsi che il perno della frusta non sia piegato.

Indossare indumenti da lavoro, protezioni per gli occhi e l'udito e altri dispositivi di protezione individuale richiesti quando si lavora con il materiale specifico.

Assicurarsi che l'interruttore dell'utensile sia in posizione di spegnimento, inserire la spina del cavo del trapano miscelatore nella presa di corrente.

Afferrare il trapano miscelatore con entrambe le mani per le impugnature dell'utensile.

Assumere una posizione ferma e stabile.

Immergere la frusta nel prodotto da miscelare. La testa dell'agitatore deve trovarsi completamente sotto la superficie del liquido miscelato. In questo modo si evita la fuoriuscita del liquido.

Accendere il trapano miscelatore premendo con un dito il pulsante di accensione elettrico (V).

Il trapano miscelatore si spegne quando si rilascia il pulsante di accensione.

In caso di funzionamento prolungato, è possibile utilizzare il blocco del pulsante di accensione (VI). Per attivare il blocco, premere contemporaneamente il pulsante di accensione e il pulsante di blocco. Premere il pulsante di accensione per rilasciare il blocco. Durante il funzionamento evitare di urtare con la frusta le pareti e il fondo del contenitore in cui avviene la miscelazione. Non appoggiare la frusta sul fondo del contenitore. Non tenere la frusta in una sola posizione, ma spostarla nel contenitore per garantire una miscelazione più uniforme e veloce.

Attenzione! Se si rilevano rumori sospetti, schiocchi, un odore sgradevole ecc., spegnere immediatamente il trapano miscelatore ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Istruzioni per l'uso

Utilizzare il prodotto esclusivamente come miscelatore per malte, vernici e altri materiali liquidi da costruzione. Non installare sul trapano miscelatore accessori diversi dalle fruste, ad esempio dischi abrasivi, dischi per lucidatura, trapani ecc. Non utilizzare il trapano miscelatore per mescolare prodotti sfusi.

Tutti gli accessori montati sul trapano miscelatore devono avere una coppia massima superiore alla coppia nominale del prodotto. È vietato utilizzare accessori con la coppia massima ammissibile inferiore alla coppia nominale del prodotto.

Non utilizzare fruste danneggiate. Se si notano crepe o se il perno della frusta è piegato, sostituirlo con una frusta priva di difetti. Controllare lo stato degli accessori e del prodotto prima di ogni messa in funzione.

Utilizzare fruste progettate per lavorare con un determinato tipo di materiale da miscelare. Il mandrino del trapano miscelatore ruota in senso orario e la frusta deve essere selezionata in modo da aerare o ventilare la massa miscelata. In caso di aerazione, il cestello della frusta è progettato in modo tale che durante la miscelazione si formi sulla superficie della massa un vertice che aspirerà l'aria. In caso di ventilazione, la frusta è progettata in modo che non si generi alcun vortice e che l'aria presente nella massa venga espulsa dalla stessa.

La dimensione della filettatura di fissaggio della frusta deve essere la stessa della filettatura di fissaggio nel trapano miscelatore. Non utilizzare elementi riduttori per installare la frusta nell'utensile. È vietato modificare il supporto del trapano miscelatore o il supporto degli accessori in modo da renderli compatibili tra di loro. Per assicurarsi che la frusta sia fissata correttamente, avviare il trapano miscelatore senza carico per 30 secondi in posizione sicura. Quando si verificano vibrazioni eccessive o altri segni di malfunzionamento o danni, arrestare immediatamente l'utensile e verificare che sia installato correttamente.

Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano libere. Se necessario, scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica, staccando la spina dalla presa o scollegando la batteria e pulire l'utensile dalla polvere. Non utilizzare oggetti metallici per questo scopo. Pulire con un pennello morbido, una spazzola morbida oppure con un flusso d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa.

Indossare sempre occhiali di sicurezza e dispositivi di protezione dell'udito. Devono essere indossati gli altri dispositivi di protezione personale, come maschere antipolvere, guanti, caschi e grembiuli. I capelli lunghi dovrebbero essere raccolti.

Dopo aver spento l'utensile, la frusta continua a ruotare per un certo tempo.

Accertarsi che la frusta non sia impigliata negli indumenti o capelli e/o che non li abbia afferrati. A tal fine è necessario prestare particolare attenzione durante l'accensione e l'uso dell'utensile.

Selezionare la velocità della frusta secondo le istruzioni del produttore della massa. La raccomandazione generale è che le masse poco dense sono miscelate ad una velocità inferiore rispetto alle masse dense.

Rischio residuo

L'utensile è stato progettato e costruito secondo le norme d'arte e nel rispetto dei principi di sicurezza. Tuttavia, durante l'uso del prodotto possono sussistere rischi residui.

Pericolo relativo alla rumorosità per mancato utilizzo dei dispositivi di protezione dell'udito.

Pericolo di impigliamento di indumenti o parti del corpo negli elementi mobili dell'utensile.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si seguono scrupolosamente le istruzioni di sicurezza.

Manutenzione della frusta

Si raccomanda di procedere alla manutenzione della frusta subito al termine dei lavori. In questo modo si evita che i residui della massa miscelata si seccino sulla frusta o sul suo perno.

Prima di procedere alla pulizia della frusta rimuoverla dal trapano miscelatore. Pulire la frusta con un solvente adatto alla sostanza miscelata. Dopo la pulizia lavare i residui di solvente con acqua e asciugare accuratamente la frusta. Durante la pulizia utilizzare dispositivi di protezione individuale idonei al lavoro con la sostanza specifica. Consultare le informazioni fornite con la sostanza.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di effettuare regolazioni, riparazioni o manutenzioni scollegare la spina del cavo di alimentazione dell'elettrotensile dalla presa di corrente. Al termine dei lavori, verificare le condizioni tecniche dell'elettrotensile mediante ispezione e valutazione esterna del corpo e dell'impugnatura, del funzionamento dell'interruttore elettrico, della permeabilità delle fessure di

ventilazione, della formazione delle scintille dalle spazzole, del livello di rumorosità dei cuscinetti e degli ingranaggi, della messa in funzione e della scorrevolezza del funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a smontare l'utensile né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare l'utensile in un punto di assistenza. A tal fine contattare il produttore. Al termine dei lavori, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e le protezioni devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Non utilizzare oggetti appuntiti per la pulizia. Pulire maniglie, manopole e altri elementi di regolazione con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

De mortelmixer is een elektrisch gereedschap waarmee mortel, verf, lijm en andere vloeibare bouwstoffen snel en grondig gemengd kunnen worden. De snelheidsregeling en de mogelijkheid om het roerwerk te verwisselen, zorgen ervoor dat de werkskarakteristieken gemakkelijk aan de te mengen massa kunnen worden aangepast. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar voer vóór gebruik de installatiestappen uit die verderop in deze handleiding worden beschreven.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		YT-82608	YT-82609
Nominale spanning	[V~]	230	230-240
Nominale frequentie	[Hz]	50	50
Nominaal vermogen	[W]	1850	1850
Isolatieklasse		II	II
Nominale toeren	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Bevestiging van het roerwerk		M14	M27
Geluidsniveau			
geluidsdruk L _{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
geluidsvermogen L _{wa}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Trillingsniveau	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Beschermingsgraad		IPX0	IPX0
Gewicht	[kg]	6,3	6,6

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling.

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotostellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotostellen / machines generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken.

Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe. Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze te modificeren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken. Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht. Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstregeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uit-geschakeld“ staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld“ bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan. Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing. Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen. Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR MORTELMIXERS

Houd het gereedschap met beide handen vast op de daartoe voorziene handgrepen. Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Zorg bij het mengen van brandbare materialen voor voldoende ventilatie om een gevaarlijke atmosfeer te vermijden. De ontstane dampen kunnen worden ingeademd of ontstoken door de vonken die door het elektrisch toestel worden geproduceerd.

Gebruik de mixer niet voor het mengen van levensmiddelen. Elektrisch gereedschap en toebehoren zijn niet bestemd voor de voedselverwerking.

Houd de kabel uit de buurt van het werkgebied. De kabel kan verstrikt raken in de mengbak van de mixer.

Zorg ervoor dat de mengbak stabiel en veilig wordt geplaatst. Als de mengbak niet goed beveiligd is, kan deze onverwacht bewegen.

Zorg ervoor dat er geen vloeistof op de behuizing van het elektro-gereedschap spat. Vloeistof die in het elektro-gereedschap is gekomen, kan schade veroorzaken en tot een elektrische schok leiden.

Volg de instructies en waarschuwingen voor het gemengde materiaal op. Gemengd materiaal kan schadelijk zijn.

Als het elektro-gereedschap in gemengd materiaal valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerde servicetechnicus controleren. Het bereiken van de mengbak terwijl het apparaat nog steeds onder stroom staat, kan leiden tot een elektrische schok.

Grijp niet met uw handen in de mengbak en steek er geen andere voorwerpen in terwijl u mengt. Contact met de mengbak door de mixer kan tot ernstig letsel leiden.

Start en laat het toestel alleen in het mengvat zakken. De mengbak kan ongecontroleerd buigen of draaien.

BEDIENING VAN HET TOESTEL

Controleer voordat u met het werk begint of de behuizing en de aansluitkabel met stekker niet beschadigd zijn. In geval van schade is het verboden om verder te werken.

Vorbereitung op het werk

Opgelet! Alle handelingen met betrekking tot het bevestigen en vervangen van accessoires en het aanpassen van de snelheid, enz. moeten worden uitgevoerd terwijl de stroomtoevoer naar het apparaat is uitgeschakeld, dus voordat u met deze handelingen begint: Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact!

Montage van het roerwerk

Voor productonderdeelnummer YT-82608 schroeft u de schroefdraad van het roerwerk in de spindel van de mixer (II). Draai de aansluiting stevig vast zodat deze niet spontaan losraakt tijdens het gebruik.

Voor productonderdeelnummer YT-82609 moet u de schroefdraad van het roerwerk afstemmen op de spindel van de mixer (III), de spindelmoer op de schroefdraad van het roerwerk schroeven en vervolgens vastdraaien met de bij de mixer geleverde steekslutels. Installeer het tweede roerwerk (III) op dezelfde manier. Draai de aansluiting stevig vast zodat deze niet spontaan losraakt tijdens het gebruik.

Snelheidsregeling

Selecteer een van de twee snelheidsbereiken met de schakelaar op de voorkant van het gereedschap (III). Pas het spindeltoerental aan met behulp van de regelaar (IV). Hoe groter het getal dat zichtbaar is op de knop, hoe hoger het toerental van de spindel. De snelheid wordt traploos aangepast.

Starten en stoppen van de mixer

Opgelet! Vóór elke start moet er ongeveer 30 seconden worden getest. Het proefdraaien moet gebeuren zonder dat het roerwerk in het mengmengsel is ondergedompeld. Observeer de werking van het roerwerk en de mixer tijdens het proefdraaien. Er kan pas sprake zijn van een correcte werking als proefdraaien geen tekenen van abnormale werking vertoont, zoals overmatige trillingen, overmatig lawaai of een verdachte geur.

Gebruik roerwerken die geschikt zijn voor het uit te voeren werk. Zorg ervoor dat de roerstaaf niet gebogen is.

Draag werkkleding en oog- en gehoorbescherming en andere persoonlijke beschermingsmiddelen die vereist zijn bij het werken met het materiaal.

Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat in de "uit" positie staat en steek de stekker van het snoer van de mortelmixer in het stopcontact.

Pak de mixer met beide handen bij de handgrepen vast.

Neem een zekere en stabiele houding aan.

Dompel het roerwerk in het te mengen product. De kop van het roerwerk moet zich volledig onder het oppervlak van de gemengde vloeistof bevinden. Dit voorkomt het spatten van de gemengde vloeistof.

Zet de mixer aan door met uw vinger op de elektrische schakelaar (V) te drukken.

De mixer wordt uitgeschakeld wanneer de druk op de schakelknop wordt losgelaten.

Bij langdurig gebruik kan de schakelaarvergrendeling (VI) worden gebruikt. Druk tegelijkertijd op de schakelaar en de vergrendelknop om de vergrendeling te activeren. Druk op de schakelknop om de vergrendeling op te heffen.

Vermijd tijdens het gebruik het raken van de wanden en de bodem van de mengbak waarin het mengen met het roerwerk plaatsvindt. Leun het roerwerk niet tegen de bodem van de mengbak. Houd het roerwerk niet in één positie, verplaats het in de mengbak, dit zorgt voor een gelijkmatiger en sneller mengen.

Opgelet! Als u verdachte geluiden, gekraak, geuren, enz. waarneemt, schakel de mixer dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Gebruiksaanwijzingen

Gebruik het product niet anders dan als een menger voor mortels, verf en andere vloeibare bouwmaterialen. Geen andere accessoires dan menggardes, zoals bijv. schuurschijven, polijstschijven, boren, enz. op de mixer monteren. Gebruik de mixer niet om losse producten te mengen.

Alle op de mixer gemonteerde toebehoren moeten een maximumsnelheid hebben die hoger is dan de nominale productsnelheid. Het is verboden om accessoires te gebruiken met een maximaal toelaatbaar toerental dat lager is dan het nominale toerental van het product.

Beschadigde roerwerken mogen niet worden gebruikt. Als er scheurtjes worden opgemerkt of de mixeras is gebogen, vervang deze dan door een defectvrije mengeras. Controleer de staat van de accessoires en het product voor elke ingebruikname.

Gebruik roerwerken die ontworpen zijn om met een bepaald type mengmateriaal te werken. De mixerspindel draait met de klok mee en het roerwerk moet zo worden gekozen dat hij de gemengde massa belucht of ontlucht. In het geval van beluchting is het roerwerk zo ontworpen dat er zich tijdens het mengen een draaikolk vormt op het oppervlak van de massa om de lucht aan te zuigen. In het geval van ontluchting is het roerwerk zo ontworpen dat er geen draaikolk ontstaat en de lucht in de massa eruit wordt geperst.

De grootte van de schroefdraad van het roerwerk moet dezelfde zijn als de schroefdraad in de mixer. Gebruik geen reductie-elementen om het roerwerk in het apparaat te installeren. Het is verboden om de mixerbevestiging of de accessoirehouder aan te passen om deze compatibel te maken met elkaar. Om ervoor te zorgen dat de mixer correct gemonteerd is, start u de mixer zonder belasting gedurende 30 seconden op een veilige plaats. Als er te veel trillingen of andere tekenen van storing of beschadiging optreden, moet u het apparaat onmiddellijk stoppen en de installatie controleren op juistheid.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn. Indien nodig moet u het product van het stroomnet loskoppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of de accu los te koppelen en het apparaat van stof te ontdoen. Gebruik hiervoor geen metalen voorwerpen. Reinigen met een zacht penseel, een zachte borstel of een persluchtstroom met een druk van niet meer dan 0,3 MPa.

Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbeschermers. Andere persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, handschoenen, helmen, schorten moeten worden gedragen. Lang haar moet worden opgespeld.

Na het uitschakelen van het apparaat blijft het roerwerk nog enige tijd draaien.

Zorg ervoor dat het roerwerk niet aan kleding of haar blijft hangen en/of vastklikt. Hierbij moet bijzondere voorzichtigheid in acht worden genomen bij het inschakelen en bedienen van het apparaat.

Kies het mengstaattoerental volgens de instructies van de fabrikant van het te mengen product. De algemene aanbeveling is dat lichte mengsels met een lagere snelheid dan zware massa's worden gemengd.

Restrisico

De machine is ontworpen en gebouwd volgens de regels van de kunst en rekening houdend met de veiligheidsvoorschriften. Bij het gebruik van het product kan er echter een restrisico optreden.

Risico op lawaai door het niet gebruiken van gehoorbeschermers.

Gevaar voor verstrikking van kleding of lichaamsdelen in bewegende delen van het apparaat.

Het restrisico kan worden geminimaliseerd door de veiligheidsinstructies strikt te volgen.

Onderhoud van het roerwerk

Het wordt aanbevolen om het roerwerk onmiddellijk na gebruik te onderhouden. Dit voorkomt dat de gemengde massa-residu's uitdrogen op het roerwerk of op de mixeras.

Vóór het reinigen moeten de roerwerken uit de mixer worden verwijderd. Reinig het roerwerk met een oplosmiddel dat geschikt is voor de gemengde stof. Spoel na het reinigen het residu van het oplosmiddel af met water en droog het roerwerk grondig. Gebruik bij het reinigen persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor het werk met de stof. Raadpleeg de bij de te mengen stof geleverde informatie.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

LET OP! Trek de stekker van het netsnoer van het elektrische apparaat uit het stopcontact voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert. Na voltooiing van de werkzaamheden moet de technische staat van het elektrisch gereedschap worden gecontroleerd door externe inspectie en evaluatie van: lichaam en handvat, werking van de elektrische schakelaar, doorlaatbaarheid van de ventilatiesleuven, vonken van borstels, geluid van lagers en tandwielkasten, opstarten en uniformiteit van het werk. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker elektrische gereedschappen niet demonteren of componenten vervangen, omdat dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele geconstateerde onregelmatigheden tijdens de inspectie of tijdens het werk zijn een signaal om reparaties uit te voeren in het servicecentrum, hiervoor moet contact opgenomen worden met de producent. Na gebruik moeten het huis, de lamellen, schakelaars en de bijkomende handgreep en kap worden gereinigd, bijvoorbeeld met een stroom lucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Gebruik geen scherpe voorwerpen om te reinigen. Reinig handgrepen, knoppen en andere afstelelementen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο αναδευτήρας κονιαμάτων είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που επιτρέπει την γρήγορη και ακριβή ανάμειξη κονιαμάτων, χρωμάτων, συγκολλητικών και άλλων υγρών οικοδομικών μαζών. Ο έλεγχος της ταχύτητας και η δυνατότητα αντικατάστασης του αναδευτήρα εξασφαλίζουν την εύκολη ρύθμιση των χαρακτηριστικών λειτουργίας στη μάζα που αναμιγνύεται. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό το λόγο:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραλαμβάνεται σε πλήρη κατάσταση, ωστόσο, πριν ξεκινήσετε τις εργασίες, εκτελέστε τη συναρμολόγηση όπως περιγράφεται παρακάτω σε αυτές οδηγίες χρήσης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή	
Κωδικός καταλόγου		YT-82608	YT-82609
Ονομαστική τάση	[V~]	230	230-240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	1850	1850
Κλάση μόνωσης		II	II
Ονομαστικές περιστροφές	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Προσάρτηση αναδευτήρα		M14	M27
Επίπεδο θορύβου			
ακουστική πίεση L_{pA}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
ακουστική ισχύς L_{WA}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Επίπεδο κραδασμών	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Βαθμός προστασίας		IPX0	IPX0
Βάρος	[kg]	6,3	6,6

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης. Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιστοιχητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασυνδέσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλό στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμιση του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδεθεί με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε τη πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα. Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΩΝ

Κρατήστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια από λαβές που παρέχονται. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Όταν αναμινγνύετε εύφλεκτα υλικά, εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό για να αποφύγετε επικίνδυνη ατμόσφαιρα. Οι αναθυμιάσεις που δημιουργούνται μπορεί να εισπνέονται ή να αναφλεγούν με σπινθήρες τις οποίες παράγει το ηλεκτρικό εργαλείο.

Μην αναμινγνύετε τρόφιμα. Τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματά τους δεν προορίζονται για επεξεργασία τροφίμων.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το χώρο εργασίας. Το καλώδιο ενδέχεται να μπλέκεται στο πτερύγιο του αναδευτήρα.

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ανάμειξης είναι τοποθετημένο σε σταθερή και ασφαλή θέση. Ένα δοχείο που δεν είναι σωστά ασφαλισμένο μπορεί να κινείται απροσδόκητα.

Βεβαιωθείτε ότι κανένα υγρό δεν εκτοξεύεται πάνω στο περίβλημα ηλεκτρικού εργαλείου. Το υγρό που έχει εισαχθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά και ηλεκτροπληξία.

Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για το υλικό που αναμινγνύεται. Το υλικό που αναμινγνύεται μπορεί να είναι επιβλαβές.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει στο υλικό που αναμινγνύεται, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αναθέστε τον έλεγχο της από ειδικευμένο τεχνικό. Βάζοντας χέρι σε έναν κάδο με το εργαλείο που είναι ακόμη συνδεδεμένο μπορεί να προκαλέσετε ηλεκτροπληξία.

Μην βάζετε χέρια ούτε άλλα αντικείμενα μέσα στο δοχείο ανάμειξης κατά την ανάμειξη. Η επαφή με το καλάνι του αναδευτήρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Εκκινήστε και βάλτε το εργαλείο μόνο μέσα στο δοχείο ανάμειξης. Το πτερύγιο του αναδευτήρα μπορεί να κάμπτεται ή να περιστρέφεται ανεξέλεγκτα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του περιβλήματος και το καλώδιο σύνδεσης με το φις είναι άθικτα. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, δεν επιτρέπεται περαιτέρω εργασία.

Προετοιμασία για λειτουργία

Προσοχή! Όλες οι ενέργειες που σχετίζονται με τη στερέωση και την αντικατάσταση αξεσουάρ και τη ρύθμιση στροφών κ.λπ. θα πρέπει να εκτελούνται με το εργαλείο απενεργοποιημένο, οπότε προτού προχωρήσετε σε αυτές τις ενέργειες: Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!

Συναρμολόγηση αναδευτήρα

Για το προϊόν με αριθμό YT-82608, βιδώστε το σπείρωμα του αναδευτήρα στην άτρακτο του αναμεικτήρα (II). Σφίξτε τη σύνδεση σταθερά και με ασφάλεια, ώστε να μην αποσυνδεθεί αυθόρμητα κατά τη λειτουργία.

Για τον αριθμό προϊόντος YT-82609, αντιστοιχίστε το σπείρωμα του αναδευτήρα με την άτρακτο του αναμεικτήρα (III), βιδώστε το παξιμάδι της ατράκτου στο σπείρωμα του αναδευτήρα και, στη συνέχεια, σφίξτε το με τα κλειδιά που παρέχονται με τον αναμεικτήρα. Τοποθετήστε τον δεύτερο αναδευτήρα (III) με τον ίδιο τρόπο. Σφίξτε τη σύνδεση σταθερά και με ασφάλεια, ώστε να μην αποσυνδεθεί αυθόρμητα κατά τη λειτουργία.

Ρύθμιση ταχύτητας

Επιλέξτε ένα από τα δύο εύρη ταχυτήτων με τον διακόπτη στο μπροστινό μέρος του εργαλείου (III). Η ταχύτητα του της ατράκτου πρέπει να ρυθμιστεί με τον ελεγκτή (IV). Το κουμπί του ρυθμιστή έχει αριθμούς, όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που είναι ορατός στο κουμπί, τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα της ατράκτου. Η ταχύτητα ρυθμίζεται με αδιαβάθητο τρόπο.

Εκκίνηση και σταμάτημα του αναδευτήρα

Προσοχή! Πριν από κάθε εκκίνηση θα πρέπει να πραγματοποιείται δοκιμαστική λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Η δοκιμαστική λειτουργία θα πρέπει να πραγματοποιείται χωρίς τον αναδευτήρα να είναι βυθισμένος στο μέγμα για ανάμειξη. Παρατηρήστε τη λειτουργία του αναδευτήρα και του αναμεικτήρα κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας. Η ορθή λειτουργία μπορεί να αρχίσει μόνο όταν η δοκιμαστική εκκίνηση δεν αποκαλύπτει ενδείξεις μη φυσιολογικής λειτουργίας, όπως υπερβολικοί κραδασμοί, υπερβολικός θόρυβος ή ύποπτη οσμή.

Χρησιμοποιήστε αναδευτήρες κατάλληλους για την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Βεβαιωθείτε ότι ο άξονα του αναδευτήρα δεν έχει λυγίσει.

Φοράτε ρούχα εργασίας και προστασία των ματιών και της ακοής και άλλα μέσα ατομικής προστασίας που απαιτούνται κατά την εργασία με το υλικό.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι στη θέση «απενεργ.», εισάγετε το φως του καλωδίου του αναμεικτήρα στην πρίζα. Πιάστε τον αναμεικτήρα και με τα δύο χέρια από τις λαβές του εργαλείου.

Πάρτε μια σίγουρη και σταθερή στάση.

Βυθίστε τον αναδευτήρα στο προϊόν που πρόκειται να αναμειχθεί. Η κεφαλή του αναδευτήρα πρέπει να βρίσκεται εντελώς κάτω από την επιφάνεια του προς ανάμειξη υγρού. Έτσι αποφεύγεται η διαρροή του αναμειγμένου υγρού.

Ενεργοποιήστε τον αναμεικτήρα πιέζοντας τον ηλεκτρικό διακόπτη (V) με το δάχτυλό σας.

Ο αναμεικτήρας απενεργοποιείται όταν η πίεση στο κουμπί διακόπτη απελευθερώνεται.

Σε περίπτωση παρατεταμένης λειτουργίας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η ασφάλιση του διακόπτη (VI). Για να ενεργοποιήσετε την ασφάλιση, πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί λειτουργίας και το κουμπί ασφάλισης. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απελευθερώσετε την ασφάλιση.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αποφύγετε την πρόσκρουση του αναδευτήρα στα τοιχώματα και τον πυθμένα του δοχείου στο οποίο γίνεται η ανάμειξη. Μην εγκαταστήσετε τον αναδευτήρα στον πυθμένα του δοχείου. Μην κρατάτε τον αναδευτήρα σε μια θέση, αλλά μετακινήστε τον μέσα στο δοχείο, αυτό θα εξασφαλίσει πιο ομοιόμορφη και ταχύτερη ανάμειξη.

Προσοχή! Εάν παρατηρήσετε ύποπτους θορύβους, ήχους τριξίματος, μυρωδιές κ.λπ., απενεργοποιήστε αμέσως το μίξερ και βγάλτε το φως του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός της ανάμειξης κονιαμάτων, χρωμάτων, συγκολλητικών και άλλων υγρών οικοδομικών μαζών. Μην εγκαταστήσετε στον αναδευτήρα άλλα εξαρτήματα εκτός των ράβδων, π.χ. τροχούς λείανσης, δίσκους στίλβωσης, τρυπάνια κλπ. Μην χρησιμοποιείτε τον αναδευτήρα για να αναμίξετε χαλαρά προϊόντα.

Όλα τα εξαρτήματα που εγκατασταίνονται στον αναδευτήρα πρέπει να έχουν μέγιστη ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική ταχύτητα του προϊόντος. Απαγορεύεται η χρήση εξαρτημάτων με μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα μικρότερη από την ονομαστική ταχύτητα του προϊόντος.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν κατεστραμμένοι ράβδοι ανάδευσης. Αν παρατηρήσετε τυχόν ρωγμές ή κάμψη του άξονα του ράβδου, αντικαταστήστε τον με έναν άλλο ράβδο χωρίς βλάβη. Ελέγξτε την κατάσταση των εξαρτημάτων και του προϊόντος πριν από κάθε εκκίνηση.

Χρησιμοποιήστε αναδευτήρες σχεδιασμένους για εργασία με τον τύπο υλικού που πρόκειται να αναμειχθεί. Η άτρακτος της αναδευτήρα περιστρέφεται δεξιόστροφα και ο ράβδος ανάδευσης πρέπει να επιλεγεί έτσι ώστε να αερίζει ή να απαιρίζει την αναμειγμένη μάζα. Στην περίπτωση του αερισμού, το περὺνιο ανάδευσης είναι κατασκευασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε κατά τη διάρκεια της ανάμειξης να σχηματίζεται μια δίνη στην επιφάνεια της μάζας, η οποία θα αντλεί αέρα. Κατά τον εξαερισμό, ο ράβδος ανάδευσης είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να μην σχηματίζεται δίνη και ο αέρας που υπάρχει στη μάζα εξαναγκάζεται να βγαίνει έξω από αυτό.

Το μέγεθος του νήματος στερέωσης του ράβδου πρέπει να είναι το ίδιο με το νήμα στερέωσης του αναδευτήρα. Δεν επιτρέπεται η χρήση μειωτικών στοιχείων για τη συναρμολόγηση του ράβδου ανάδευσης στο εργαλείο. Απαγορεύεται η τροποποίηση του συνδέσμου του αναδευτήρα ή της στερέωσης εξαρτημάτων, προκειμένου να προσαρμοστούν μεταξύ τους. Για να βεβαιωθείτε ότι ο ράβδος ανάδευσης είναι σωστά τοποθετημένος, ξεκινήστε τον αναδευτήρα χωρίς φορτίο για 30 δευτερόλεπτα σε ασφαλή θέση. Σε περίπτωση υπερβολικής δόνησης ή άλλων συμπτωμάτων μη φυσιολογικής λειτουργίας ή ζημιών, σταματήστε αμέσως τη συσκευή και ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση.

Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού δεν είναι μπλοκαρισμένες. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία τροφοδοτώντας το φως από την πρίζα ή αφαιρώντας την μπαταρία και καθαρίζοντας το εργαλείο από τη σκόνη. Για το σκοπό αυτό μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα. Να καθαρίζεται με μαλακό πινέλο, μαλακή βούρτσα ή με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa.

Να χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής. Πρέπει να φοριούνται και άλλα μέσα ατομικής προστασίας όπως μάσκες σκόνης, γάντια, κράνη, ποδιές. Τα μακριά μαλλιά θα πρέπει να είναι δεμένα.

Αφού απενεργοποιηθεί το εργαλείο, ο ράβδος ανάδευσης περιστρέφεται ακόμη για λίγο.

Βεβαιωθείτε ότι ο ράβδος ανάδευσης δεν έχει μπλεχτεί και/ή πιάσει ρούχα ή μαλλιά. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη

προσοχή κατά την ενεργοποίηση και την εργασία με το εργαλείο.

Η ταχύτητα περιστροφής του ράβδου ανάδευσης πρέπει να επιλέγεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή μαζών. Η γενική κατάσταση είναι ότι οι αραιές μάζες αναμινγούνται με χαμηλότερη ταχύτητα από τις πυκνές μάζες.

Υπολειπόμενος κίνδυνος

Το μηχάνημα σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες ασφαλείας. Μπορεί όμως να υπάρχει ο υπολειπόμενος κίνδυνος κατά τη χρήση του προϊόντος.

Ο κίνδυνος σχετικά με το θόρυβο λόγω μη χρήσης των προστατευτικών ακοής.

Κίνδυνος που σχετίζεται με την εμπλοκή των ενδυμάτων ή των τμημάτων του σώματος με κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Ο υπολειπόμενος κίνδυνος μπορεί να ελαχιστοποιηθεί με ακριβές διάβασμα των οδηγιών χρήσης.

Συντήρηση του αναδευτήρα

Συνιστάται η εκτέλεση της συντήρησης του αναδευτήρα αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η ξήρανση του υπολείμματος της μικτής μάζας στον ράβδο ή στον άξονά του.

Πριν καθαρίσετε τον ράβδο, αφαιρέστε τον από τον αναδευτήρα. Ο ράβδος ανάδευσης πρέπει να καθαρίζεται με διαλύτη κατάλληλο για την αναμινγούμενη ουσία. Μετά τον καθαρισμό, ο υπολειπόμενος διαλύτης πρέπει να εκπλυθεί με νερό και ο ράβδος ανάδευσης να στεγνώσει καλά. Κατά τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε ατομικά μέσα προστασίας κατάλληλα για εργασία με τη συγκεκριμένη ουσία. Ανατρέξτε στις πληροφορίες που επισυνάπτονται στην ουσία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αρχίσετε τη ρύθμιση, τον χειρισμό και τη συντήρηση αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του μηχανήματος. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, η τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ελέγχεται με οπτική επιθεώρηση και αξιολόγηση: ο κορμός και η λαβή, η λειτουργία του διακόπτη, η διαπερατότητα των σπών εξερισμού, το σπινθηρισμό βουρτσών, το επίπεδο θορύβου εργασίας τριβών και γραναζιών, το ξεκίνημα και η ομαλή λειτουργία. Κατά την περίοδο εγγύησης ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει ούτε να αντικαταστήσει κάποιο υποσύστημα ή εξάρτημα της συσκευής, γιατί έτσι χάνει τα δικαιώματα εγγύησης. Οποιοσδήποτε παρατυπίες παρατηρήσετε κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία είναι σήμα για την ανάθεση της επισκευής στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, και πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία για το καθάρισμα. Πρέπει να αποσυναρμολογείτε το δισκοπρίονο και αν καθαρίζετε το εσωτερικό χώρο των προστατευτικών, τη στερέωση του δισκοπρίονου και το πρίονισμα από σκόνη και άλλες ακαθαρσίες που δημιουργούνται κατά λειτουργία της συσκευής. Λαβές, περιστρεφόμενοι διακόπτες και άλλα εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται εμ στεγνό, καθαρό ύφασμα.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Миксерът за мазилки е електрически инструмент, който позволява бързо и цялостно смесване на мазилки, бои, лепила и други течни строителни смеси. Регулирането на скоростта и възможността за смяна на бъркалката гарантират, че работните характеристики могат лесно да се адаптират към разбъркваната смес. Правилното, надеждно и безопасно действие на устройството зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ НА ПРОДУКТА

Продуктът се доставя в слобен вид, но преди употреба трябва да се изпълнят монтажните дейности, описани по-нататък в тази инструкция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Каталожен номер		YT-82608	YT-82609
Номинално напрежение	[V~]	230	230-240
Номинална честота	[Hz]	50	50
Номинална мощност	[W]	1850	1850
Клас на изолация		II	II
Номинални обороти	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Закрепване на бъркалката		M14	M27
Ниво на шум			
звуково налягане L _{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
звукова мощност L _{wa}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Ниво на вибрации	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Степен на защита		IPX0	IPX0
Тегло	[kg]	6,3	6,6

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах

или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическият кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотоково защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа. Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха. Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента/ машината

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ маши-

ната повредата трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, накрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БЪРКАЛКИТЕ

Дръжте инструмента с двете ръце за дръжките, предвидени за тази цел. Загубата на контрол може да причини телесни повреди.

По време на смесване на запалими материали трябва да се осигури подходяща вентилация, за да се избегне опасна атмосфера. Генерираните пари могат да бъдат вдихвани или възпламенени от искри, електрически инструмент. **Не използвайте за смесване на храна.** Електроинструментите и техните принадлежности не са предназначени за обробка на храни.

Дръжте кабела далеч от работната зона. Кабелът може да се оплете в накрайника на бъркалката.

Уверете се, че контейнерът за смесване е поставен в стабилно и безопасно положение. Контейнер, който не е добре закрепен, може неочаквано да се премести.

Уверете се, че върху корпуса на уреда не се разпръскват никакви течности. Течността, която е проникнала в електроинструмента, може да причини повреда и да доведе до токов удар.

Следвайте инструкциите и предупрежденията за смесвания материал. Смесваният материал може да бъде вреден. **Ако електроинструментът попадне в смесвания материал, незабавно изключете инструмента от електрическата мрежа и го предайте за проверка от квалифициран сервизен техник.** Бъркането с ръка в кофата при свързан към захранване инструмент може да доведе до токов удар.

Не бъркайте в контейнера за смесване с ръка и не поставяйте в него други предмети по време на смесването. Контактът с накрайника на бъркалката може да доведе до сериозни наранявания.

Изключете и спуснете инструмента само в контейнера за смесване. Накрайникът на бъркалката може да се огъва или да се завърти по неконтролиран начин.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Преди да започнете работа, проверете дали корпусът и свързващият кабел с щепсела не са повредени. В случай на повреда работата с инструмента е забранена.

Подготовка за работа

Внимание! Всички дейности, свързани с поставяне и смяна на аксесоари, регулиране на скоростта и т.н., трябва да се извършват при изключено захранване на уреда, затова преди да пристъпите към тези дейности: Изключете захранващия кабел от мрежовото гнездо!

Монтаж на бъркалката

За продукт с каталожен номер YT-82608 трябва да завиете резбата на бъркалката в шпиндела на миксера (II). Затегнете здраво и надеждно връзката, за да не се разедини самovolно по време на работа.

За продукт с каталожен номер YT-82609 трябва да свържете резбата на бъркалката с шпиндела на миксера (III), завийте гайката на шпиндела върху резбата на бъркалката и след това затегнете с гаечните ключове, доставени с миксера. Монтирайте втората бъркалка (III) по същия начин. Затегнете здраво и надеждно връзката, за да не се разедини самovolно по време на работа.

Регулиране на оборотите

Изберете един от двата диапазона на скоростта с помощта на превключвателя в предната част на инструмента (III). Регулирайте скоростта на шпиндела с помощта на регулатора (IV). Върху копчето на регулатора има цифри, като колкото по-голяма е цифрата, показана на копчето, толкова по-висока е скоростта на въртене на шпиндела. Скоростта се регулира плавно.

Стартиране и спиране на миксера

Внимание! Преди всяко включване на машината за работа трябва да се извърши пробно пускане за около 30 секунди. Пробното пускане трябва да се извърши, без бъркалката да е потопена в сместа за смесване. Наблюдавайте работата на бъркалката и смесителя по време на пробното пускане. Правилната работа може да започне само, когато при пробното пускане не се открият никакви признаци на необичайна работа, като например прекомерни вибрации, прекомерен шум или подозрителна миризма.

Използвайте бъркалки, подходящи за извършваната работа. Уверете се, че стеблото на бъркалката не е огънато.

Използвайте работно облекло, предпазни средства за очите и слуха и други лични предпазни средства, необходими за работа с дадения материал.

Уверете се, че преклювачният на инструмента е в положение „изключено“, поставете щепсела на кабела на миксера в електрическия контакт.

Хванете миксера с двете ръце за дръжките на инструмента.

Заемете сигурна и стабилна позиция.

Потопете бъркалката в продукта, който трябва да се смеси. Накрайникът на бъркалката трябва да бъде напълно под повърхността на смесваната маса. Това ще предотврати пръскането на смесвания продукт.

Включете миксера, като натиснете с пръст електрическия бутон за включване (V).

Миксерът се изключва, когато натискът върху бутона за включване се освободи.

В случай на продължителна работа може да се използва блокировката на бутона за включване (VI). За да активирате блокировката, натиснете едновременно бутона за включване и бутона на блокировката. За да освободите блокировката, натиснете бутона за включване.

По време на работа избягвайте да удряте стените и дъното на контейнера, в който се извършва смесването с бъркалката. Не опирайте бъркалката към дъното на контейнера. Не дръжте бъркалката в едно положение, премествайте я в контейнера. Това ще осигури по-равномерно и по-бързо смесване.

Внимание! Ако се наблюдават подозрителни шумове, тресене, странна миризма и т.н., незабавно изключете миксера и извадете щепсела от електрическия контакт.

Препоръки относно обслужването

Не използвайте инструмента по никакъв друг начин, освен като бъркалка за мазилки, бои и други течни строителни смеси. Не монтирайте към миксера принадлежности, различни от бъркалки, напр. дискове за шлайфане, полиране, свредла и др. Не използвайте миксера за смесване на насипни продукти.

Всички принадлежности, монтирани на бъркалката, трябва да имат максимална скорост на въртене по-голяма от номиналната скорост на въртене на инструмента. Забранено е използването на аксесоари с максимална допустима скорост на въртене, по-ниска от номиналната скорост на въртене на инструмента.

Не използвайте повредени бъркалки. Ако забележите пукнатини или огъване на стеблото на бъркалката, сменете я с бъркалка без дефекти. Проверете състоянието на аксесоарите и продукта преди всяко стартиране.

Използвайте бъркалки, предназначени за работа с определен вид материал за смесване. Шпинделът на миксера се върти по посока на часовниковата стрелка, а бъркалката трябва да се избере така, че или да аерира разбъркваната смес или да я обезвъздушава. В случай на аерация, накрайникът на бъркалката е проектиран по такъв начин, че по време на смесването ще се образува вир на повърхността на сместа, който ще всмуква въздух. В случай на обезвъздушаване, бъркалката е проектирана по такъв начин, че не се образува вир и въздухът, намиращ се в масата, се изтласква от него.

Размерът на резбата за закрепване на бъркалката трябва да е същият като този на резбата на закрепването в миксера. За монтиране на бъркалката в инструмента не трябва да се използват редуциращи компоненти. Забранено е да променят закрепването на миксера или закрепването на аксесоарите, за да ги паснете. За да се уверите, че бъркалката е правилно фиксирана, пуснете миксера без натоварване за 30 секунди в безопасно положение. Ако се появят прекомерни вибрации или други признаци на неизправност или повреда, незабавно спрете уреда и проверете дали закрепването е правилно. Уверете се, че вентилационните отвори не са запушени. Ако е необходимо, изключете уреда от електрическата мрежа, като извадите щепсела от контакта или извадите акумулатора, и почистете инструмента от прах. За тази цел не използвайте метални предмети. Почиствайте вентилационните отвори с мека четка или струя състен въздух с налягане не повече от 0,3 MPa.

Винаги носете предпазни очила и антифони. Трябва да се използват и други лични предпазни средства като противопрехови маски, ръкавици, каски, престилки. Дългата коса трябва да е прибрана.

След изключване на инструмента бъркалката продължава да се върти за известно време.

Внимавайте бъркалката да не улови и/или захване части от гардероба или косата. За тази цел трябва да се запази особено внимание при включване и работа с инструмента.

Скоростта на въртене на бъркалката трябва да бъде избрана в съответствие с инструкциите на производителя на сместа. Обща препоръка е, че редките маси се смесват с по-ниска скорост от гъстите маси.

Остатъчен риск

Машината е проектирана и конструирана в съответствие с правилата и с взети предвид правила за безопасност. Въпреки това, може да има остатъчен риск по време на употреба на продукта.

Опасност от генериран шум поради неизползване на слухови протектори.

Опасност, свързана с оплитане на дрехи или части от тялото в движещите се части на инструмента. Остатъчният риск може да бъде сведен до минимум чрез внимателно спазване на инструкциите за безопасност.

Поддръжка на бъркалката

Препоръчва се поддръжката на бъркалката да се извърши веднага след приключване на работата. Това ще предотврати изсушаването на смесената маса върху бъркалката или нейното стебло.

Преди да почистите бъркалката, трябва да я демонтирате от инструмента. Бъркалката трябва да се почисти с разтворител, подходящ за смесваното вещество. След почистването остатъците от разтворителя трябва да се измият с вода и бъркалката да се изсуши добре. По време на почистване използвайте лични предпазни средства, подходящи за работа с даденото вещество. Моля, направете справка с информацията, приложена към веществото.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ВНИМАНИЕ! Преди извършване на дейности по настройка, обслужване или поддръжка, изключете захранващия кабел на инструмента от електрическия контакт. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез външна проверка и оценка на: корпуса и дръжката, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към инструмента или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен център, като за целта трябва да се свържете с производителя. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната ръкохватка и предпазните защиты трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Не използвайте остри инструменти за почистване. Почиствайте дръжките, копчетата и другите елементи за управление със суха и чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O misturador de argamassa é uma ferramenta elétrica que permite a mistura rápida e completa de argamassas, tintas, colas e outras massas líquidas de construção. O controle da velocidade e a possibilidade de substituir o agitador garantem que as características de funcionamento podem ser facilmente adaptadas à massa a misturar. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta depende, portanto, da sua utilização correta:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO DO PRODUTO

O produto é fornecido completo, mas os passos de montagem descritos mais adiante neste manual devem ser efetuados antes de iniciar o trabalho.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medição	Valor	
Ref.ª no catálogo		YT-82608	YT-82609
Tensão nominal	[V~]	230	230-240
Frequência nominal	[Hz]	50	50
Potência nominal	[W]	1850	1850
Classe de isolamento		II	II
Velocidade nominal	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650	1: 150 – 300 / 2: 300 - 650
Fixação do agitador		M14	M27
Nível de ruído			
pressão sonora L _{pa}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
potência acústica L _{wa}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Nível de vibração	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Grau de proteção		IPX0	IPX0
Massa	[kg]	6,3	6,6

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificado ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua conceção pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá

garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA OS MISTURADORES

Segure a ferramenta com as duas mãos pelos punhos previstos para o efeito. A perda de controlo pode causar ferimentos. **Ao misturar materiais inflamáveis, deve ser efetuada uma ventilação adequada para evitar uma atmosfera perigosa.** Os vapores produzidos podem ser inalados ou inflamados por faíscas produzidas pela ferramenta elétrica.

Não misture alimentos. As ferramentas elétricas e os seus acessórios não se destinam ao processamento de alimentos.

Mantenha o cabo afastado da zona de trabalho. O cabo pode ficar preso no cesto do misturador.

Assegure que o recipiente de mistura é colocado numa posição estável e segura. Um contentor que não esteja corretamente fixado pode deslocar-se inesperadamente.

Certifique-se de que não há salpicos de líquido na caixa da ferramenta elétrica. Líquidos que tenham entrado na ferramenta elétrica podem causar danos e choques elétricos.

Respeite as instruções e advertências relativas ao material a misturar. O material misturado pode ser nocivo.

Se a ferramenta elétrica cair em material misturado, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica e mande-o verificar por um técnico de assistência qualificado. Se se meter a mão no balde com a ferramenta ainda ligada à corrente, pode ocorrer um choque elétrico.

Não toque no contentor de mistura com as mãos nem colocar quaisquer outros objetos no mesmo durante a mistura. O contacto com o cesto do misturador pode provocar ferimentos graves.

Ligue e esvazie a ferramenta apenas no contentor de mistura. O cesto do misturador pode dobrar-se ou rodar de forma incontrolável.

OPERAÇÃO DA FERRAMENTA

Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a caixa e o cabo de ligação não estão danificados. Se forem encontrados danos, é proibido continuar o trabalho.

Preparação para o funcionamento

Atenção! Todas as operações relacionadas com a colocação e substituição de acessórios e com a regulação da velocidade, etc., devem ser efetuadas com a alimentação elétrica do aparelho desligada, por isso, antes de proceder a estas operações: Remova a ficha do cabo da ferramenta da tomada elétrica!

Montagem do agitador

Para o produto com o número de peça YT-82608, aparafuse a rosca do agitador no fuso do misturador (II). Aperte a ligação com firmeza e segurança para que não se desligue espontaneamente durante o funcionamento.

Para o produto com o número de peça YT-82609, faça corresponder a rosca do agitador ao fuso do misturador (III), aparafuse a porca do fuso à rosca do agitador e, em seguida, aperte com as chaves fornecidas com o misturador. Instale o segundo agitador (III) da mesma forma. Aperte a ligação com firmeza e segurança para que não se desligue espontaneamente durante o funcionamento.

Controlo de velocidade

Selecione uma das duas gamas de velocidade através do interruptor na parte frontal da ferramenta (III). Ajuste a velocidade do fuso com o regulador (IV). O botão do regulador tem números, quanto maior o número indicado no botão, maior a velocidade do fuso. A velocidade é ajustada de forma contínua.

Arranque e paragem do misturador

Atenção! Deve ser efetuado um teste de funcionamento durante cerca de 30 segundos antes de cada arranque. O teste deve ser efetuado sem que o agitador esteja imerso na massa de mistura. Observe o funcionamento do agitador e do misturador durante o teste. O funcionamento correto só pode começar quando um arranque de teste não revelar quaisquer sinais de funcionamento anormal, como vibração excessiva, ruído excessivo ou odor suspeito.

Utilize misturadores adequados ao trabalho a efetuar. Certifique-se de que a vareta de agitação não está dobrada.

Use vestuário de trabalho, proteção ocular e auditiva e outros equipamentos de proteção individual necessários ao trabalhar com o material.

Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição "desligado", insira a ficha do cabo do misturador na tomada elétrica. Agarre o misturador com as duas mãos pelos punhos da ferramenta.

Tenha uma atitude firme e estável.

Mergulhe o agitador no produto a misturar. A cabeça do agitador deve estar completamente abaixo da superfície do líquido a misturar. Deste modo, evita-se o derrame do líquido misturado.

Ligue o misturador premindo o interruptor elétrico (V) com o dedo.

O misturador desliga-se quando se liberta a pressão sobre o botão do interruptor.

Em caso de funcionamento prolongado, pode ser utilizado o bloqueio do interruptor (VI). Para ativar o bloqueio, prima o botão do interruptor e o botão de bloqueio ao mesmo tempo. Prima o botão do interruptor para libertar o bloqueio.

Durante o funcionamento, evite chocar o agitador contra as paredes e o fundo do contentor em que se efetua a mistura. Não apoie o agitador no fundo do contentor. Não mantenha o agitador numa posição, mova-o no contentor, o que garantirá uma mistura mais uniforme e mais rápida.

Atenção! Se forem observados ruídos suspeitos, estalos, odores suspeitos, etc., desligue imediatamente o misturador e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente.

Recomendações para a operação

Não utilize o produto em qualquer outra função que não seja a de misturador de argamassa, tinta e outras massas de construção líquidas. Não instale no misturador acessórios que não sejam agitadores, por exemplo, discos de lixa, discos de polimento, brocas, etc. Não utilize o misturador para misturar produtos soltos.

Todos os acessórios montados no misturador devem ter uma velocidade máxima superior à velocidade nominal do produto. É proibida a utilização de acessórios com uma velocidade máxima admissível inferior à velocidade nominal do produto.

Os misturadores danificados não devem ser utilizados. Se forem detetadas fissuras ou curvaturas na vareta do agitador, este deve ser substituído por um agitador sem defeitos. Verifique o estado dos acessórios e do produto antes de cada arranque.

Utilize misturadores concebidos para trabalhar com o tipo de material a misturar. O fuso do misturador gira no sentido dos ponteiros do relógio e o agitador deve ser selecionado de modo a arejar a massa misturada ou a ventilar. No caso do arejamento, o cesto do agitador é concebido de modo a que, durante a mistura, se forme um vórtice na superfície da massa, o qual atrairá o ar. No caso da ventilação, o agitador é concebido de forma a não produzir qualquer vórtice e o ar presente na massa é empurrado fora da mesma.

O tamanho da rosca de fixação do agitador deve ser o mesmo que o da rosca de fixação do misturador. Não devem ser utilizados componentes redutores para encaixar o agitador na ferramenta. É proibido modificar o elemento de fixação do agitador ou o elemento de fixação do acessório para se adaptarem. Para se certificar de que o agitador está corretamente fixado, faça funcionar o misturador sem carga durante 30 segundos na posição de segurança. Se ocorrerem vibrações excessivas ou outros sinais de mau funcionamento ou danos, pare imediatamente a unidade e verifique se a instalação está correta.

Assegure-se de que as aberturas de ventilação estão desobstruídas. Se necessário, desligue o produto da fonte de alimentação, retirando a ficha da tomada ou retirando a bateria, e limpe a ferramenta do pó. Não utilize objetos metálicos para este efeito. Limpe-as com uma escova macia, uma escova suave ou um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa.

Utilize sempre óculos de proteção e proteção auricular. Devem ser utilizados outros equipamentos de proteção individual, tais como máscaras contra poeiras, luvas, capacetes e aventais. O cabelo comprido deve ser preso.

Depois de a ferramenta ser desligada, o agitador continua a girar durante algum tempo.

Tenha cuidado para que o agitador não fique preso nem/ou apanhe partes do vestuário ou do cabelo. Para o efeito, é necessário ter especial cuidado ao ligar e operar a ferramenta.

A velocidade do misturador deve ser selecionada de acordo com as instruções do fabricante da massa. A recomendação geral é que as massas pouco densas sejam misturadas a uma velocidade mais baixa do que as massas densas.

Risco residual

A máquina foi concebida e construída de acordo com o estado da arte e com a devida atenção à segurança. No entanto, pode existir um risco residual aquando da utilização do produto.

Riscos de ruído devido à não utilização de protetores auriculares.

Risco de o vestuário ou partes do corpo ficarem presos nas peças móveis da ferramenta.

Os riscos residuais podem ser minimizados através do cumprimento cuidadoso das instruções de segurança.

Manutenção do agitador

É aconselhável efetuar a manutenção do misturador imediatamente após o seu funcionamento. Deste modo, evita-se que os resíduos do composto misturado sequem no misturador ou na sua vareta.

O agitador deve ser retirado do misturador antes da limpeza. O misturador deve ser limpo com um solvente adequado à substância a misturar. Após a limpeza, o solvente residual deve ser lavado com água e o misturador deve ser bem seco. Ao limpar, utilize equipamento de proteção individual adequado para trabalhar com a substância. Consulte as informações que acompanham a substância.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Retire a ficha do cabo de alimentação da ferramenta elétrica antes de efetuar ajustes, assistência ou manutenção. Depois de terminado o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção visual e avaliação externa de: carcaça e punho, funcionamento do botão de ligar/desligar, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar a ferramenta elétrica ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante o funcionamento são um sinal para reparação num centro de assistência, devendo o fabricante ser contactado para esse efeito. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Não utilize ferramentas afiadas para a limpeza. Limpe os punhos, os botões e outros elementos de controlo com um pano limpo e seco.

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Miješalica za mort je električni alat koji omogućuje brzo i precizno miješanje mortova, boja, ljepila i ostalih tekućih građevinskih masa. Podešavanje brzine okretanja i mogućnost zamjene miješalice osigurava jednostavno prilagođavanje radnih karakteristika miješanoj masi. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilne uporabe, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA PROIZVODA

Proizvod se isporučuje kompletan, ali prije početka rada morate izvršiti aktivnosti montaže opisane kasnije u uputama.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost	
Kataloški broj		YT-82608	YT-82609
Nazivni napon	[V~]	230	230-240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50	50
Nazivna moć	[W]	1850	1850
Klasa izolacije		II	II
Nominalni okretaji	[min ⁻¹]	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650	1: 150 – 300 / 2: 300 – 650
Montaža miješalice		M14	M27
Razina buke			
akustični tlak L_{pA}	[dB(A)]	85,6 ± 3	85,6 ± 3
akustična moć L_{wA}	[dB(A)]	93,6 ± 3	93,6 ± 3
Razina vibracija	[m/s ²]	2,423 ± 1,5	2,423 ± 1,5
Stupanj zaštite		IPX0	IPX0
Težina	[kg]	6,3	6,6

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Pažnja! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabla.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

Utičak kabla za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Uzemljenje vašeg tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi. Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara. **Nemojte preopteretiti kabel za napajanje.** Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara. **Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara. **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona.** Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno” prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno” može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite. Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Neoprezno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu nepravilnosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

Držite alate za rezanje čistima i oštima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA MIJEŠALICU

Držite alat objema rukama za predviđene za to ručke. Gubitak kontrole može dovesti do tjelesnih ozljeda.

Pri miješanju zapaljivih materijala osigurajte odgovarajuću ventilaciju kako biste izbjegli opasnu atmosferu. Nastala isparavanja mogu se udisati ili zapaliti iskrama koje generira električni alat.

Ne miješajte hranu. Električni alati i njihov pribor nisu namijenjeni za preradu hrane.

Držite kabel dalje od radnog područja. Kabel se može zaplesti u košaru miksera.

Provjerite je li spremnik za miješanje postavljen u stabilan i siguran položaj. Spremnik koji nije pravilno pričvršćen može se

neočekivano pomaknuti.

Pazite da na kućište električnog alata ne prska tekućina. Tekućina koja je ušla u električni alat može uzrokovati oštećenja i strujni udar.

Sljedite upute i upozorenja za mješoviti materijal. Mješoviti materijal može biti štetan.

Ako električni alat padne u miješani materijal, odmah odspojite uređaj s napajanja i neka ga provjeri kvalificirani serviser. Dohvaćanje u kantu s još uvijek spojenim alatom može dovesti do strujnog udara.

Nemojte rukama posezati u spremnik za miješanje niti u njega stavljati druge predmete tijekom miješanja. Kontakt s košarom mješalice može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Pokrenite i spustite alat samo u spremnik za miješanje. Košara mješalice može se nekontrolirano savijati ili okretati.

UKOVANJE ALATOM

Prije početka rada provjerite jesu li kućište i priključni kabel s utikačem oštećeni. Ako se otkrije oštećenje, daljnji radovi nisu dopušteni!

Priprema za rad

Pozor! Sve aktivnosti vezane uz montažu i zamjenu pribora i podešavanje rotacije itd. treba provoditi s isključenim napajanjem uređaja, stoga prije nego što nastavite s ovim aktivnostima: Izvucite utikač kabela za napajanje iz mrežne utičnice!

Montaža miješalice

Za proizvod br. YT-82608, pričvrstite navoj miješalice u vreteno miješalice (II). Čvrsto i sigurno zategnite spoj kako se ne bi spon-tano odvojio tijekom rada.

Za proizvod br. YT-82609, poravnajte navoj miješalice s vretenom miješalice (III), zategnite maticu vretena na navoj miješalice, a zatim zategnite ključevima isporučenim s miješalicom. Na isti način postavite drugu miješalicu (III). Čvrsto i sigurno zategnite spoj kako se ne bi spontano odvojio tijekom rada.

Podešavanje brzine rotacije

Odaberite jedan od dva raspona brzine pomoću prekidača na prednjoj strani alata (III). Brzina rotacije vretena mora se postaviti pomoću regulatora (IV). Regulator ima brojeve, što je veći broj vidljiv na gumbu, to je veća brzina rotacije vretena. Rotacija se glatko podešava.

Pokretanje i zaustavljanje miješalice

Pozor! Prije svakog početka rada potrebno je napraviti probni početak u trajanju od oko 30 sekundi. Probno pokretanje treba provesti bez uranjanja miješalice u smjesu za miješanje. Tijekom probnog pokretanja promatrajte rad miješalice i miksera. Ispravan rad može se započeti samo kada pokretanje testa ne pokazuje nikakve znakove kvara, kao što su prekomjerne vibracije, prekomjerna buka ili sumnjiv miris.

Koristite miješalice prikladne za posao koji treba obaviti. Pazite da igla miješalice nije savijena.

Nosite radnu odjeću i zaštitu za oči i sluh i drugu osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s materijalom.

Provjerite je li prekidač u položaju "isključen", umetnite utikač kabela u utičnicu.

Uхватite mikser objema rukama za ručke alata.

Usvojite čvrsto i stabilno držanje.

Uronite miješalicu u miješani proizvod. Glava miješalice treba biti potpuno ispod površine miješane tekućine. To će spriječiti prskanje miješane tekućine.

Uključite miješalicu pritiskom na električni prekidač (V) prstom.

Mikser se isključuje nakon otpuštanja pritiska na prekidač.

U slučaju produljenog rada, može se koristiti zaključavanje prekidača (VI). Da biste aktivirali zaključavanje, istodobno pritisnite prekidač i gumb za zaključavanje. Da biste otpustili bravu, pritisnite tipku prekidača.

Tijekom rada izbjegavajte udaranje miješalice o zidove i dno spremnika u kojem se odvija miješanje. Ne naslanjajte miješalicu na dno spremnika. Nemojte držati miješalicu u jednom položaju, premjestite je u spremnik, što će osigurati ravnomjernije i brže miješanje.

Pozor! Ako primijetite bilo kakve sumnjive zvukove, pucketanje, mirise itd., odmah isključite mikser i izvucite utikač iz električne utičnice.

Upute za uporabu

Nemojte koristiti proizvod osim miješalice za mortove, boje i druge tekuće građevinske mase. U miješalicu nemojte postavljati dodatke osim miješalica, npr. diskove za brušenje, poliranje, bušilice itd. Nemojte koristiti mikser za miješanje labavih proizvoda. Svi dodaci montirani na miješalicu moraju imati maksimalnu brzinu vrtnje veću od nazivne brzine proizvoda. Zabranjeno je koristiti dodatnu opremu s maksimalnom dopuštenom brzinom rotacije manjom od nazivne brzine rotacije proizvoda.

Nemojte koristiti oštećene miješalice. Ako primijetite pukotine ili savijanje šipke miješalice, zamijenite je miješalicom bez nedostataka. Prije svakog pokretanja provjerite stanje pribora i proizvoda.

Koristite miješalice dizajnirane za rad s određenom vrstom materijala za miješanje. Vreteno miješalice okreće se u smjeru kazaljke

na satu, a miješalica se mora odabrati tako da prozračuje miješanu masu ili odzračuje. U slučaju prozračivanja, košara miješalice izrađena je na način da će se tijekom miješanja na površini mase formirati vrtlog koji će usisavati zrak. U slučaju odzračivanja, miješalica je projektirana tako da se ne stvara vrtlog i da se iz nje istisne zrak prisutan u masi.

Veličina navoja za pričvršćivanje miješalice mora biti ista kao i navoj za pričvršćivanje u miješalici. Redukcijski elementi ne smiju se koristiti za ugradnju miješalice u alat. Zabranjeno je mijenjati nosače miješalice ili pribora kako bi se prilagodili jedni drugima. Kako biste osigurali da je miješalica pravilno pričvršćena, pokrenite miješalicu bez opterećenja 30 sekundi u sigurnom položaju. Ako dođe do prekomjernih vibracija ili drugih znakova kvara ili oštećenja, odmah zaustavite uređaj i provjerite ispravan sklop.

Vodite računa o prohodnosti ventilacijskih otvora. Ako je potrebno, isključite uređaj iz napajanja tako da izvučete utikač iz utičnice ili rastavite bateriju i očistite alat od prašine. Za to nemojte koristiti metalne predmete. Čistite mekom četkom, mekom četkom ili mlazom komprimiranog zraka s tlakom ne većim od 0,3 MPa.

Uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Treba nositi drugu osobnu zaštitnu opremu kao što su maske za prašinu, rukavice, kacige, pregače. Duga kosa treba biti zategnuta.

Nakon isključivanja alata, miješalica se nastavlja okretati neko vrijeme.

Pazite da miješalica ne zahvati i/ili zgrabi dijelove odjeće ili kose. U tu svrhu treba posebno paziti pri uključivanju i radu s alatom. Brzinu rotacije miješalice treba odabrati prema uputama proizvođača mase. Opća preporuka je da se labave mase miješaju manjom brzinom od gustih masa.

Preostali rizik

Stroj je dizajniran i izrađen prema tehničkom znanju i uzimajući u obzir sigurnosna pravila. Međutim, tijekom uporabe proizvoda mogu se pojaviti preostali rizici.

Opasnost od buke zbog ne nošenja štitnika za sluh.

Opasnost od zaplitanja odjeće ili dijelova tijela u pokretne dijelove alata.

Preostali rizici mogu se smanjiti strogim pridržavanjem sigurnosnih uputa.

Održavanje miješalice

Preporučuje se održavanje miješalice čim se radovi završe. To će izbjeći isušivanje ostataka miješane mase na miješalici ili njezinoj osovini.

Prije čišćenja, miješalice se moraju rastaviti s miješalice. Miješalicu treba očistiti otapalom prikladnim za miješanu tvar. Nakon čišćenja, preostalo otapalo treba isprati vodom i temeljito osušiti miješalicu. Prilikom čišćenja koristite osobnu zaštitnu opremu prikladnu za rad s tvari. Pogledajte informacije priložene uz određenu tvar.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

POZOR! PAŽNJA! Prije podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite električni alat iz električne utičnice. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vanjskim pregledom i ocjenom: tijela i ručke, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i glatkoće operacija. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne može sastaviti alat ili zamijeniti bilo koju komponentu ili komponente, jer to poništava pravo na jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za popravak na servisnom mjestu, u tu svrhu obratite se proizvođaču. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Nemojte koristiti oštre alate za čišćenje. Očistite ručke, regulatore i druge elemente za podešavanje suhom, čistom krpom.

خلال الملاط هو أداة كهربائية تتيح الخط السريع والدقيق للملاط والدهانات والمواد اللاصقة ومواد البناء السائلة الأخرى. تضمن سرعة الدوران القابلة للتعديل والقدرة على استبدال الخلاط بسهولة ضبط خصائص التشغيل على الكتلة المختلفة. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للأداة على الاستخدام السليم، وبالتالي:

قبل العمل مع الأداة، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات المنتج

يتم تسليم المنتج كاملاً، ولكن قبل بدء العمل، يجب عليك تنفيذ أنشطة التجميع الموضحة لاحقاً في الدليل.

المعلومات الفنية

المعلمة		وحدة القياس	القيمة	
رقم الكatalog			YT-82608	YT-82609
الطور		فولت	032	042-٠٣٢
التردد		هرتز	٠.٥	٠.٥
الاستطاعة		وات	1850	1850
فئة العزل			الثانية	الثانية
سرعة الدوران		دقيقة'	٠.٥٦-٠.٠٣-٠.٢ / ٠.٠٣-٠.٥١:١	٠.٥٦-٠.٠٣-٠.٢ / ٠.٠٣-٠.٥١:١
تثبيت عمود الخلاط			M14	M27
مستوى الضجيج				
الضغط الصوتي ₁		ديسبل	3 ± ٦,٥٨	3 ± ٦,٥٨
الاستطاعة الصوتية _{WA}		ديسبل	3 ± ٦,٣٩	3 ± ٦,٣٩
مستوى الاهتزازات		متر/ثا'	5,1 ± 324,2	5,1 ± ٣٢٤,٢
مستوى الحملية			IPX0	IPX0
الوزن		كجم	٣,٦	٦,٦

ضر عتلا مبيقت يف قلععلا ءاضوطلا ثاعنا عميق مادنختسا نكمي . برخاب قادا قتر اقل اهدانختسا نكميو قيساق رابتخا قنبر ط مادنختساب قلععلا ءاضوطلا ثاعنا عميق سايق متي يولوا

میفت بف تلعلما قیلامجالا زازتهالا تمیق مادختسا نکمی . برخاب دادا قتر اقل اهمادختسا نکمیو قیسیاق رایتخا قگیر ط مادختساب تلعلما قیلامجالا زازتهالا تمیق سابق متی یلوالا اضرعلا

«أدالاً مادختسا فيفيك بلع اذامعنا ، قنلعلا مميقلأ نع ةادالاً ليغشت ءانثا زازتهالاً ثاعبنا فلتخي دق ءابتنالاً

ليغشت فافيقا متني اعني اثم ، لمعا فرود عاجزا عييج كذا يف امب) قيلغلا مادختسلا فورظ لظ يف ضر علا مييقت بلع ءانب ، لغشما قيلمحل قماسلا ريبادت ديحنت بجي !هابتلا لا (طيشنتلا تاقوا ، لومخا واد اءالا

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه بأكبر وأقرب بوشن وأقبلارك ممتص ثودح بلا كلب مايلا مدع بدوي دق .
قر يبطخ

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

٢١٢. فيكساللا وأ فيكسلا ، فينابر هكلا تاودالا عيمج تاريختلا يف مدختسلا "قظلا قادا" حطصم لمشي

الأمان في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضادة جيداً ونظيفة. اداوح عوقو بلا ءاضبالا فعضو بضوفلا يذوت نا نكمي

لا تعمل بدوات كهربائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على وسائل أو أغازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. لعشنت نا نكمي تارارش قيايار هكلا تودالا دلوت ترخبالا و أ رايغلا

أبعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل.. قرطيسلا نادقف بلا زيكرتلا نادقف يدوي نأ نكمي

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قايِس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تَقم بتعديل القايِس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محاولات القايِس مع أدوات كهربائية مؤرضة. متي بذلا لدعما ربع سباقلا للفي
قبيلار هك تمصل ضرعتلا رطخ نم دقعلما يف هيكرت

تجنب ملامسة الأسطح المورضة مثل الأنابيب والرادياتير

لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة. تجنب أن يمسكك بموصل ضربة عتلا رطخ قذائز بلا قفازا قادا بلا قبوطلاو اءاملا لوخذ يذو

لا تفرط في تحميل سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو سحبه من المأخذ. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحرارة

المتحركة. فينبغي تركه متصلاً بزرع أو فلاتا قاطلاً كلس ديزي عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. متصلاً بزرع أو فلاتا قاطلاً كلس ديزي عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) للحماية من جهد التيار الكهربائي. بزرع أو فلاتا قاطلاً كلس ديزي عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) للحماية من جهد التيار الكهربائي. بزرع أو فلاتا قاطلاً كلس ديزي عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) للحماية من جهد التيار الكهربائي.

الأمن الشخصي
كن حذراً، وشاهد ما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند العمل باستخدام الأدوات الكهربائية. لا تستخدم الأدوات الكهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. يرتبط جديس قياداً بديوت نا نكمي املا ءانثا هابتالاً مدع نم فطحل نتج
استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي للعينين. يقل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل الأقفال الواقية من الغبار وأحذية الأمان غير القابلة للارتداء لاق
والخوذات وحماية السمع من مخاطر التعرض لإصابات جسيمة خطيرة.
منع بدء التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح الكهربائي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بالطاقة و / أو البطاريات، ورفع أو حمل الأدوات الكهربائية. يمكن أن يؤدي حمل أداة كهربائية بصديق على المفتاح أو تشغيل أداة كهربائية مع وجود المفتاح في وضع «التشغيل» إلى حدوث إصابة خطيرة.
قم بإزالة أي مفاتيح ربط أو أدوات أخرى تستخدم لضبط أداة الطاقة قبل تشغيلها. يرتبط قياداً بديوت نا نكمي املا ءانثا هابتالاً مدع نم فطحل نتج
لا تصل أو تميل كثيراً. الحفاظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات. دعوت نم ريغ لمع فقاوم تودح ءلا ف ف قاطلاً ءاداً قراداً ليهست بلا كلذ بديوس
الباس المناسب. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. احتفظ بالشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة لأداة الطاقة، وأ تار هوجملا وأ ءضافصلا سبلملا قلعت نا نكمي
فكر حتملا ءلا ءلا ف ليوطلا ر عشا
إذا تم توفير أجهزة شطف أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. رايغلاب قبطلر م راطخمل رايغلاب طفش ماحتسا للقي
لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأداة تسبب الإهمال وإهمال قواعد السلامة. فينبالاً نم عزج ف يرتبط قياداً بديوت نا نكمي

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها
لا تفرط في تحميل أداة الطاقة. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق المحدد. تتوفر أداة الطاقة الصحيحة وطيفة أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها للحمل المقصود.
لا تستخدم أدوات كهربائية إذا لم يتم المقصود تشغيلها وإيقاف تشغيلها. الأداة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح تشكل خطورة ويجب إصلاحها.
افصل أداة الطاقة و / أو انزع البطارية إذا كانت قابلة للتصل من أداة الطاقة قبل ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأداة. أادال بضرعلا ليهست بلا كلذ بديوس
فقطاً
احتفظ بالأداة بعيداً عن متناول الأطفال، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بأداة الطاقة أو هذه الإرشادات باستخدامها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
حافظ على الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من الأداة بحثاً عن عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة والأجزاء المكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح التلف قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب عدم صيانة الأدوات بشكل صحيح.
حافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. ليشتلا ءانثا هابتالاً مدع نم فطحل نتج
استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات وأدوات الإدخال وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة النوع وظروف التشغيل. اهل ءصصم ريغ قيطول ءاداً ماحتسا بديوت نا نكمي
ريبط فقوم بلا
حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. فقاوملا يف ءادالاً يف ينملا ماحتلا ليهست بلا كامسلاً ططساو قلازلا بضايقلا حمست ال
فرطخلا

إصلاحات
يجب ألا يتم إصلاح الأدوات الكهربائية إلا في ورش معتمدة، باستخدام قطع غير أصلية فقط. سيضمن هذا التشغيل السليم لأداة الطاقة.
تعليمات سلامة الخلط

تعليمات السلامة للخلط

أمسك الأداة بأكملها بيدك على المقابض المتوفرة. قد يؤدي فقدان السيطرة إلى حدوث إصابة شخصية.
عند خلط المواد القابلة للاشتعال، تأكد من التهوية الكافية لتجنب الأجواء الخطرة. قد يتم استنشاق الأبخرة الناتجة أو اشتعالها بواسطة شرارة من الأداة الكهربائية.
لا تخطط الطعام. الأدوات الكهربائية وملحقاتها ليست مخصصة لتجهيز الأغذية.
أبق السلك بعيداً عن منطقة العمل. قد يتشابه السلك في سلة الخلط.
تأكد من وضع حواية الخلط في وضع مستقر وآمن. قد يتم نفل الحواية التي لم يتم تأمينها بشكل صحيح بشكل غير متوقع.
تأكد من عدم تناثر السوائل على هيكل الأداة الكهربائية. قد يؤدي دخول السائل إلى الأداة الكهربائية إلى حدوث تلف وصدمة كهربائية.
اتبع التعليمات والتحذيرات الخاصة بالمواد التي يتم خلطها. المواد المختلطة قد تكون ضارة.
في حالة وقوع الأداة الكهربائية في مواد مختلطة، قم بفصل الأداة الكهربائية على الفور وقم بفحصها بواسطة فني خدمة مؤهل. قد يؤدي الوصول إلى الخزان أثناء توصيل الأداة بالكهرباء إلى حدوث صدمة كهربائية.
لا تصل إلى وعاء الخلط بديك أو تدخل أي أشياء أخرى فيه أثناء الخلط. قد يؤدي ملامسة سلة الخلط إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.
ابداً وقم بخفض الأداة في حواية الخلط فقط. قد تنتهي سلة الخلط أو تدور بشكل لا يمكن السيطرة عليه.

تشغيل الأداة

قبل البدء في العمل، تحقق مما إذا كان الهيكل وكابل التوصيل مع القابس غير تلفين. إذا تم العثور على أي ضرر، يحظر مواصلة العمل.

التحضير للعمل

تنبيه! يجب تنفيذ جميع الأنشطة المتعلقة بالتركيب واستبدال الملحقات وضبط السرعة، وما إلى ذلك مع إيقاف تشغيل مصدر الطاقة الخاص بالجهاز، لذلك، قبل القيام بهذه الأنشطة: اسحب قابس كابل الطاقة من مقبس التيار الكهربائي!

تركيب الخلاط

في حالة المنتج ذو رقم الكatalog YT-82608، قم بربط قلاووظ الخلاط في مغزل الخلاط (II). قم بربط الاتصال بإحكام وأمان حتى لا يفصل تلقائياً أثناء التشغيل. في حالة المنتج ذو رقم الكatalog YT-82609، قم بمطابقة قلاووظ الخلاط مع عمود دوران الخلاط (III)، ثم قم بربط صامولة المغزل على قلاووظ الخلاط ثم قم بربطها باستخدام المفاتيح المرفقة مع الخلاط. قم ب تثبيت الخلاط الثاني (III) بنفس الطريقة. قم بربط الاتصال بإحكام وأمان حتى لا يفصل تلقائياً أثناء التشغيل.

تنظيم سرعة الدوران

حدد أحد نطاقي السرعة باستخدام المفتاح الموجود في مقدمة الأداة (III). يجب ضبط سرعة المغزل باستخدام المنظم (IV). يحتوي مقبض المنظم على أرقام محددة عليه، وكلما زاد الرقم المرئي على المقبض، زادت سرعة المغزل. يتم ضبط السرعة بشكل سلس.

تشغيل وإيقاف الخلاط

تنبيه! قبل كل بداية عمل، قم بإجراء تشغيل تجريبي لمدة ٠٣ ثانية تقريباً. يجب أن يتم التشغيل التجريبي دون غير الخلاط في كتلة الخا ط. أثناء التشغيل التجريبي، راقب تشغيل عمود الخلاط والخلاط، لا يمكن أن يبدأ التشغيل الفعلي إلا عندما لا يُظهر التشغيل التجريبي أي أعراض للشغل غير الطبيعي، مثل الاهتزازات المفرطة أو الضوضاء المفرطة أو الرائحة المرئية.

استخدم الخلاطات المناسبة للمهمة التي يتم تنفيذها. تأكد من عدم ثني عمود الخلاط.

ارتد ملابس العمل وألوات حماية العين والسمع وغيرها من معدات الحماية الشخصية المطلوبة عند العمل بمواد معينة.

تأكد من أن مفتاح الأداة في وضع «إيقاف التشغيل»، وأدخل قابس سلك الخلاط في مأخذ التيار الكهربائي.

امسك الخلاط بكتلتك يدك على مقابض الأداة.

اتخذ وضعاً وثيقاً ومستقراً.

اغمر الخلاط في المنتج المراد خطه. يجب أن يكون رأس الخلاط تحت سطح المخلوط تماماً. هذا سوف يتجنب تشتت السائل المخلوط.

قم بتشغيل الخلاط بالضغط على المفتاح الكهربائي (V) بإصبعك.

يتم إيقاف تشغيل الخلاط بعد تحرير الضغط على زر التشغيل.

في حالة التشغيل لفترة طويلة، يمكن استخدام قفل المفتاح (VI). لتنشيط القفل، اضغط على زر التشغيل وزر القفل في نفس الوقت. لتحرير القفل، اضغط على زر التشغيل.

أثناء التشغيل، تجنب ضرب الخلاط بالجدران وأسفل حاوية الخلط. لا تضع الخلاط في قاع الحاوية. لا تمسك الخلاط في وضع واحد، بل حركه في الحاوية، فهذا سيضمن خلطاً أكثر توازناً وأسهل.

تنبيه! إذا لاحظت أي أصوات مشبوهة أو أصوات طقطقة أو روائح وما إلى ذلك، قم بإيقاف تشغيل الخلاط على الفور واسحب قابس سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.

توصيات للتعامل

لا تستخدم المنتج بأي صفة أخرى غير استخدامه كخلاط للملاط والدهانات ومواد البناء السائلة الأخرى. لا تقم بتركيب أي ملحقات أخرى غير عمود الخلط بالخلاط، على سبيل المثال أقراص الطحن أو التلميع أو المثاقب وما إلى ذلك. لا تستخدم الخلاط لمخلط المنتجات السائلة.

يجب أن تتمتع جميع الملحقات المثبتة بالخلاط بسرعة دوران قصوى أكبر من السرعة المقترحة للمنتج. يحظر استخدام الملحقات ذات السرعة القصوى المسموح بها للدوران والتي تقل عن سرعة الدوران المقترحة للمنتج.

يجب عدم استخدام الخلاطات التالفة. إذا لاحظت أي تشققات أو انحناء في عمود الخلاط، استبدله بخلاط خالي من العيوب. تحقق من حالة الملحقات والمنتج قبل كل عملية بدء تشغيل.

استخدم الخلاطات المصممة لنوع معين من المواد المراد خلطها. يدور محور دوران الخلاط في اتجاه عقارب الساعة ويجب اختيار الخلاط لثبوتية أو تخفيف الكتلة المختلطة. في حالة التهوية، تم تصميم سلة الخلاط بحيث يتم إنشاء دوامة على سطح الكتلة أثناء الخلط والتي سوف تمتص الهواء. في حالة نزح الهواء، تم تصميم الخلاط بحيث لا يتم إنشاء دوامة ويتم دفع الهواء الموجود في الكتلة إلى الخارج.

يجب أن يكون حجم قلاووظ تثبيت الخلاط هو نفس حجم قلاووظ التثبيت الموجود على الخلاط. لا يجوز استخدام عناصر الاختزال لتثبيت الخلاط في الأداة. يحظر تعديل تركيب الخلاط أو تركيب الملحقات لتكييفها مع بعضها البعض. للتأكد من تركيب الخلاط بشكل صحيح، قم بتشغيل الخلاط بدون تحميل لمدة ٠٣ ثانية في الوضع الآمن. في حالة حدوث اهتزازات مفرطة أو أعراض أخرى للشغل غير الطبيعي، قم بإيقاف الجهاز على الفور وتحقق من التثبيت الصحيح.

تأكد من سلكية فتحات التهوية. إذا لزم الأمر، أفضل المنتج عن مصدر الطاقة عن طريق سحب القابض من المقبس أو إزلة البطارية وتنظيف الأداة من الغبار. لا تستخدم الأجسام المعدنية لهذا الغرض. قم بالتنظيف باستخدام فرشاة ناعمة أو تيار من الهواء المضغوط بضغط لا يزيد عن ٣٠٠ ميجا باسكال.

قم دائماً بإرتداء نظارات السلامة وحماية السمع. وينبغي ارتداء معدات الحماية الشخصية الأخرى مثل أغطية الغبار والقفازات والخوذات والمآزر. يجب ربط الشعر الطويل.

بعد إيقاف تشغيل الأداة، يستمر الخلاط في الدوران لبعض الوقت.

احرص على عدم ترك الخلاط يسحب أو يلتقط الملابس أو الشعر. ولهذا الغرض، يجب عليك توخي الحذر بشكل خاص عند تشغيل الأداة والعمل بها.

يجب تحديد سرعة دوران الخلاط وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة للكتلة. التوصية العامة هي أن يتم خلط الخلطات الرقيقة بسرعة أقل من الخلطات السميكة.

المخاطر المتبقية

تم تصميم الآلة وتصنيعها وفقاً للفرق ومع مراعاة قواعد السلامة. ومع ذلك، قد تحدث مخاطر متبقية أثناء استخدام المنتج.

خطر الضوضاء بسبب عدم ارتداء وسائل حماية السمع.

خطر تشابك الملابس أو أجزاء الجسم مع الأجزاء المتحركة من الأداة.

يمكن تقليل المخاطر المتبقية عن طريق اتباع تعليمات السلامة بعناية.

صيانة الخلاطات

يوصى بإجراء صيانة للخلاط مباشرة بعد الانتهاء من العمل. سيؤدي ذلك إلى منع بقايا الكتلة المخلوطة من الجفاف على الخلاط أو عموده.

قبل تنظيف عمود الخلاط يجب تفكيكه من الخلاط. يجب تنظيف الخلاط باستخدام مذيب مناسب للمادة التي يتم خلطها. بعد التنظيف، اغسل أي بقايا مذيبات بالماء وجفف الخلاط جيداً.

عند التنظيف، استخدم معدات الحماية الشخصية المناسبة للتعامل مع مادة معينة. يرجى قراءة المعلومات المقدمة مع المادة.

انتبيه! قبل إجراء التعديلات أو الفحص أو الصيانة، قم بفصل الأداة الكهربائية من مقيس التيار الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص الخارجي وتقديم: الهيكل والمقبض، ومفتاح التشغيل الكهربائي، ونفادنية فتحات التهوية، وشرارة الفرش، وضجيج المحامل والثروس، وبدء التشغيل وسلاسة العملية. خلال فترة الضمان، لا يمكن للمستخدم جميع الأداة أو استبدال أي مكونات أو عناصر، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية، على سبيل المثال بتيار هواء (بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجاباسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو منظفات سائلة. لا تستخدم أدوات حادة للتنظيف. قم بتنظيف المقابض والمفاتيح وعناصر الضبط الأخرى بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0924/YT-82608/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Mieszarka do zapraw | Electric paddle mixer | Malaxor pt. mortar
230 V~; 50 Hz; 1850 W; 150-300 min⁻¹ / 300-650 min⁻¹; M14; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82608

Mieszarka do zapraw | Electric paddle mixer | Malaxor pt. mortar
230 V~; 50 Hz; 1850 W; 150-300 min⁻¹ / 300-650 min⁻¹; M27; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82609

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-10:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyzny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE	Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

 **TOYA SP. z o.o. POLSKA**
SPECJALISTA D.S. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2024.09.09
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)